BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

JOU
1220

Granby est malade

Plus de 1,000 mises-à-pied aujourd'hui

GRANBY (FB) — L'économie granbyenne, comme celle de l'ensemble du Canada, entre, depuis quelques semaines, dans un bouleversement dangereux, qui semble être encore loin de son apogée.

Plus de 1,000 personnes se retrouvent, aujourd'hui, sans emploi à Granby, soit par la fermeture totale de certaines usines pour une période de deux à trois semaines ou soit en raison de mises-à-pied dites temporaires.

Le secteur textile, qui constitue la base principale de la vie économique de la Princesse, est le plus touché par la récession, actuellement.

D'autres secteurs manufacturiers, celui du plastique, entre autres, commencent à ressentir la forte pression des stocks trops volumineux et l'on y procède à des congédiements afin de "respirer un peu".

Les industriels granbyens sont des plus perplexes devant l'évolution de la situation... impossible de prévoir quelle sera la situation demain, au début de 1975.

La convulsion du Granby industriel donne des maux de tête à pas mal de gens.

On parle de la rareté de l'argent, des importations envahissantes, de la paralysie des marchés, des produits vendus en deça des coûts de production, de politiques restrictives et le reste...

Les usines désertes de Granby sont le symptôme criant d'une maladie dont le microbe virulent est encore sans antidote...

à lire en page 8

La Voix de l'Est

VOL. 39 — NO 163 GRANBY, VENDREDI 20 DÉCEMBRE 1974 15 CENTS

Dell'Aniello démissionne

QUEBEC (PC) — Le président de la Régie de la langue, M. Paul Dell'Aniello, a démissionné de son poste, jeudi matin.

C'est ce qu'a annoncé le ministre responsable de l'application de la Loi sur la langue, M. Fernand Lalonde, par voie de communiqué.

M. Dell'Aniello avait été condamné, lundi dernier, à une amende de $5,800 ou à six mois de prison, pour avoir négligé de payer ses impôts.

M. Dell'Aniello avait été nommé le 6 novembre dernier au poste de président de la Régie de la langue.

Au début de décembre, il accompagnait le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, lors d'un voyage officiel en France.

Six semaines après sa nomination, il démissionne du poste de président.

Fedco et ses dissidents

Une autre saisie d'oeufs alimente le conflit !

GRANBY (par Réal MARCHESSAULT) — La guerre des oeufs se ravive, entre la Fédération des producteurs d'oeufs du Québec(Fedco) et l'Association des producteurs d'oeufs québecois (les dissidents à Fedco). Rien n'indique que le conflit soit à la veille de prendre fin.

Au contraire, puisque hier midi, un autre producteur d'oeufs dissident à Fedco, M. Poulakos, de Sainte-Cécile-de-Milton, a reçu la désagréable visite d'un huissier, qui avait comme mandat de saisir sa production d'oeufs.

Soulignons que M. Poulakos opère en plus de sa production d'oeufs, un poste de classification, sans permis de la Régie des marchés agricoles du Québec. Un camion de Fedco ainsi que des agents de la Sûreté du Québec se sont également rendus sur les lieux de la saisie.

Toutefois, l'acte légal n'a pu être accompli, puisqu'il semble que M. Poulakos, d'origine grecque, ne comprend pas assez bien le français pour saisir dans sa totalité, le sens et le pourquoi d'une telle procédure. Ce handicap l'empêcherait aussi de pouvoir se défendre adéquatement.

En fait, on réclame à M. Poulakos, la somme rondelette de $30,000. représentant les cotisations impayées à la Fédération des producteurs d'oeufs du Québec ainsi qu'à l'Agence nationale de mise en marché des oeufs.

L'insuccès de l'opération légale serait dûe en partie à un ami de M. Poulakos, qui se trouvait chez lui, en visite, au moment de la venue du huissier. Cette personne aurait demandé au huissier, au nom de M. Poulakos, une justification des charges imputées à M. Poulakos. Ainsi, il a été convenu d'accorder un sursis à ce producteur, afin qu'il puisse rencontrer le secrétaire de la Régie ainsi que celui de Fedco et lui donner une chance de se mettre "en règle" avec ces organismes.

Réactions

Par ailleurs, nous avons communiqué avec M. Yvon Boulanger, secrétaire de l'Association des producteurs d'oeufs québecois, qui nous a affirmé que M. Poulakos ne pourrait acquitter la facture de $30,000. L'acquittement de cette somme constituerait, pour M. Poulakos, selon M. Boulanger, un pas certain vers la faillite.

De plus, M. Boulanger a affirmé que M. Poulakos est prêt à défendre sa propriété coûte que coûte, "au fusil", s'il le faut. M. Boulanger nous a confié que M. Poulakos est producteur d'oeufs depuis une vingtaine d'années et qu'au début de Fedco, il aurait envoyé ses oeufs à l'organisme. Toutefois, il se serait rendu compte que ce procédé ne le payait pas et qu'il était plus "payant pour lui de vendre la moitié de ses oeufs et de jeter l'autre moitié à la rivière".

M. Boulanger a ajouté que Fedco est là pour vendre les oeufs des producteurs, alors que M. Poulakos n'a jamais eu besoin de ce service et n'en a jamais profité, ayant toujours écoulé ses oeufs directement, et les classant chez lui.

Faux billets de $100 en circulation

COWANSVILLE(AD) — Des faussaires seraient à l'oeuvre dans la région de Cowansville-Granby, s'il faut en croire un citoyen de Cowansville qui s'est fait refiler deux faux billets de $100, et s'il faut en juger par la saisie de quelques faux billets américains de $20 effectuée par la Gendarmerie fédérale de Granby.

Un citoyen de Cowansville qui a indiqué à la police avoir lui-même encaissé ces billets dans un autre établissement bancaire, a été victime de la mise en circulation de la monnaie contrefaite, quand il s'est présenté à sa succursale bancaire pour y effectuer un dépôt.

Dans ce dépôt, la caissière a relevé deux faux billets de $100 que la Gendarmerie fédérale a saisis, tout en déclenchant une enquête dans l'espoir d'en découvrir la provenance. Les billets contrefaits portaient le numéro de série B/J 0491461.

Par ailleurs, la Gendarmerie fédérale a saisi depuis quelque temps, presque régulièrement à toutes les semaines, des faux billets américains en dénominations de $20. Dans ce cas également, elle enquête afin de découvrir la provenance de ces billets contrefaits.

Convaincues que des faussaires oeuvrent sur une base restrictive dans la région, la Sûreté municipale de Cowansville et la Gendarmerie fédérale de Granby incitent les marchands, les propriétaires de places d'affaires et les particuliers à redoubler de prudence et à faire preuve de circonspection quand ils prennent possession de billets de banque en coupures de $10, $20, $50 ou $100, même dans les établissements bancaires où des erreurs, bien qu'étant peu probables, sont néanmoins susceptibles de se produire.

D'autant plus que la période des Fêtes est toute indiquée pour les escrocs et les faussaires, en raison du va-et-vient continuel et de l'affluence dans les établissements commerciaux, où les préposés au service à la clientèle sont plus préoccupés à satisfaire celle-ci, de telle sorte que la vigilance et la surveillance s'en trouvent automatiquement relâchées.



Deux bandits armés pillent la Banque Royale à Granby

Par Alain Dionne

GRANBY — Deux bandits masqués et armés ont pillé, hier après-midi, la succursale de la Banque Royale du Canada, au 590, rue Principale, à Granby, et ils ont pris la fuite en emportant $4,000 en billets de banque.

Neuf employés et trois clients se trouvaient sur le parquet principal de l'établissement, quand deux inconnus armés ont fait irruption dans la banque cinq minutes avant le coup de 17 heures. Un autre employé travaillait alors au sous-sol, mais il n'a pas été témoin du hold-up.

Arborant des masques de couleur chair et portant des gants, les deux hommes ont pénétré dans la banque en courant, l'un armé d'une mitraillette et l'autre d'un couteau.

"C'est "une" hold-up, ouvre "le" caisse", de lancer le plus grand qui tenait la mitraillette, dans un français laissant à désirer et semblant indiquer que le suspect était plus habile et plus familier dans la langue de Shakespeare.

Il a pointé son arme en direction du préposé aux prêts, M. Guy Vincent, et d'un commis, M. Mario Lauzon, tout en sommant le personnel et les clients de ne poser aucun geste. Effrayé et sous le coup de l'émotion, l'un des clients s'est même agenouillé.

Tiroirs vidés

Pendant que l'individu à la mitraillette montait la garde au centre de la banque, son complice, armé d'un couteau, s'est précipité à l'arrière du comptoir, où il a vidé deux tiroirs caisses de leur contenu, sous les yeux du personnel impuissant.

L'homme a ainsi enfoui $4,000 dans une mallette, puis il a déguerpi, suivi du comparse à la mitraillette. Il a toutefois fait un oubli bien involontaire, il va sans dire; il a oublié $900 sur le comptoir près d'une caisse, n'ayant sans doute pas remarqué cet argent qui avait été compté et déposé là par une caissière. Sans cet oubli involontaire, le montant du hold-up aurait atteint presque $5,000.

Aucun coup de feu n'a été tiré par les cagoulards et personne parmi le personnel et les clients n'a été molesté par eux.

Les inconnus ont pris la fuite dans une direction inconnue. Ont-ils fui à pied ou en voiture ? Avaient-ils un complice qui les attendait dans un véhicule ? Voilà autant de questions que la police se pose et dont elle aimerait obtenir une réponse.

Fait à signaler, plusieurs établissements commerciaux entourent la Banque Royale, et, mais personne n'a été témoin de l'entrée des bandits dans la banque, ni de leur sortie suivie de la fuite, personne à l'intérieur de l'établissement n'ayant pu fournir ces renseignements.

Enquête en cours

Dès le départ du duo, un employé a donné l'alerte au bureau de la police et les agents Jacques Beaudry et Daniel Morissette, ainsi que le lieutenant Aldée Tétreault se sont dirigés d'urgence à la banque, pendant qu'une vaste opération policière s'organisait à Granby avec la collaboration de la Sûreté du Québec.

Les unités de patrouille de la Sûreté municipale ont sillonné toute la ville à la recherche des deux suspects, l'un mesurant 5' 10" et pesant environ 165 livres, et l'autre mesurant 5'2" et pesant environ 145 livres, mais ce fut sans succès.

La police se demandait hier si l'un des deux vols d'automobiles signalés dans la région, au cours des heures précédentes, était l'oeuvre des bandits justement pour commettre ce hold-up. Mercredi après-midi, une voiture avait été volée à Bromont et elle n'avait pas été retracée hier soir.

Quant à l'autre vol, il a été commis moins d'une heure avant le vol à main armée, hier après-midi, sur le terrain de stationnement de la Plaza Granby. Et, peu après 21 heures, le véhicule était retrouvé sur les rue Laflèche par les agents Gaétan Trudel et Pierre Béchard; il avait été abandonné à cet endroit, sans aucune indication toutefois qu'il ait servi aux deux cagoulards pour prendre la fuite après le hold-up.

Le détective Fernand Laliberté, qui est chargé de l'enquête en rapport avec le vol de banque, a d'ailleurs soigneusement fouillé le véhicule hier soir, mais il n'a découvert aucun indice

Le Cegep ferme jusqu'au 6

GRANBY — Etudiants et professeurs du Cegep de Granby se sont heurtés à une porte close, hier matin, aux deux pavillons du campus.

Un avis , affiché sur les portes d'entrée, se lisait comme suit: "Etant donné que la directive explicite, émise mardi, concernant le fonctionnement du Campus à la suite des décisions du CA n'a pas été suivie, le Campus est FERME. Les activités pédagogiques reprendront le 6 janvier 1975. Signé: Gabriel Demeules."

Ce geste a été considéré par les étudiants comme une réponse très claire à la tentative de compromis qu'ils ont faite . Effectivement, le directeur du campus, M. Desmeules, s'est rendu à Sherbrooke, mercredi, faire part aux autorités de la proposition conjointe des étudiants et des professeurs et qui concernait la reprise des cours perdus durant la grève.

Déjà, mardi matin, les deux groupes étaient prêts à reprendre leur activité pédagogique mais les portes des différents locaux du campus étaient barrées à double tour. Voyant cela, professeurs et étudiants ont utilisé les couloirs comme salles de cours. Risposte de la direction: accès interdit au campus.

Hier soir, le conseil d'administration du Cegep de Sherbrooke tenait encore une fois une réunion spéciale sur la question. Il a été impossible de rejoindre un porte-parole pour avoir plus de détails sur l'attitude de l'administration.

Il semble que pour la haute administration du Cegep, il n'y a rien à faire d'ici le 6 janvier et que la reprise du "temps perdu" se fera à ce moment.

"Donc, déclarent les étudiants dans un communiqué de presse, le problème reste toujours le même, les étudiants veulent étudier, les enseignants veulent enseigner, mais les administrateurs, eux ???".

Rappelons que, selon le calendrier pédagogique, le campus aurait dû normalement fermer ses portes pour le congé des Fêtes, le 20 décembre.



Consternation au sein des étudiants et professeurs du Cegep de Granby quand ils ont constaté, hier matin, que la direction avait mis la clé dans la porte des deux pavillons. Dans le médaillon, on peut lire la note qu'a rédigée le directeur du campus, M. Gabriel Desmeules, et qui était collée dans chacune des portes d'entrée.
(Photo Jeannot Petit)

le sourire matinal

Qu'est-ce qui est plus plate qu'une farce plate?
... Deux farces plates.

La météo

Cette nuit nuageux et faible neige passagère. Minimum 25. Vendredi généralement nuageux avec faible neige passagère ou chutes de neige locales de plus en plus rares. Maximum vendredi près de 30.

La Meublerie.
691 Cowie, Granby Tél.: 378-9941

Bijouterie Bruneau INC.
303, Notre-Dame. Tél.: 378-5185, Granby
MONTRES
TROPHÉES
BAGUES À DIAMANTS
RÉPARATIONS
GRAVURES

Nouvelles Régionales



Créativité enfantine

Le développement global de l'enfant que poursuit la Commission scolaire Davignon donne de très intéressantes réalisations au niveau de la créativité enfantine. Un exemple vient d'être donné par les élèves de 3ème année de l'école J.-B. Larocque. Au bénéfice de leurs camarades de classe et de leurs parents, ces enfants ont présenté un spectacle d'une durée de deux heures entièrement conçu, réalisé et interprété par eux. Ce spectacle donne un aperçu de ce que peut être la créativité enfantine dès qu'on place l'enfant dans une situation d'apprentissage qui l'incite à développer toutes les facettes de sa personnalité. Au programme figuraient des danses folkloriques, une pièce de théâtre axé sur le thème de Noël à travers le monde entier.

Huit victimes se sont fait voler $550 en argent

Un filou visite les magasins et soulage les sacs à mains

COWANSVILLE(AD) — Tous les trucs sont bons pour les malfaiteurs, surtout à l'époque des Fêtes alors que l'affluence dans les magasins entraîne quelque peu le relâchement de la vigilance et de la surveillance de la part des employés, autant pour leurs effets personnels que pour les marchandises de leurs employeurs; c'est que le mot d'ordre consiste à s'occuper de la clientèle et à la satisfaire en cette période où l'argent coule à flots.

Un individu pour le moins rusé et astucieux a pris avantage de cette situation à Cowansville, au cours des deux derniers jours, alors qu'il s'est baladé dans les magasins comme le commun des clients, à la seule différence qu'il en est ressorti avec plus d'argent dans ses goussets qu'à son entrée.

Il a profité de l'affluence et de la surveillance relâchée pour voler de l'argent à un magasin et à sept employées de deux autres établissements. Ces vols ont été commis au cours des journées de mardi et de mercredi, mais n'ont été découverts qu'hier à l'exception d'un seul.

Globalement, le voleur a recueilli quelque $550 en billets de banque, dont $275 provenant des sacs à mains de sept employées, et $270 provenant de la petite caisse d'un magasin.

L'heure propice

Dans chacun des cas, les vols ont été perpétrés entre midi et 13 heures, au moment où un certain nombre d'employés étaient à leur dîner et, par conséquent, absents de leur lieu de travail, ce qui diminuait d'autant la surveillance dans les magasins à une heure où la clientèle est tout de même assez abondante.

L'individu a réussi à s'infiltrer dans le bureau du magasin Regent, 181, rue Principale, à Cowansville, et il a raflé le contenu d'un coffret de métal, soit $270 en billets de banque et en monnaie.

Il a également visité le magasin Continental, au 100, rue Principale, ainsi que le magasin à rayons Allard Ltée, au 126, rue Principale également, où il a raflé le contenu des sacs à mains de sept employées, s'emparant ainsi de $275 en billets de banque.

Selon les informations recueillies par la police auprès des victimes, ces vols seraient l'oeuvre d'un seul individu, duquel les limiers cowansvillois possèdent une excellente description. D'ailleurs, ces derniers s'attendent à opérer l'arrestation du filou incessamment.

L'enquête dans cette affaire a été confiée au sergent Guy Bachand, de la Sûreté municipale de Cowansville.

Concernant des services essentiels

Assemblée publique sur trois règlements d'emprunt, à Bromont

BROMONT (JdB) — Les autorités municipales de Bromont ne bénéficieront pas de longues vacances à l'occasion des fêtes de fin d'année. En effet, une assemblée publique importante doit se tenir le 30 décembre, à 19 heures, à l'hôtel de ville.

Au cours de cette assemblée, les contribuables de Bromont auront à se prononcer sur trois règlements d'emprunt, adoptés par le conseil municipal, le 17 décembre.

Le règlement no 213/74 concerne la réalisation de travaux d'aqueduc et d'égouts sur la rue Terrebonne, la rue Joliette ainsi que pour le secteur des affaires. Il comprend aussi une station de pompage et la confection d'un plan pour une étude d'ensemble. Ce règlement mentionne que, pour les fins de ces différents travaux, un emprunt de &412,608. serait nécessaire.

Le règlement no 215/74 a trait, pour sa part, à l'exécution de travaux d'aqueduc et d'égouts sur la rue Shefford (aussi appelée route 241), et cela à partir des services existants jusqu'à la rivière Yamaska en passant par le boulevard Pierre Laporte. Il est question aussi de l'étude d'un plan d'ensemble du réseau d'égout et d'aqueduc. L'emprunt requis serait au montant de $1,205,203.

Enfin, le troisième règlement No 274/74 est relatif à la réalisation de travaux d'extension des services d'aqueduc et d'égouts sur les boulevards de l'Aéroport, Pierre Laporte, et à l'étude préliminaire pour augmenter la capacité de l'actuelle usine d'épuration, ainsi qu'à l'étude pour un plan d'ensemble de tout le réseau d'égout et d'aqueduc. Le règlement no 274/74 mentionne, pour sa part, un emprunt à long terme au montant de $432,763.

Par ces trois règlements, la ville de Bromont entend poursuivre la mise en place des services essentiels à la population et aux industriels et entreprendre toutes les études nécessaires afin de disposer d'un réseau d'aqueduc et d'égouts bien planifié, et d'une usine d'épuration conforme à la demande exprimée.

C'est dire toute l'importance de ces règlements vis-à-vis du développement futur de la ville. Aussi comprend-t-on que les autorités municipales y apportent toute leur attention, même si c'est le temps des fêtes.

Le comité oecuménique invite les chrétiens à retrouver la vraie joie de Noël

COWANSVILLE (JdB) — Le Comité oecuménique des eglises de Cowansville a, dans un communiqué de presse, décidé d'inviter tout particulièrement les citoyens à mettre comme priorité essentielle, dans leur Noël, la célébration religieuse à une église.

A cet effet, un horaire des célébrations dans les différentes églises du territoire de Cowansville a été élaboré à titre de service communautaire.

Pour les paroisses catholiques, l'absolution collective aura lieu à Ste-Thérèse, le 20, à 9 h 15 pm.; le 21, à 8 h 15 p.m.; le 23, à 3 h 15 p.m. et le 24, à 10 h 30 a.m.; à Ste. Rose et à St. Léon (le 22 à 7 h p.m. et le 23 à 7 h 30 p.m.) ainsi qu'à Brigham (le 22, à 8 h p.m.).

Les messes de Noël se dérouleront: Ste. Thérèse (veille de Noël, à 5 h, 7 h. 8 h 30, 10 h et minuit; jour de Noël à 10 h, 11 h et midi), St-Léon (veille de Noël à 5 h, 7 h, 10 h, et minuit; jour de Noël à 10 h 30 et 11 h 30); Ste. Rose (veiille de Noël à 5 h, 7 h, 10 h (anglais) et minuit; jour de Noël 10 h, et midi), et Brigham (veille de Noël: minuit, et jour de Noël 10 h 30 a.m.).

Il y aura célébration à la Trinity Church, rue Sud à Cowansville, le 24 décembre à 7 h 30 p.m. (candle service) et à 11 h 30 p.m. (eucharistie), et le 25 décembre à 8 h a.m. A l'église St. Augustin, de Farnham-est, le 24 décembre à 8 h p.m. Enfin à l'Emmanuel United Church, il y aura le 24 décembre la Christmas Family Communion.

Au-délà de cet horaire, c'est surtout de retrouver la véritable joie de Noël, ainsi que sa signification profonde, ce à quoi le comité oecuménique invite tout e la population de Cowansville.

Collision à Cowansville

COWANSVILLE (AD) — Une violente collision entre deux voitures est survenue à Cowansville, mercredi soir, et s'est soldé par des dommages matériels de quelque $2,200.

Cet accident pour le moins spectaculaire s'est produit peu après 20 heures 30, mercredi, quand une voiture conduite par M. Gordon Anderson, 22 ans, du 212, boul. Barré, à Cowansville, et une autre pilotée par M. Marcel Labrie, 40 ans, du 437, rue St-Jacques, à Granby, sont violemment entrées en collision à l'intersection des rues Nord et Dieppe.

En dépit de la brutalité de l'impact, personne n'a été blessé; les deux véhicules sont toutefois lourdement endommagés comme l'indique l'évaluation des dommages fournie par la Sûreté municipale de Cowansville.



L'Harmonie en spectacle

L'Harmonie de Cowansville qui a repris vie sous l'instigation de M. André Robert, compte une quarantaine d'exécutants soit des étudiants de la polyvalente Massey-Vanier soit des adultes. L'Harmonie de Cowansville qui en est à ses premiers débuts officiels, a présenté plusieurs pièces musicales à l'occasion d'un spectacle présenté à l'auditorium de Massey-Vanier.

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL PC — Cours des denrées, transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 points, 84; 93 points, 85; Commission canadienne de l'industrie laitière, 85.

Fromage : blanc, 91.5; coloré, 91.8.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, No 1, en sacs de 50 lb, 53 à 56; procédé par rouleau No 1, 54; pour nourrissage, en sacs, rouleau et vaporisation, 43.

Lait de beurre en poudre, procédé par vaporisation et rouleau 46.25 à 48.5; pour nourrissage, 41 à 42. Lait évaporé, 48 contenants de 16 onces, $13.35.

Lactosérum en poudre, pour nourrissage: procédé par rouleau, 7 3-4 à 9; procédé par vaporisation, 16.1-2, procédé par vaporisation non-hydroscopique, 25.5.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants en boîte d'une douzaine: A-estra gros, 84.7; A-gros, 80.7; A-moyens, 76.1; A-petits, 65.7.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, 82; A-gros, 78; A-moyens, 74; A-petits, 64; A-peewee, 39.

Pommes de terre: prix de gros, patates nouvelles, Québec, blanches No 1, $1.65 à $1.75 les 50 lb; N.-B., blanches, $1.10 les 25 lb, .47 à .48 les 10 lb; I.-P.-E., $2.20 les 50 lb; $1.10 à $1.20 les 25 lb, .52 .56 les 10 lb. Arrivages: 786 sacs de 50 lb du Québec; 11 wagons de l'I.-P.-E., quatre du N.-B. et un de l'Idaho.

Mercuriales

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité. Ces prix sont fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec.

Fruits

Pommes: Délicieuses, jaunes et rouges, $6.00 en boîte de verger; McIntosh, $4.25 à $4.50 en boîte de verger; Cortland, $4.00 à $4.25 en boîte de verger; McIntosh, $5.75 pour 12 cellos de trois lb;

FILTER-QUEEN

UN DES MEILLEURS PURIFICATEUR D'AIR ET ASPIRATEUR

POUR ACHAT OU SERVICE VOYEZ

Tél. bureaux 773-6614 rés. 774-6132

NOUS AVONS MAINTENANT UN NOUVEAU BALAI ELECTRIQUE QUI S'ADAPTE A TOUS NOS MODELES DE FILTER QUEEN

MICHON ENTREPRISES



Jean Michon, distributeur 1174 Bourdages St-Hyacinthe



avons très beau choix de balayeuses usagées de différentes marques

ARRÊTEZ DE COURIR

Achetez-lui un beau vêtement à la mercerie

MARCEL BEAUDRY & FILS LTÉE

Vêtements pour hommes et garçons 8 à 18 ans.

CHEMISES - CRAVATES - FOULARDS - GILETS

17, rue CENTRE GRANBY 372-4645



JOYEUX NOËL ET HEUREUSE ANNÉE

à tous nos clients, nos amis, notre personnel ainsi qu'à toute la population de la région.

N'OUBLIEZ PAS LE RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN

LE 31 DÉCEMBRE. UN BUFFET FROID SERA SERVI À MINUIT

Faites vos réservations en signalant 538-2324

L'AUBERGE "LA MONTARANA"

SUTTON, QUÉ, TÉL.: 538-2324

BIENVENUE À TOUS

Théâtre Venise St-Césaire



SERGIO LEONE

MON NOM EST PERSONNE

HENRY FONDA TERENCE HILL

VENDREDI SAMEDI LUNDI 20-21-22-23 DÉCEMBRE

VENDREDI SAMEDI LUNDI 7 h 30

DIMANCHE 2 HEURES CONTINUELLE

COMPLÉMENT DE PROGRAMME



À TOUS NOS CLIENTS ET À TOUTE LA POPULATION JOYEUX NOËL

COLLÈGE AHUNTSIC

TECHNIQUES CORRECTIONNELLES

Cours offerts à : Cowansville

387-979 — Initiation aux techniques d'enquête sociale
310-519 — Séminaire
310-302 — Droit pénal I
601-102 — Poésie
310-401 — Criminologie juvénile
310-511 — Pénologie II

Début des cours: 20 janvier 1975

INSCRIPTION

Du 6 au 10 janvier, 9 h à 19 h 30. Service d'Éducation aux adultes, 119, boul. Davignon, Cowansville, à l'arrière de l'école St-Léon.

POUR INFORMATION S'ADRESSER À:

MONSIEUR J.G. ROY

COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON

TÉL.: 263-5555, poste 268

(03-12-74)

China Moon
Mets Chinois et Italiens
46, PRINCIPALE GRANBY
372-7220
NOUVEAU COCKTAIL LOUNGE MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION

L'idée du maire fait long-feu

GRANBY—(APG)— L'idée mise de l'avant par le maire Paul-O. Trépanier l'effet de réunir les maires de sept villes du Québec, souscapitales de Montréal, afin, éventuellement, de faire un front commun a tout simplement fait "long-feu".

Premièrement, selon le maire, il a été impossible de réunir à une même date, les sept maires.

Deuxièmement, le président de l'Union des municipalités du Québec, M. Gilles Lamontagne, maire de Québec, a été informé des démarches de M. Trépanier. Dernièrement, ce dernier rencontrait M. Lamontagne qui lui a demandé de plutôt collaborer avec l'UMQ sur le problème de la fiscalité des municipalités. Proposition que le maire a accepté.

Cela a fait dire au conseiller Bernard Beaudry que le front commun se faisait avec l'UMQ.

D'après l'idée originelle du maire, sept villes auraient ézé directement intéressées théoriquement à faire un front commun. Il s'agit, outre Granby, de Joliette, Valleyfield, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme et Sorel.

Avec les derniers événements, il semble que ce front commun ne verra jamais le jour.

L'argent est au centre des discussions entre la ville et le Canton de Granby

GRANBY (APG) — L'argent aura été au centre des discussions entre le Canton de Granby et la ville, lors de leur rencontre de mercredi dernier.

Un des facteurs conséquents à l'annexion d'une partie du territoire du Canton par la ville, c'est que le Canton perd le tiers de ses revenus. Effectivemdnt, l'évaluation du Canton s'élève maintenant à quelque $10 millions alors qu'il était de $15,000,000 avant l'annexion.

Est-ce que ce fait causera des problèmes financiers à la municipalité rurale? On ne le sait pas officiellement. Le maire Isidore Martin ne semble pas craindre cette situation d'après ce que nous avons pu comprendre d'un entretien téléphonique avec lui.

Il a déclaré que le Canton ferait face à la situation. Y' aura-t-il augmentation de taxes? Pas pour 1975 en tout cas, car M. Martin nous a spécifié que le taux avait dernièrement été fixé à $0.30 du $100 d'évaluation, comme par les années passées.

Pour ce qui est des ententes de service entre les deux municipalités, il semble que celle pour la confection d'un plan d'urbanisme sera modifiée, en ce sens que la participation du Canton, $10,000, sera diminuée du tiers.

Il faut dire que l'entente prévoyait une annexion éventuelle. Ce qui n'est pas le cas pour le service des incendies dont le coût ne diminuera pas. Sur ce point, M. Martin nous a déclaré que le contrat avait été signé pour une période de cinq ans et qu'il ne s'attendait pas à ce qu'il soit modifié. Quant aux loisirs, il n'y a pas de problème, la part du Canton s'établit d'après la participation de ses contribuables aux activités.

Par ailleurs, en ce qui concerne la Commission d'urbanisme du Canton, la ville a proposé qu'elle soit abolie et que deux conseillers du Canton siègent sur celle de Granby. Mais le canton a refusé et a fait une contre-proposition. Mais là, nous avons deux versions. Le maire Paul-O. Trépanier dit que ce sera deux personnes de Granby qui siégeront sur la Commission du Canton, tandis que M. Martin déclare que les deux commissions formeront une sous-commission avec des représentants des deux municipalités.

Dans le domaine de l'évaluation, la ville aurait reproché au conseil du Canton de ne pas savoir exactement le travail qu'effectue une firme d'évaluation sur son territoire par le biais du conseil de comté.

Le conseil du Canton avait choisi cette formule à cause de son coût modique, $10,000, contre $40,000, pour la proposition de Granby. Mais, apparemment, les deux offres ne peuvent pas se comparer tant qu'on ne saura pas le genre de travail effectué par la firme.

D'autre part, en ce qui concerne les vidanges, la ville de Granby a maintenu son point à l'effet de donner le contrat de collecte pour la partie annexée à la firme Roland Thibeault Inc., malgré le désir du Canton à ce que M. Roméo Lacroix le garde. Le problème qui se pose pour le Canton, c'est la crainte que M. Lacroix augmente ses tarifs en 1975 à cause de la perte de revenu engendrée par l'annexion.

Enfin, au niveau de la toponymie, la ville a accepté de changer le nom du rang Payne, dans la partie annexée, en rang Drew, du nom du conseiller du Canton qui réside sur cette artère. La ville devait faire le changement puisqu'une rue Payne existe en ville. La ville a aussi accepté pour les mêmes raisons de changer le nom de l'avenue des Pins car il y a une rue dans le Canton qui porte ce nom.

Trois conseillers municipaux de Granby, Mlle Yolande Comeau, M. Claude Robidoux, M. Alain Guay, plus le maire Trépanier, ont participé à la rencontre avec la quasi-totalité des membres du conseil du Canton. Il ne manquait que M. Maurice Lacasse, présentement en convalescence. D'ailleurs, certains représentants du Canton se sont plaints de l'absence de la majorité des conseillers de Granby.

Une autre rencontre aura lieu au mois de février, afin de voir l'évolution de trois dossiers conjoints: l'urbanisme, le service des incendies et l'évaluation.



Du bonheur en musique...

L'harmonie Jeunesse, de la polyvalente J.-H. Leclerc a présenté un spectacle pour les résidents de Villa Bonheur. Les personnes âgées ont fortement apprécié ce divertissement digne de l'esprit des fêtes. Cet esprit s'est d'ailleurs maifesté après le spectacle, alors que chaque résident a fait faire "le tour du propriétaire" à un étudiant, dans une ambiance d'affection réciproque. Nous retrouvons, sur la vignette, deux des résidents de Villa Bonheur, en compagnie de toris des 60 musiciens de l'harmonie et MM. Louis Cabana, directeur général de l'institution (debout à gauche) et Gérard Savaria, directeur musical de l'harmonie Jeunesse.

(Photo C-Line Jobin)

Pas de poubelles sur les trottoirs!

GRANBY— Il est illégal de déposer ses poubelles sur le trottoir de la ville, de rappeler l'administration municipale après avoir constaté quelques abus.

La ville informe tous ses contribuables que le règlement d'enlèvement des ordures spécifie bien que les poubelles doivent être déposées près des trottoirs, au plus tôt la veille du jour de l'enlèvement.

L'administration municipale a cru bon de faire ce rappel parce que certaines difficultés ont été causées par la présence des poubelles sur les trottoirs lors du déblaiement de ces derniers par les chenillettes.

Un peu de tout... et de rien

Rencontre historique

Une rencontre "historique" aura lieu le 15 janvier prochain alors que les maires de Bromont, Granby et Cowansville se rencontreront à Granby. Cette rencontre fut demandée par M. Germain Désourdy, maire de Bromont. A Granby, on a jugé bon d'y intéresser aussi le maire de Cowansville, M. Rosaire Raymond, à cause des problèmes communs aux trois villes.

Toujours le lundi

Le conseil municipal de Granby a refusé de changer la journée de sa visite hebdomadaire d'une industrie locale. Tous les conseillers présents ont déclaré que le lundi convenait mieux puisqu'il fallait qu'ils siègent en soirée. C'est le maire Paul-O. Trépanier qui a suggéré un changement, constatant depuis quelque temps, que certains conseillers revenaient "pompettes" du souper qui suit toujours la visite.

Le Chemin Pierre-Laporte

Comme la future voie d'accès à l'autoroute communiquera directement avec le chemin Pierre-Laporte, de la ville de Bromont, le conseil municipal de Granby s'est condidéré "sage" de recommander à son comité de toponymie le mom de "Pierre-Laporte" pour la future artère qui sera, de toute manière, dans Granby.



Avant de partir n'oubliez pas de donner de votre sang à la ⊕



Jouets pour les pauvres

Lors d'une présentation d'un film dans un cinéma des Galeries de Granby, les membres du comité des sports du club Aramis de Granby ont bien voulu parrainer une cueillette de jouets dont la distribution sera faite par le CERFE à des enfants défavorisés. De gauche à droite: M. Yvan Wilcott, M. Gaston Patenaude, membres du club Aramis, M. Pierre Rioux, gérant adjoint des Cinémas Unis, à Granby, M. Gérard-L. Fournier, trésorier du club Aramis, Mme Réjeanne Gagnon, représentante du CERFE, et M. Marcel Viens, du comité des sports du club Aramis.

(Photo C-Line Jobin)



M. GILLES GAGNON

Le directeur de la publicité à La Voix de l'Est, M. Claude Daigneault, vient d'annoncer la nomination de M. Gilles Gagnon (ci-haut) au poste de responsable de la publicité locale. M. Gagnon est publicitaire au service de notre quotidien depuis onze ans. La nomination prendra effet à compter de janvier 1975.

M. Jacques Dubois "plante" Provençal

GRANBY (RM)— Il est probable que MM. Wilfrid Bibeau et Jules Bessette, respectivement directeur général et président de la Commission scolaire Provençal, se feront "passer à tabac" par M. Jacques Dubois, directeur général de la Régionale Meilleur, lors de la prochaine réunion du comité régional de transport.

En fait, M. Dubois a fait une brève, mais fracassante sortie, lors de la dernière réunion de l'exécutif de la Régionale, suite aux propos tenus à l'occasion de la dernière réunion du conseil des commissaires de Provençal, à laquelle assistaient aussi des membres des comités d'école de cette Commission scolaire.

M. Dubois s'en référait, plus exactement à un article paru dans La Voix de l'Est, édition de lundi, le 16 décembre et intitulé: "Transport scolaire régionalisé; Les parents souhaitent la décentralisation".

L'article en question faisait état du mécontentement des parents et des commissaires de la Commission scolaire Provençal, alors que tous étaient unanimes à souhaiter la décentralisation des décisions en matière de fermeture d'écoles.

Même s'il ne veut pas commencer une polémique par le biais des journaux, M. Dubois a affirmé être profondément déçu des commentaires des autorités de la Commission scolaire Provençal.

Selon lui, ces autorités ont fait de la démagogie sur le dos de la Régionale et du ministère de l'Education. Ainsi, il a été convenu de l'urgence de convoquer une réunion de la table de coordination , afin de mettre les choses au point.

Pour sa part, le président de la Régionale, M. Germain Ostiguy, qui est également commissaires à Provençal, a tenté de modérer M. Dubois dans ses affirmations, soulignant que ce dernier a pris la chose trop au sérieux.

Accord au canal 7?

SHERBROOKE (PC) — Après six mois de lock-out, employés et patrons en sont finalement arrivés à un accord de principe, jeudi, à la société Télémédia-Sherbrooke.

L'entente des négociateurs est sujette à la ratification, ce soir, des syndiqués du local 613 de l'Association nationale des employés et techniciens enradiodiffusion NABET.

Même si les détails de la dernière offre ptronale n'ont pas été révélés, il a été possible de savoir que le contrat prévoit des hausses salariales, la sécurité d'emploi et la règlementation des mises à pied.

Huit employés auraient accepté un départ volontaire de l'entreprise, avec compensation.

Le lock-out s'était produit le 20 juin dernier au poste de télévision CHLT-TV Télé-7 et aux postes de radio CHLT-AM, CHLT-FM et CKTS.

Donnez-nous une petite demi-heure, et nous vous déconseillerons peut-être le P.E.E.R.

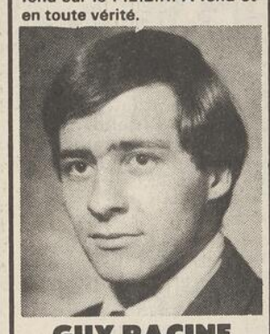
Ca vous surprend?

Alors que d'autres essaient de vous vendre un plan enregistré d'épargne-retraite, La Métropolitaine peut fort bien vous le déconseiller. Pourquoi?

Parce que le P.E.E.R. est un excellent placement pour bien des gens, mais pas pour tous. Ça nous prendrait une petite demi-heure pour savoir si vous en avez besoin.

Avant de vous décider, accordez-nous donc 30 minutes. Nous analyserons votre situation actuelle, vos possibilités pour l'avenir, puis nous vous répondrons en toute sincérité. Si nous croyons qu'un P.E.E.R. ne vous convient pas, nous vous le dirons franchement.

Appelez n'importe lequel des bureaux de La Métropolitaine et prenez rendez-vous avec l'un de nos représentants. Il vous renseignera à fond sur le P.E.E.R. À fond et en toute vérité.



GUY RACINE
REPRÉSENTANT
15, CENTRE, GRANBY
372-3375
La Métropolitaine
ou l'avenir c'est tout de suite.

IMPORTANT: Ce programme commence mercredi, 18 décembre

CINEMA LE PLAZA — Situé dans la Plaza Granby, Tél.: 378-2455 — 3 FILMS POUR TOUS

LE MEILLEUR

DOCTEUR NE COUPEZ PAS | Roi de la force brutale | SAFARI AU GRAND NORD

HORAIRE: En semaine, "Safari au grand Nord" et "Le Roi de la force brutale" à 7h.30 en soirée. Samedi et dimanche, "Docteur ne coupez pas", Safari au grand Nord", "Le Roi de la force brutale", ces trois films à compter de 7h.15 samedi soir, et continuel dimanche à partir de 1h.30 p.m.

Les enfants de moins de 14 ans .99

CADEAU - BONIS DU CINEMA LE PLAZA

Ce coupon vaut =.50 sur un billet

Découpez-le et donnez-le à la caisse du Cinéma Le Plaza et vous obtiendrez un rabais de .50 sur le prix d'entrée

Adultes $2.50 — .50 = $2.00

Enfants moins de 14 ans .99 — .50 = .49

PST! PST!

Les enfants ont besoin de notre affection, surtout quand ils ne le méritent pas.

A&W
POULET
777 Principale GRANBY

Gulf
372-1097
GEORGES-E. BOUCHARD
STATION GULF
GÉNÉRATRICE MOBILE
Pour faire démarrer toutes AUTOS
CAMIONS DIESEL — AUTOBUS
BÉLIERS MÉCANIQUES
6 volts — 12 volts — 24 volts
Remorquage 24 heures
21, DENISON OUEST — GRANBY

ARAMIS
CONSEIL # 14
LE DOMAINE EST OUVERT

LUNDI au VENDREDI: 5 h p.m. à MINUIT

SAMEDI: 9 h a.m. à 3 h a.m.

DIMANCHE: 9 h a.m. à MINUIT

THEATRE PALACE
TEL. 372-4466
À L'AFFICHE JUSQU'À LUNDI INCL.

Du DANEMARK! 18 ANS Adultes
venez!
2e FILM
RÉCEPTION INTIME en Couleur
LES AMOURS d'une ARISTO CHATTE

CINÉMA POUR LES ENFANTS
SAMEDI, LE 21 DÉC. 2 H P.M.
LE MARTIEN DE NOËL
(en couleur) ADM. 75¢
CONCERT: MIREILLE MATHIEU
BILLETS EN VENTE AU THÉÂTRE

Editorial

Les erreurs de l'ONU

Quand, en 1967, l'ONU retira ses troupes stationnées au Proche-Orient, provoquant pour ainsi dire la guerre des Six Jours, la raison politique jouait tout aussi peu un rôle que les mauvaises intentions. Personne ne peut prétendre que l'actuel président de l'assemblée générale, le ministre algérien des Affaires étrangères, nourrit de mauvaises intentions; mais sa manière d'agir fait que l'organisation mondiale, que ses fondateurs ont jadis qualifiée d'"embryon d'un nouvel ordre mondial", est sérieusement menacée.

Certes, l'exclusion de l'Afrique du Sud des délibérations en cours, le droit de parole accordé à Arafat, le leader des terroristes palestiniens, et la restriction du droit de parole pour Israël ne sont pas les premières erreurs commises par l'ONU.

L'exclusion de Taiwan, sacrifiée à l'admission de la Chine populaire, avait déjà constitué un "péché" contre le principe de l'universalité. Mais la dernière manoeuvre du président de l'assemblée générale de l'ONU, M. Bouteflika, qui trouva une majorité écrasante à l'assemblée générale, remit aussi en question l'une des fonctions les plus importantes des Nations unies, la solution internationale des conflits.

Comment l'organisation mondiale voudra-t-elle résoudre à l'avenir des conflits si l'exemple consistant à exclure un participant fait école? Les pays africains, qui n'existaient pas encore en tant qu'Etats lors de la fondation de l'ONU (tandis que l'Afrique du Sud en est l'un des membres fondateurs) et qui ont approuvé avec enthousiasme la proposition de Bouteflika pourraient vivre une mauvaise surprise un beau jour.

Ils sont presque tous en dissension avec l'un ou l'autre de leurs voisins; il s'agit de revendications territoriales ou de problèmes ethniques. Et ils doivent à présent tous s'attendre à ce qu'au moment où la tension latente dégénérera en conflit ouvert, l'assemblée les empêche de présenter leur point de vue.

Il est certain que la majeure partie de ces pays n'y ont pas pensé, quand ils ont approuvé l'exclusion de l'Afrique du Sud et la limitation du droit de parole d'Israël.

L'article 6 de la charte des Nations unies prévoit certes l'exclusion d'un pays quand il contrevient continuellement aux principes de cette charte. Mais cette réflexion n'est d'aucune utilité; car si l'on prenait la charte à la lettre, la moitié ou même les deux tiers des membres actuels seraient exclus depuis longtemps.

Citons comme exemples l'Ouganda ou l'Union soviétique. Personne ne s'intéresse au génocide des Kurdes, dont l'Irak s'est rendu coupable.

L'actuelle session de New York fait certainement l'effet, pour les observateurs, d'un petit manège sans aucun principe, pratiqué par le bloc des non-alignés. Et le droit de veto des grandes puissances, jadis tant déploré, apparaît sous un jour nouveau parce qu'il offre seul la possibilité d'empêcher l'assemblée générale de détruire entièrement les bases de l'ONU.

Il y a des années déjà, les Etats-Unis ont reconnu le danger. Ils réclamèrent que les petits Etats forment des blocs pour le scrutin. On voulait ainsi empêcher que chacun de ceux-ci, par exemple l'île de Pitcairn (88 habitants), puisse décider de la politique mondiale avec la même voix que le Brésil, avec ses quelque 100 millions d'habitants.

A l'époque, la proposition ne trouva aucun écho et la situation est restée la même. Néanmoins, les petits Etats feraient bien de réfléchir au rôle de l'ONU. En fin de compte, les Nations unies constituent le seul forum au sein duquel on leur permet d'accompagner, verbalement du moins, la politique des grandes puissances. C'est pourquoi ils devraient préférer une ONU efficace à la bienveillance des "grands".

A long terme, l'URSS paraît mieux être préparée à une ONU incapable de fonctionner que les Etats-Unis. Pour la partie du monde qui, du point de vue politique, reste la plus importante, l'Europe, elle semble viser une solution de rechange. Ses efforts pour faire de la CSCE une institution permanente pourraient être interprétés de la sorte.

Presque tous les membres fondateurs des Nations unies sont membres de la CSCE. Et, sans se laisser influencer par les réactions imprévisibles de certains Etats du tiers monde, les grandes puissances pourraient poursuivre leur travail au sein de cette institution.

Jean Naud



(Droits Reserves)

(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Un échange de professeurs contre le pétrole iranien?

Par Fay LA RIVIERE

Pourquoi le Québec n'échange-t-il pas avec l'Iran des milliards de dollars et la sécurité d'approvisionnement en pétrole contre les enseignants dont ce pays a tant besoin?

M. Amir Abbas Hoveyda, premier ministre de cet empire perse vieux de 2,500 ans, était en visite officielle à Québec, mercredi, puis à Montréal, hier, après avoir visité Ottawa, lundi et mardi, et Toronto, jeudi.

L'Iran: 32 millions d'habitants, plus de 40 pour cent d'illettrés: 44 naissances et 18 morts par mille; une espérance de vie de moins de 50 ans. Il manque 22,000 médecins.

Environ 10 pour cent de la population contrôle 40 pour cent de la richesse privée, alors que les 30 pour cent les plus défavorisés se contentent de 8 pour cent.

La population se nourrit en moyenne de 1,890 calories par jour, alors que 2,400 sont considérées un minimum par les Nations-Unies.

La course

Depuis quelques années, l'Iran est entré dans la course insensée contre le montre pour réaliser la "Grande civilisation", selon l'expression du Shah, c'est-à-dire pour faire du vieil Etat féodal une nation moderne, pour faire le saut de la révolution industrielle.

Il reste 15 ans, environ, pour atteindre le but, car certains projètent pour dès 1990 le déclin de la production du pétrole, s'il continue à être exploité au rythme actuel de 6.1 millions de barils par jour, ce qui fait de l'Iran le plus grand exportateur après l'Arabie Séoudite, dont les réserves sont plus de deux fois plus grandes.

Les importations canadiennes en provenance de l'Iran sont constituées à 98 pour cent de pétrole, pour une valeur de $131 millions en 1973, et de $445 millions pour les huit premiers mois de 1974.

Les exportations canadiennes vers l'Iran s'élevaient à $53.6 millions en 1973 et comprenaient de l'acier, de l'amiante, de l'aluminium, du cuivre, de l'équipement de télécommunications et du caoutchouc synthétique.

Poigne sévère

"La révolution du Shah et du peuple", est commencée et pourrait être réalisée grâce aux revenus du pétrole, qui se chiffreront autour de $25 milliards par an. La révolution est menée par la poigne sévère du Shah, qui ne tolère pas l'opposition.

Le parti de l'empereur, "Nouvelle Iran", détient 235 des 267 sièges du Parlement iranien. C'est le Shah lui-même qui a créé le parti d'opposition officielle, le "Parti du Peuple", qui détient le reste, ce qui fait dire à certains citoyens de Téhéran, la capitale qu'il y a le parti des "ouis" et le parti des "bien sûr".

Officiellement, la police politique secrète, le Savak, compte 3,000 membres. Son rôle est d'écraser toute velléité communiste. L'URSS est voisine et certaines couches sociales, les jeunes étudiants en particulier, trouvent que les réformes ne vont pas assez vite.

La révolution

Les plus vieux et la bourgeoisie, de leur côté, semblent prêts à échanger une certaine rigidité politique contre le développement économique rapide.

Le pétrole, nationalisé entièrement depuis 1954, ce qui fait du Shah un précurseur dans ce domaine, rapportera $23 milliards cette année, dont $16 milliards créeront barrages, hôpitaux et écoles.

La réforme agraire se dessine, le Shah lui-même ayant donné l'exemple en distribuant 450,000 acres des riches terres et la Couronne aux 42,000 familles qui les faisaient fructifier.

Le pays échange actuellement du pétrole contre des experts israéliens pour la fertilisation de la plaine de Ghazsin, ce qui n'a pas, cependant, empêché le Shah de dépanner le roi Faïçal d'Arabie Séoudite avec trois avions C-130, lors de la Guerre d'Octobre entre Israël et ses voisins arabes.

L'Iran est un pays musulman, mais pas un pays à proprement parler arabe. L'alphabet arabe sert à écrire le farsi, la langue officielle, ce qui est une réminiscence de la période où la Perse faisait partie de l'empire arabe, période pendant laquelle furent transmises à l'Occident les techniques chinoises et indoues, à l'avant-garde du progrès à l'époque, dans la fabrication du papier, la médecine, les mathématiques et l'astronomie, par exemple.

Défi

En septembre dernier, le Shah a décrété l'école obligatoire et gratuite au niveau élémentaire dans tout le pays, ce qui est un défi presque impossible à réaliser à cause du manque poignant d'enseignants.

Pour faire face au défi, le Shah a créé des "troupes d'alphabétisation" formées d'étudiants qui, au lieu de faire leur service militaire, partent enseigner pendant deux ans.

Si le plan quinquennal de développement 1973-78 devait atteindre ses objectifs, l'Iran aura créé 2.1 millions de nouveaux emplois, mais le pays ne comptera que 1.4 millions d'Iraniens qualifiés pour les remplir.

Le vieil empire qui donna tant de difficultés aux Grecs, aux Romains, aux Arabes et même à la Russie, possède maintenant la richesse matérielle qui lui permet d'acheter Krupp et Mercedes en Allemagne, de prêter de l'argent au Fonds monétaire international $700 millions et à la Banque mondiale $350 millions, en plus de $7 milliards de subventions, dépôts et prêts dont ont bénéficié une douzaine de pays, dont l'Angleterre et la France.

Mais, même à la tête de ses fabuleuses richesses dignes des Mille et Une Nuit, l'Iran est pauvre en savoir et le don de un million de dollars à la faculté de génie pétrolier de l'Université de Southern California n'est qu'un indice que la soif d'apprendre qui devra, nécessairement, être étanchée, si, vraiment, les milliards doivent se transformer en développement économique et social.

Alors, pourquoi le Québec n'échangerait-t-il pas des enseignants contre du pétrole? La langue seconde de l'Iran est le français.

Portrait d'un homme

Selon le récit fait à la Presse Canadienne

Par Hughes LAPOINTE
Lieutenant gouverneur du Québec

Mackenzie King donnait l'impression d'un personnage froid et détaché. Je me souviens cependant de ses côtés humains et de la chaleur qu'il a témoignée à mon père.

L'association entre Mackenzie King et Ernest Lapointe est née au congrès libéral en août 1919, au cours duquel M. King prit la succession de M. Laurier. Leur amitié ne s'est jamais démentie au cours de toute ces années jusqu'à la mort de mon père en 1941, bien que les deux hommes aient eu quelque fois des vues différentes.

Mackenzie King a visité mon père à l'hôpital deux jours avant sa mort. Il le savait mourant. C'est ma famille qui m'a rapporté ce fait.

Avant de quitter mon père, King l'a embrassé et lui a dit: "Ernest je vous ai aimé comme un frère".

Bien qu'élu aux Communes en 1940, j'étais en mission militaire outre-mer lors du décès de mon père.

Une promenade

A mon retour, King me réclama et me demanda un jour de faire route à pied avec lui depuis les Communes jusqu'à la maison. Il avait en effet l'habitude d'une marche quotidienne, chaque soir. Une voiture le suivait tout au long d'Elgin Street, sur le pont Laurier et l'avenue du même nom, jusqu'à sa résidence officielle, Laurier House.

Chemin faisant, King me me parla de mon père et me cita plusieurs anecdotes à son sujet.

Il me pressa de venir à lui dès que j'en sentirais le bespin et qu'il me prodiguerait les conseils que mon père m'aurait lui-même prodigués. J'en fus très touché.

J'avais rencontré King la première fois alors que je n'étais qu'un tout jeune garçon. Ma famille et moi vivions sur Chapel Street, à Ottawa, à proximité de Laurier House. J'avais alors douze ans.

Sans doute nous a-t-il visité, mais était-ce en de rares occasions. Il ne sortait que rarement le dimanche et en autant que je puisse me souvenir, sa vie mondaine était réduite.

Il nous a également visités à quelque reprise à Rivière-du-Loup mais beaucoup plus tard. Il n'était pas facile à recevoir. Il avait séjourné à Saint-Patrick pendant trois ou quatre jours. Il ne jouait pas au golf, ne pratiquait aucun sport, sauf la marche. Son horaire était très sévère, même les jours de congé.

Grand parleur

Mon père avait aussi invité un cousin qui était curé dans la région de Matane, un prêtre très cultivé, avec l'intention de lui voir tenir compagnie au Premier Ministre. Les deux hommes firent de longues promenades ensemble. Ainsi se déroulaient les vacances de King.

Mackenzie King ne s'est jamais mis sérieusement à l'étude du français, bien que des religieuses lui aient appris beaucoup plus tôt quelques éléments de la langue.

A chaque fois qu'il ouvrait sa campagne électorale au Québec, il le faisait dans le comté de mon père, Québec-est. C'était des jours de grandes assemblées. Il répétait quelques phrases en français. Mais lui seul et Dieu savent ce qu'il disait.

Lorsqu'il venait à la maison, il savait se montrer gentil avec les enfants, non seulement un gentil Premier Ministre et gentil homme d'Etat. Il était solitaire.

Il aimait parler. En un sens cela était facile. Personne n'avait à parler beaucoup en sa présence. Cela l'a servi et était pour lui un avantage politique.

Je me souviens par exemple de la façon dont il m'avait reçu au moment où je tentais de le rencontrer. C'était dans un petit salon derrière le trône de l'orateur des Communes. Il y avait établi un petit bureau. Il s'est levé et m'a offert un siège. Il m'a parlé pendant tout ce temps, si bien que je n'ai pas eu à placer un mot. C'était pour lui une manière de dissiper l'embarras de ses interlocuteurs.

Le Québec

Pour traiter avec le Québec, King se fiait en partie sur ses propres connaissances, en partie sur ses collègues du Québec.

Il n'aurait jamais d'ailleurs pris de décisions affectant le Québec sans d'abord consulter ses collègues québécois. Il n'aurait jamais agi de sa propre initiative.

Je ne me souviens pas de cas où il serait allé à l'encontre d'avis que lui prodiguaient ses collègues canadiens-français.

Bien sûr, au cours de la guerre, il y eut bien cette question de la conscription. Il faut admettre qu'à l'époque, la députation québécoise était divisée sur cette question. Or M. King a pris avis de ses conseillers au Québec — dont M. Saint Laurent — et a suivi leurs conseils.

M. King avait une force de caractère qui apparaissait lorsqu'il voulait que telle chose soit faite. Il n'oubliait jamais. S'il croyait qu'on avait agi déloyalement à son égard, il ne l'oubliait pas. Il n'acceptait pas qu'on pût lui prouver qu'il avait tort.

Aux Communes son autorité était forte, c'était l'autorité du maître d'école.

Spiritisme

Par ailleurs, je n'ai jamais entendu parler du vivant de M. King, de sa propension au spritisme.

Je sais qu'il avait une grande dévotion pour sa mère. Il conservait un portrait d'elle à Laurier House. Il aurait confié à mon père que le dimanche, il s'assoyait devant le portrait de sa mère et lui causait longuement.

Je me souviens, un dimanche, j'avais 15 ans, mon père, qui s'agitait avant de prendre une décision politique urgente disait à ma mère: "Pendant ce temps, Mackenzie King est seul et médite devant le portrait de sa mère".

On accusa King au cours de son mandat d'accepter des compromis sur toutes les questions. Maintenant que les historiens ont fait la part des choses, il semble qu'il aurait généralement pris la bonne décision à chaque moment et que ce n'était pas nécessairement des compromis.

L'opinion de nos lecteurs

Granby: un début

On a beaucoup parlé de Granby! de la réticence des gens à voir s'installer dans leur milieu une maison de transition pour ex-détenus mais on a très peu parlé du sens de ces maisons. A quoi servent-elles?

L'Association professionnelle des Criminologues du Qfuébec approuve fortement les efforts faits pour l'installation de cette maison à Granby et sent actuellement le besoin d'attirer l'attention de la population intéressée sur l'importance de ce genre de maison au sein du système de réhabilitation.

On accepte plus aujourd'hui de stationner les malades mentaux dans les institutions et de les oublier. On a vite percu le besoin d'assurer une transition en mettant sur pied: atelier protégé, foyer protégé, foyer de transition, etc. Tel n'est pas le cas pour les délinquants. On pense trop facilement que d'incarcérer quelqu'un règle le problème de la société et de l'individu.

D'autre part, il nous apparaît que les formules de libération totale ou de retour intégral à la société extérieure ne répondent pas non plus aux espérances qu'on avait placées en elles. Ainsi en est-il de la libération conditionnelle et des formules qui s'y rapprochent puisqu'elles semblent répondre effectivement au besoin que de la moitié de la population incarcérée.

Puisque la grande majorité des détenus vont devoir réintéger à un moment donné leur collectivité, comment pouvons-nous leur faciliter ce passage? C'est là que les maisons de transition prennent leur sens. Elles regroupent un petit nombre de détenus qui, avec l'aide et le support de conseillers mobilisent leurs ressources pour réintégrer les milieux de travail, de losirs, etc. de la façon la plus normale possible. Pour ce faire, ces maisons ne doivent pas être situées hors des communautés où les gens vivent habituellement sinon elles manqueraient leur but premier qui est de faciliter la normalisation des "ex-détenus".

Les maisons de transition invitent par leur Conseil d'Administration les citoyens à s'occuper de ses criminels. On assure par cette fomule un meilleur contrôle des délinquants et les crimonologues qui y oeuvrent de près ou de loin peuvent le dire.

Granby est un début... Ul y en aura d'autres. Le choix est aux citoyens!

Cécile Gaudreau Toutant
Président de l'Association
pofessionnlle des
Crimonologues du Québec

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.15					
Samedi	.25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine	1.00					
Annee	50.00	Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxieme classe Enregistrement No 0679

Tous les moyens de défense sont bons pour les dissidents de Fedco

GRANBY (par Réal MARCHESSAULT) — "Quand on se défend, on gagne des points à chaque fois. Ils attisent le feu, j'espère qu'ils ne lâcheront pas. On se défend, on prend les moyens qu'on peut, on n'élimine aucun moyen..."

Telle a été la réaction de M. Yvon Boulanger, secrétaire de l'Association des producteurs d'oeufs québecois, suite à une autre tentative de saisie d'oeufs, contre un producteur dissident à Fedco, en l'occurence M. Poulakos, de Saint-Cécile de Milton.

Au départ' M. Boulanger a dit concevoir et accepter sainement que chacune des parties dans ce conflit, soit l'Association qu'il représente et la Fédération des producteurs d'oeufs du Québec(Fedco), puissent faire valoir et exprimer leur opinion par la voix des média.

Surplus

Inévitablement, la question des surplus de production est venue dans la discussion, alors que nous avons interrogé M. Boulanger, lors d'une conversation téléphonique.

Selon sa conception du producteur d'oeufs, celuici n'aura jamais de surplus, du moins le dissident, parce qu'il prévoit ses possibilités d'écoulement d'oeufs, avant d'augmenter sa production.

M. Boulanger a ajouté: "des surplus, on connaît pas ça, le gaspillage, jeter les oeufs, on laisse ça à Fedco". Toujours au sujet des surplus qui ont été détruits, M. Boulanger a souligné que durant cette période, le Québec a connu des importations massives d'oeufs, des Etats-Unis.

Les clients qui achetaient directement des producteurs dissidents ont alors acheté en partie, de ces oeufs importés, étant offerts quelquefois à $0.20 de moins la douzaine que les oeufs produits ici.

Cependant, M. Boulanger a dit accepter cette situation, ayant d'abord fait comprendre à ses clients que les importations ne sont que périodiques et que ceux-ci ne peuvent se fier sur les importations à longueur d'année.

Il accepte cette situation de "dumping", ayant pu écouler tout de même ses oeufs, même si les pertes pouvaient s'élever à 4.5 cents la douzaine, pour le producteur. "On a eu des pertes, mais beaucoup moins que Fedco...", de commenter M. Boulanger.

Quant au coût d'administration de Fedco et de l'Agence nationale, M. Boulanger a affirmé de nouveau que les sommes perçues à même les revenus des producteurs, sont de $0.20 la douzaine. Pour leur part, les producteurs favorables à Fedco, ne comptent pas le montant de la péréquation au niveau national, alors que l'Association compte cette péréquation, en arrivant à ce chiffre de $0.20. Pour sa part, Fedco estime à un maximum de $0.15 ou $0.16, le montant total des déductions.

Pour sa part, M. Boulanger et son association de dissidents, reconnaissent la nécessité d'un plan national, mais estiment qu'il faut mettre de l'ordre là dedans. Selon M. Boulanger, le système d'opération ac

La solution qu'il entrevoit, serait que le gouvernement assure un prix minimum dans les périodes de surplus, basé sur le système de contingentement actuel.



Messe de minuit

Le conseil 2825 des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale se prépare activement en vue de la célébration d'une messe de minuit qui aura lieu, le 25 décembre, à l'école Roger-LaBrèque. En effet, M. Réjean Messier, responsable de la préparation de cette messe depuis deux ans, a formé une chorale et depuis le début de décembre, les pratiques sont régulières. Le groupe est composé, à l'avant-plan, de Sylvain Chevanelle, M. Laurent Leclerc, Mme Clémence Messier, Johanne Messier, M. Maurice Dorais, et, à l'arrière-plan, de André Chevanelle, Dominique Bertrand, Diane Messier, Mme Gisèle Leclerc, Jocelyn Dorais, Mme Gabrielle Jutras, Réjean Messier et Mme Sylvie Gosselin, accompagnatrice.

(Photo A.C.)

Confessions

ACTON VALE— Une célébration communautaire du sacrement du pardon aura lieu dimanche, le 22 décembre, de 19 à 20 heures, en l'église Saint-André d'Acton Vale. Toutefois, on recommande aux paroissiens de faire une confession individuelle et à cet effet, il y aura confessions, tous les soirs cette semaine, avant la messe de 19 heures et également les dimanches, avant les messes.

Nouvel assistant-trésorier

La ville de Granby vient d'engager un nouvel assistant-trésorier M. Jean-Paul Boulet, qui entrera en fonction le 6 janvier 1975.



Promotion

M. Guy Robert, originaire de Granby, sera promu au grade rétroactif de caporal, à la base des Forces canadiennes de Valcartier, servant dans le cinquième régiment d'artillerie légère du Canada. Sur la photo, nous retrouvons, de gauche à droite, le colonel Lafrance, commandant de la base des Forces canadiennes à Winnipeg, qui félicite le récipiendaire Guy Robert, à la remise du certificat de réussite militaire de technicien en météorologie, niveau cinq. Ses affectations antérieures ont été la FC de Gimli Man. et la BFC de Bagotville depuis son enrôlement. Soulignons que M. Robert est le fils de Mme Rita Robert, de Granby.

Marieville reçoit une subvention du MAM

MARIEVILLE — Le ministère des Affaires municipales défraiera dans une proportion de 75% le coût d'achat d'un système de radio-communication qui sera utilisé par la ville de Marieville.

C'est, en effet, ce que révèle un communiqué que nous a fait parvenir M. Jacques R. Tremblay, député du comté d'Iberville à l'Assemblée nationale, dans lequel il indique que cette subvention fait suite à ses représentations en faveur de Marieville.

Le coût estimatif de ce système de radio-communication est de $18,000, c'est donc dire que le ministère fournira un montant de $13,500.

Par ailleurs, le communiqué souligne que le paiement de cette subvention sera échelonné sur une période de quatre années consécutives, à raison de quatre versements annuels égaux.

Enfin, il faut souligner que la ville de Marieville s'est vu accorder cet octroi parce qu'elle a conclu, au préalable, une entente pour la mise en commun de son service de prévention contre les incendies avec celui de la municipalité de la paroisse Sainte-Marie-de-Monnoir.

Automobilistes rappelez-vous que l'alcool et l'essence ne se mélangent pas sans mal

Le policier intègre comme membre à part entière de la société en cet esprit des fêtes et comme toujours, ne mettra pas la sévérité de côté.

Le policier n'oublie pas que son travail en est un de prévention et que s'il accorde une chance à un automobiliste, il peut exposer à de grands malheurs les autres usagers de la route.

Le travail du policier ne doit jamais être analysé par les citoyens sur son côté négatif, puisque sa fermeté à l'égard de l'observance de la loi soit en quelque sorte, une façon de ce dernier de manifester son amitié à la société et aux citoyens qu'il protège souvent contre eux-mêmes. L'objectif du policier, au point de vue de sécurité routière, est de prévenir l'accident plutôt que de le constater.

N'oublions surtout pas en cette période des fêtes que l'alcool et l'essence ne se mélangent pas. Beaucoup de conducteurs oubliant ce conseil, reprennent le volant en état d'ébriété et parfois dans des conditions rendues encore plus difficiles par le climat.

Voici quelques statistiques pour la période des fêtes des années 1972 - 1973:

1972: 35 accidents mortels qui ont occasionné 40 morts.

1972 - 1973: 687 accidents qui ont occasionné 885 blessés.

1973 - 1974: 28 accidents mortels occasionnaient 35 morts.

1973 - 1974: 231 accidents corporels occasionnaient 413 blessés.

Comme vous pouvez le conster il y a une respectable diminution entre 1972-1973 et 1974 quant au nombre d'accidents lors des congés de Noël et du Jour de l'an.

Donc, automobilistes, ne soyez pas surpris de voir des automobiles patrouilles identifiées ou non, des radars ou l'hélicoptère patrouiller les routes de la Belle Province, lors de ces congés.

Si tous se donent la main afin d'observer les conseils donnés par la Sûreté du Québec en prévision des fêtes, une fois les fêtes passées nous croyons que tous les citoyens retireront une grande satisfaction à laquelle ils auront, avec les policiers, apporté une collaboration active.

Dans sa raffinerie

La "crise du sucre" décide Québec à réinvestir $15 millions à St-Hilaire

MONTRÉAL PC — Alors que règne sur les marchés canadien et mondial du sucre une incertitude plus grande que celle qu'on y ait jamais eue, le gouvernement du Québec décide de tenter de doubler la production à sa raffinerie de sucre, cela au moyen d'un programme d'expansion dont la réalisation coûtera $15 millions.

L'expansion fera que la raffinerie pourra produire quotidiennement 3,000 tonnes, alors qu'elle ne peut en produire actuellement que 1,500 par jour.

Les prix du sucre au Québec et ailleurs ont atteint cette année les niveaux les plus élevés où ils soient jamais allés auparavant. L'industrie sucrière a atrribué cette situation à une demande qui était plus forte que l'offre possible. Devant les prix records du sucre, bon nombre de consommateurs ont décidé dernièrement de réduire leurs achats de ce produits. Et c'est ainsi qu'il y a eu effectivement une réduction de 10 à 12 p.c. dans la consommation du sucre.

Neil Shaw, président de Redpath Industries Ltd, la plus grande entreprise de raffinage du sucre au Canada, dit que les prix du sucre vont probablement baisser dans 18 mois. A son avis, en juin 1976, le sucre devrait se vendre à un prix qui variera entre 25 et 35 cents la livre, au regard du prix actuel, qui est de 55 cents la libre.

La raffinerie de St-Hilaire

La raffinerie de sucre du Québec se trouve à Saint-Hilaire, non loin de Montréal. Cette année, quelque 350 producteurs de betteraves à sucre y ont livré 82,000 tonnes. La récolte s'est fait sur une superficie totale de 6,000 acres.

Autrefois, les producteurs étaient beaucoup plus nmbreux et ils travaillaient sur une superficie beaucoup plus grande. Ainsi, en 1966, 1,100 producteurs avaient récolté 164,000 tonnes sur une superficie de 11,800 acres.

Des cultivateurs de la région de Saint-Hilaire disent qu'ils pourraient produire entre 80,000 et 350,000 tonnes par année s'ils touchaient un bon prix.

La raffinerie emploie 95 personnes à plein temps et 300 travailleurs saisonniers.



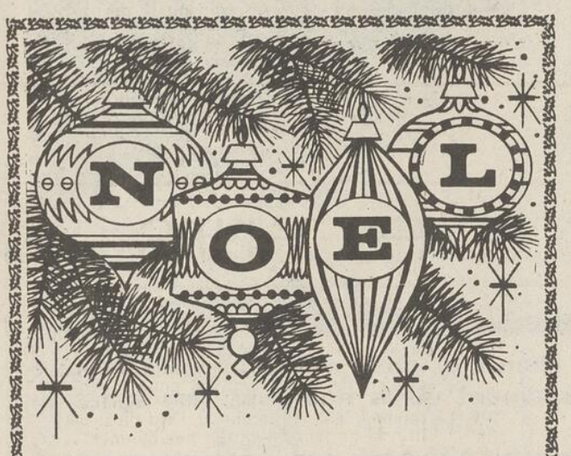


La direction et le personnel de la Caisse d'Entraide Economique de Granby souhaitent à tous

Joyeux Noël
et
Bonne et Heureuse Année

CAISSE D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE GRANBY

161 , rue PRINCIPALE GRANBY 372-2322



Meilleurs voeux à tous mes clients et amis. Merci pour l'encouragement au cours de la dernière année.

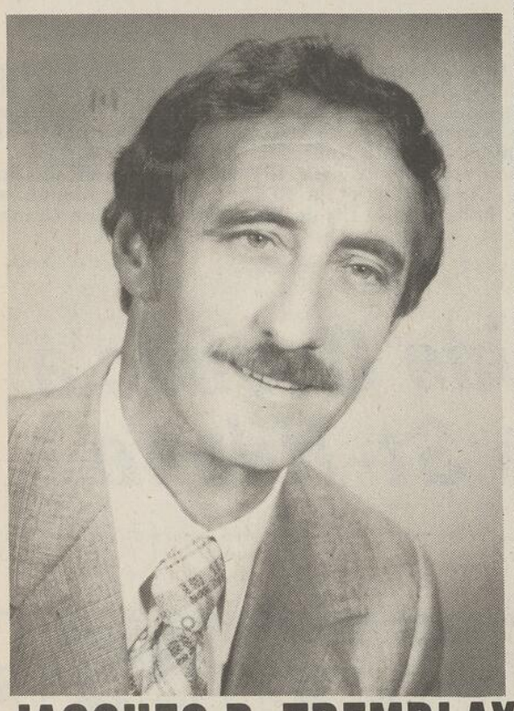
LARAMÉE AUTO LAVE ENR.
Réal Laramée, propriétaire
LAVAGE AUTOMATIQUE — STATION OUVERTE 7 JOURS
PNEUS D'HIVER - BATTERIES - COURROIES - LUMIÈRES
35, rue Nord Waterloo 539-3824

FARNHAM

SOUHAITE À TOUTE LA POPULATION

Joie, Santé, Bonheur





JACQUES R. TREMBLAY

DÉPUTÉ D'IBERVILLE

À l'occasion de NOËL et du NOUVEL AN, il me fait plaisir d'exprimer mes meilleurs voeux à l'adresse de toute la population de mon comté et de la région. Aux autorités religieuses, aux ouvriers, aux hommes d'affaires et de profession, je souhaite un JOYEUX et gai NOËL avec l'allégresse et la paix que ce jour peut inspirer. Que le succès marque les entreprises de notre population agricole et ouvrière en 1975. Que la santé et la paix règnent dans tous les foyers.

Bureau à Farnham 367, rue Meigs
Bureau à Iberville 225, 8ème Av. Iberville

Il est très agréable pour moi à l'occasion de la belle Fête de NOËL d'offrir mes meilleurs voeux à tous les citoyens de Farnham. Et que l'AN nouveau apporte à tous et chacun PAIX, JOIE, SANTÉ, BONHEUR ET PROSPÉRITÉ.



M. GÉRARD HARBEC
MAIRE DE FARNHAM



Nous employons la formule simple mais avec beaucoup de sincérité
Joyeux Noël et Bonne Année

LAMOUREUX, DESNOYERS, ASSOCIÉS INC.

340 est, PRINCIPALE, FARNHAM P.Q.
TÉL: 293-5313-4



En cette période de l'année nous aimons vous redire notre gratitude et vous souhaiter une Bonne Année.

320, RUE ST-JOSEPH, FARNHAM, P.Q.
TÉL. 293-5468

PLOMBERIE 293 FARNHAM inc. 6030

48, RUE PRINCIPALE, BEDFORD, P.Q.
TÉL. 248-2478



A tous nos clients et amis

JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE

JEAN GAUTHIER

Optométriste

361 Principale Est Tél: 293 5726 Farnham



JOYEUX NOËL
JOIE, SANTÉ
BONHEUR et PROSPÉRITÉ
POUR 1975

Dr Olivier & Marc Trépanier

370, rue Hôtel-de-Ville FARNHAM 293-5277



La direction ainsi que le personnel souhaitent à tous les clients et amis leurs voeux sincères de

JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE

MAGASIN

Roch Ménard

SPÉCIALISTE en CHAUSSURES

436, nord rue Hôtel-de-Ville, Farnham, P.Q.

Sincères remerciements à tous nos clients et amis ainsi qu'à la population de Farnham et la région. Joyeux Noël et Bonne Année à tous

SYSTÈME FM FORMULES MUNICIPALES

FORMULES MUNICIPALES LTÉE

M. FLORIMOND DUCHARME, gérant général
M. JEAN-LUC DUCHARME,
surintendant de la production

374 est, rue PRINCIPALE, FARNHAM
Tél.: 293-5377

Que Noël vous apporte toute sa paix et que l'An Nouveau vous donne la Paix, Santé, Bonheur

BIJOUTERIE MARC ROBITAILLE

BULOVA

Importateur diamantaire
Montres - Accessoires électriques
Cristal - Verre taillé - etc.
Cameras Polaroid

367 E. Principale Farnham Tél. 293-5155

Joyeux Noël

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE À TOUTE LA POPULATION



Il nous fait plaisir d'offrir à tous nos clients et amis nos sincères remerciements pour la confiance et l'encouragement qu'ils nous ont témoignés au cours de cette année.
Nous profitons de la circonstance pour offrir à chacun nos meilleurs voeux de joie, santé, bonheur et prospérité.

GARAGE ARTHUR GILMORE ENR.
595, rue Principale FARNHAM
Tél.: 293-5275

GARAGE DELORME ET FILS INC.
STE-BRIGIDE COMTÉ D'IBERVILLE, P. Q.
Tél.: 293-5347



JOYEUX NOËL et BONNE et HEUREUSE ANNÉE

A TOUTE LA POPULATION

MIGUE MORIN DUPUIS & ASSOCIÉS

INGÉNIEURS CONSEILS

516, rue SUD, COWANSVILLE
P.Q.
TÉL.: 263-5252



A nos amis ainsi qu'à la population de Farnham et la région

BOULAIS ET COUTURE INC.

1400 Principale Est Farnham 293-5510



JOYEUX NOËL et BONNE et HEUREUSE ANNÉE

A TOUTE LA POPULATION

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANGE-GARDIEN DE ROUVILLE

Paul-Emile BÉRARD, maire

CONSEILLERS

Yvon MÉNARD — Rosaire HOUDE
Germain GRENIER — Réal CÔTÉ
Réal MARTEL — Gilles LEVEQUE
J. Maurice MARCHAND, sec.



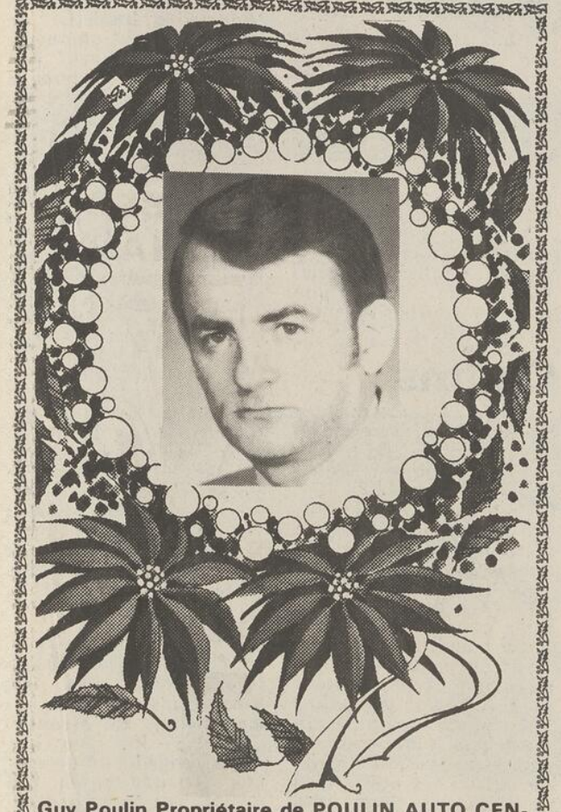
NOEL BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

LA POPULATION DE FARNHAM ET DE L'ANGE-GARDIEN

EST DANS L'ESPRIT DES FÊTES...

QUE CETTE JOIE SE RÉPANDE DANS TOUS LES FOYERS DE LA RÉGION... ET RÉCHAUFFE TOUS LES COEURS

JOIE SANTÉ BONHEUR ET PROSPÉRITÉ À TOUS



Guy Poulin Propriétaire de POULIN AUTO CENTRE INC. est heureux d'offrir ses Meilleurs Voeux à tous ses employés, ses clients, ses amis ainsi qu'à toute la population de Farnham et la région à l'occasion de Noël et du Nouvel An

Poulin
AUTO CENTRE INC.

Concessionnaire PONTIAC — BUICK
VENTURA II — LE MANS — FIRENZA
FIREBIRD ET CAMIONS G.M.C.

1144, ST-PAUL N., FARNHAM Tél.: 293-5339



Le personnel et la direction s'unissent pour offrir à tous leurs meilleurs voeux pour un JOYEUX NOËL et BONNE et HEUREUSE ANNÉE

JOHN DEERE

LES ÉQUIPEMENTS LAGUE LTÉE
FARNHAM, QUÉ.
TÉL. 293-5345
1330, PRINCIPALE FARNHAM, QUÉ



JOYEUX NOËL et BONNE et HEUREUSE ANNÉE à tous nos clients et amis ainsi qu'à toute la population

ADRIEN MERCURE
LES PÉTROLES DE CHOIX
Huile à chauffage - essence - diesel
L'ANGE-GARDIEN DE ROUVILLE
TÉL.: 293-4596

Joyeux Noël

BONNE ANNEE
à notre nombreuse clientèle

À tous nos employés ainsi qu'à toute la population de Farnham et la région, que l'année 1975 apporte à tous et chacun
JOIE, SANTÉ, BONHEUR et PROSPÉRITÉ

Nous profitons de la circonstance pour informer notre nombreuse clientèle que le MOTEL du restaurant OPÉRA "LE PIGEONNIER" est actuellement ouvert face au restaurant pour la période des fêtes.

Restaurant OPERA (Farnham) Inc.
BAR SALON
LA BARRIQUE
SALLE DE RÉCEPTION
LE CASTILLON
LICENCE COMPLÈTE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
FARNHAM, P.Q. TÉL.: 293-4534
MAURICE GAUDET

JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

Sincères remerciements à nos clients et amis Puisse NOËL vous apporte du bonheur, de la joie et la sécurité.

ROGER • SOREL INC
TAPIS CARPET
2934434

1435, rue Jacques-Cartier Nord
FARNHAM, QUÉ

La Corporation Municipale du Village de L'Ange-Gardien
L'Ange-Gardien de Rouville, P.Q.

Le maire et les conseillers sont heureux d'offrir leurs voeux de JOYEUX NOËL et de BONNE et HEUREUSE ANNÉE à toute la population Puisse la Providence accorder à tous Joie, Santé Bonheur et Prospérité

M. WALTER ROY, maire

LES CONSEILLERS
M. René Lacoste
M. Henri G. Barber
M. Sylvio Houle
M. André Messier
M. Emmanuel Gauvin
J. M. Marchand, sec. trés.



Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous mes clients et amis

Les ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
LANCTÔT INC.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RAYMOND LANCTOT, propr.
Tél. 293-6415
632 PRINCIPALE Farnham, Qué



Meilleurs souhaits à l'occasion de Noël et du Nouvel An à notre estimée clientèle de Farnham et la région.

LES ENGRAIS CHIMIQUES HARBEC INC.
FARNHAM, QUÉ.
200 NORD rue COMEAU Tél: 293-3131



À tous nos clients et amis nous souhaitons Joyeux Noël. Bonne et Heureuse Année.

BOUCHERIE PINSONNEAULT
L'ANGE-GARDIEN CO. ROUVILLE 293-6695



JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

PHILIPPE LANGEVIN
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
L'ANGE-GARDIEN DE ROUVILLE
TÉL. 293-6433



JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNÉE
A TOUS

HOTEL BEAUMONT
L'ANGE-GARDIEN
Paul-Emile FORTIN, prop.
"OUVERT à NOËL et au JOUR DE L'AN
L'ANGE-GARDIEN CO. ROUVILLE
POUR RÉS. 293-4962

JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE

F. MENARD INC.
marchand:
moulée-rations balancées PURINA
L'Ange-Gardien Co. Rouville, Que.
tel: 293-5349



Joyeux Noël

Que tous nos meilleurs voeux accompagnent nos amis et clients!

VALMORE LACOSTE INC.
Engrais chimiques
L'Ange Gardien Tél. 293-6268



Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis ainsi qu'à toute la population

GARAGE LACOSTE INC.
Spécialité: Vente de pneus "Michelin"
L'ANGE GARDIEN 293-5838

Un millier de chômeurs

Textile: des usines ferment leurs portes et d'autres...ralentissent

par François Berger

GRANBY — La vie économique de la ville de Granby est sérieusement touchée par la récession actuelle, particulièrement dans le secteur textile, comme l'ensemble du Canada.

La plupart des manufactures de textile de la Princesse ont effec% tué des mises-à-pied assez importantes, depuis quelques semaines, et le phénomène de la baisse de production semble vouloir s'accentuer.

Plus de 1,000 travailleurs granbyens, oeuvrant dans le textile, ne vivront que de l'assurance-chômage au cours des prochaines semaines, étant donné que plusieurs usines fermeront leurs portes pour la période des Fêtes et que d'autres ont déjà fait des mises-à-pied partielles.

De telles fermetures sont inhabituelles. Les usines continuent normalement à opérer pendant la période des Fêtes, nous ont déclaré plusieurs dirigeants d'entreprises.

A compter de vendredi et samedi, la production cessera à plusieurs endroits et les employés seront congédiés (ils ne recevront pas de payes jusqu.au M janvIer et mmme jusqu.au 13 janvrer Mans certains cas.

Ainsi, Hafner Fabrics et Spinto Ltée ferment pour trois semaines, Sauquoiz Lfd pour deux semaines, ainsi que Collins & Aikman et Thor Mills Ltd, etc...

Plutôt que de congédier une partie de leurs employés pendant des mois, des dirigeants de compagnies préfèrent fermer boutique pour quelques semaines, profitant du fait que Noel et le Jourde*l'Ansoien des mercredi, ce qui "coupe" les semaines en deux et entrave la marche de la production.

Ce "relax" permettra aux manufacturiers d'écouler leurs stocks trop volumineux, afin de reprendre une production plus stable ensuite.

Encore là, le retour en janvier n'est pas chose sûre, plusieurs industriels s'interrogeant sur la tournure que prendront les événements après les Fêtes.

Les entreprises qui ne ferment pas leurs portes, mais qui ont effectué des mises-à-pied importantes depuis un mois et demi, se retrouvent en face de la même incertitude quant à l'avenir immédiat.

Burlington

Ainsi, le vice-président de Burlington Industries Ltd, opérant une usine rue Dorchester à Granby, M. E.C. Johnson, a indiqué que les mises-à-pied effectuées par sa compagnie sont censées être temporaires, mais... "temporaires ou permanentes, qui sait?", a-t-il noté.

Burlington a mis 32 personnes à pied, depuis le mois de novembre. Soient 20 mises-à-pied dans la division des ceintures de sécurité destinées à l'industrie de l'automobile et 12 mises-à-pied dans la division des tricots (rubans industriels).

"Les inventaires sont très élevés, ce qui entraîne une diminution des commandes, c'est-à-dire de la production", a signalé M. Johnson, précisant que l'inflation empêche le consommateur d'acheter, d'où le "gel" des stocks. "Il existe de gros stocks, mais la demande n'est pas là", a-t-il ajouté.

Quant à l'incertitude pour janvier et l'année 1975 dans son ensemble, au sujet de la réembauche des employés congédiés, M. Johnson a indiqué que la vie économique canadienne bat au rythme américain, mais avec trois ou quatre mois de retard.

"Aux USA la situation est beaucoup plus grave qu'ici actuellement", croit M. Johnson. Alors, le Canada suivant l'évolution économique américaine, on peut s'attendre à un ralentissement encore plus prononcé dans quelque temps.

Toutefois, le vice-président de Burlington, qui emploie 350 personnes à son usine granbyenne, a précisé que l'entreprise qu'il administre a une production très diversifiée: "Nous aurons toujours du travail", a-t-il conclu.

Hafner

Chez Hafner Fabrics Ltd, rue Racine, le gérant, M. George Sporreey, a indiqué que la fermeture de l'usine jusqu'au 13 janvier est rendue nécessaire par la baisse considérable des commandes pour l'industrie de l'automobile.

M. Sporreey a aussi parlé du "dumping américain", soulignant également son incertitude pour la reprise au mois de janvier.

Collins

Collins & Aikman Ltd, rue Cowie, ferme aussi en raison de la baisse des ventes dans l'industrie de l'automobile.

Cette baisse est de l'ordre de 47%, particulièrement chez General Motors et Chrysler.

Collins & Aikman expédie sa production de tapis pour les automobiles à Lacolle, où l'usine vient de mettre une cinquantaine de personnes à pied. A l'usine de Collins à Farnham, la situation n'est pas plus rose, la compagnie ayant décidé de cesser ses opérations de tissage, pour une question de rentabilité.

Là aussi, on ne sait trop comment envisager le début de la prochaine année.

Celaneese

Chez Celaneese Canada Fabrics Ltd, rue Edouard, six personnes ont été mises-à-pied et il y sura probablement d'autres congédiements au début de 1975, a révélé M. K. Skinner, gérant local.

"Nous n'avons aucune idée de ce qui se passera après les Fêtes", a noté M. Skinner, précisant que seulement 27 personnes travaillent à l'usine de Celaneese à l'heure actuelle. La production est réduite à 50%.

"Peut-être que la situation deviendra pire avant le retour à la normale", a continué M. Skinner, qui considère que les importations affectent fortement l'industrie textile.

Viva

Une baisse considérable du chiffre des ventes a entraîné une dizaine de mises-à-pied à l'usine de Viva Mills Ltd, rue Saint-Valier.

Viva Mills, qui fonctionne avec une trentaine d'employés actuellement, a comme principal fournisseur la compagnie Thor Mills Ltd,' rue Robinson, qui a mis quelque 350 personnes à pied entre mai et novembre 1974 et qui ferme ses portes jusqu'au 6 janvier.

"Nos prix de vente (tricots et fils texturisés) sont plus bas qu'il y a trois ans", a signalé M. Claude Brazeau, gérant de Viva Mills.

"Afin de pouvoir vendre nos stocks, trop volumineux, nous devons abaisser nos prix sous lee coûts de production", a expliqué M. Brazeau, soulignant que les exportations de le compagnie vers les USA ont diminué considérablement, étant donné que nos voisins du sud ont des problèmes de surplus très importants.

"Pour Viva Mills, il s'agira de maintenir le niveau actuel des venzes au cours des six premiers mois de 1975, en abaissant les coûts d'opération", a ajouté M. Brazeau.

Sauquoit

Environ 60% des clients de la compagnie granbyenne Sauquoit Industries Ltd (fil de nylon), opérant une usine rue Saint-Hubert, ferment leurs portes pour la période des Fêtes, a révélé M. Paul Bonnier, président de l'entreprise. Sauquoit fait de même jusqu'au 6 janvier.

"Sauquoit coupe ses prix, afin d'être plus concurrentiel dans le domaine des fils industriels", a noté M. Bonnier.

Dans cette optique, l'entreprise a dû baisser es prix dans une proporion de 10% depuis quelques mois, pour suivre l'ensemble des manufacturiers qui vendent le moins cher possible afin d'écouler leurs trop gros stocks. (Le fil de polyester est passé de $1.60, il y a six mois, à $1.20 aujourd'hui; ce dernier prix est au niveau des coûts de production)

Autres

Un ralentissement de travail s'est aussi fait sentir dans plusieurs autres usines de Granby, dont: AST Inc., rue Guy, qui a congédié 10 personnes récemment et qui prévoit en mettre d'autres à pied en janvier; Montrose Worsted Mills, rue Saint-Antoine, qui a mis à pied une quarantaine de travailleurs du chiffre de nuit; Peeters Textile Ltd, rue Douville, qui a renvoyé 25 employés, en raison d'une difficulté de la compagnie au niveau de la concurrence sur le marché du tapis commercial et la liste s'allonge.

Pas encore

La compagnie Esmond Mills ne connaît pas de ralentissement encore, selon M. F.A. Boone, gérant de l'usine de la rue Cowie. Les dirigeants d'Esmond Mills, qui fabrique des couvertures, draps et couvre-lits, ont cependant une crainte que certains de leurs clients achètent le matériel américain, en raison du "dumping" effectué par les producteurs des USA au Canada.

"Nous verrons l'évolution exacte de la situation au cours des quatre premiers mois de 1975", a indiqué M. Boone, précisant que le marché desservi par Esmond Mills a ceci de particulier que les ventes ne sont affectées que beaucoup plus tard que l'ensemble de l'industrie textile.

Certains autres manufacturiers de Granby ne connaissent pas non plus de ralentissement significatif pour le moment. Il s'agit principalement des fabricants de vêtements. Toutefois, il semble, selon quelques industriels, que l'effet des importations de tissus asiatiques se fera sentir plus fortement dans quelques mois.

Le Canada subit les problèmes des autres

GRANBY (par François Berger) — Les manufacturiers canadiens du textile sont les boucs émissaires des difficultés rencontrées par les pays étrangers, par suite d'une trop forte production.

C'est ce que nous a déclaré M. Jim Robertson, du Canadian Textile Institute, hier, alors que nous l'avons rejoint à son bureau de Montréal.

Le Canadian Textile Institute est un organisme qui regzoupe 150 industriels canadiens oeuvrant dans le secteur textile. Cet organisme, de concert avec les syndicats d'employés des usines de textile, fait actuellement des représentantions à la Commission canadienne du textile et du vêtement ("Clothing and Textile Board").

M. Robertson a expliqué que les importations massives de fi et de tissus au Canada, importations en provenance erincioalem*nt de 'aslsinent littéralement la production autochtone.

Les étrangers vendent leurs produits à des prix inférieurs aux coûts de production canadiens et inférieurs à leurs propres coûts de production.

Même que les importations représentent des prix à peu près équivalents aux prix payés par les canadiens pour se procurer la matière première, a souligné M. Robertson, précisant, par ailleurs, que le Québec compte maintenant 4,000 mises-à-pied dans le textile (selon une compilation quotidienne).

Dans les faits, le manufacturier canadien ne pourrait pas concurrencer les produits textiles étrangers même s'il obten ait son fil gratuitement et ne payait pas ses employés pour le traiter, a appuyé le représentant du Canadien Textile Institute.

Pourtant, il y a six mois, tout allait au mieux pour les producteurs canadiens. Tout à coup, l'avalanche des importations a provoqué une situation intenable, selon M. Robertson.

Ainsi, à titre d'exemple, avant cet été, la Corée ne pouvait exporter au Canada plus de 300,000 verges de nylon par année, selon une entente entre Séoul et Ottawa. Depuis six mois, le nylon coréen entre au pays au rthme de 300,000 verges par mois

Au niveau des prix, un autre exemple: avant août 1974, le tricot double en provenance du Japon se vendait $2.85 la verge, comparativement à $2.45 pour le tricot double canadien. Depuis septembre, le prix japonais a dégringolé à 76 cents la verge. Les Canadiens ne peuvent suivre une telle descente.

L'avalanche des importations à partir de la fin de l'été dernier a été provoquée par des mesures restrictives de la part des Etats-Unis et de l'Europe, eux-mêmes aux prises avec des surplus.

Il s'agit de contingentements sur les importations, contingentements qui ont forcé les producteurs étrangers à se rabattre sur le marché canadien. En même temps, nous a expliqué M. Yvon Jacques, de la Fédération canadienne des travailleurs du textile (CSD), le gouvernement d'Ottawa réduisait les taux de douanes sur les importations, préparant un fléchissement des prix de détail.

Selon M. Jacques, le niveau très bas des prix japonais, par exemple, est dû au fait que le gouvernement nippon subventionne son industrie textile, afin que celle-ci écoule ses surplus énormes sans faire de mises-à-pied massives.

M. Robertson, en accord avec M. Jacques, croit que les mesures tarifaires d'avant cet été doi vent être réinstallées de toute urgence.

C'est pourquoi le Canadian Textile Institute, ainsi que la Fédération canadienne des travailleurs du textile, l'Union des ouvriers du textile d'Amérique (FTQ) et les Ouvriers unis du textile d'Amérique (FTQ) tentent d'exercer des pressions auprès du gouvernement canadien.

K mart
vous donne toujours satisfaction !

AUBAINES DU VENDREDI, SAMEDI

EN VENTE VENDREDI et SAMEDI
EN PLUS SPÉCIAUX "15 MINUTES" EXTRAORDINAIRES
TOUTE LA JOURNÉE

LUMIÈRES DE NOËL
"MINI LITES"
RÉG. 4.44 à 5.44
SPÉCIAL: $3.97

PIN ÉCOSSAIS 6'
À L'ÉPREUVE DU FEU
RÉG. 13.97
SPÉCIAL
$7.97

PIN ÉCOSSAIS 7'
À L'ÉPREUVE DU FEU
RÉG. 21.97
SPÉCIAL
$11.97

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

DOUILLETTE
MOTIFS VARIÉS
RÉG. 12.97
SPÉCIAL $7.97
CHARGEX

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT CHARGEX OU K MART

VESTON SPORT
MOTIFS ET COULEURS VARIÉS
RÉG. 44.73
SPÉCIAL
$29.73

PANTALONS POUR HOMMES
UNIS OU À MOTIFS — 100% POLYESTER
RÉG. 10.83
SPÉCIAL
$6.83

ÉQUIPEMENT DE HOCKEY
GILET — BAS — CULOTTES — PATINS
GANTS — JAMBIÈRES
25% DE RABAIS
QUANTITÉ LIMITÉE

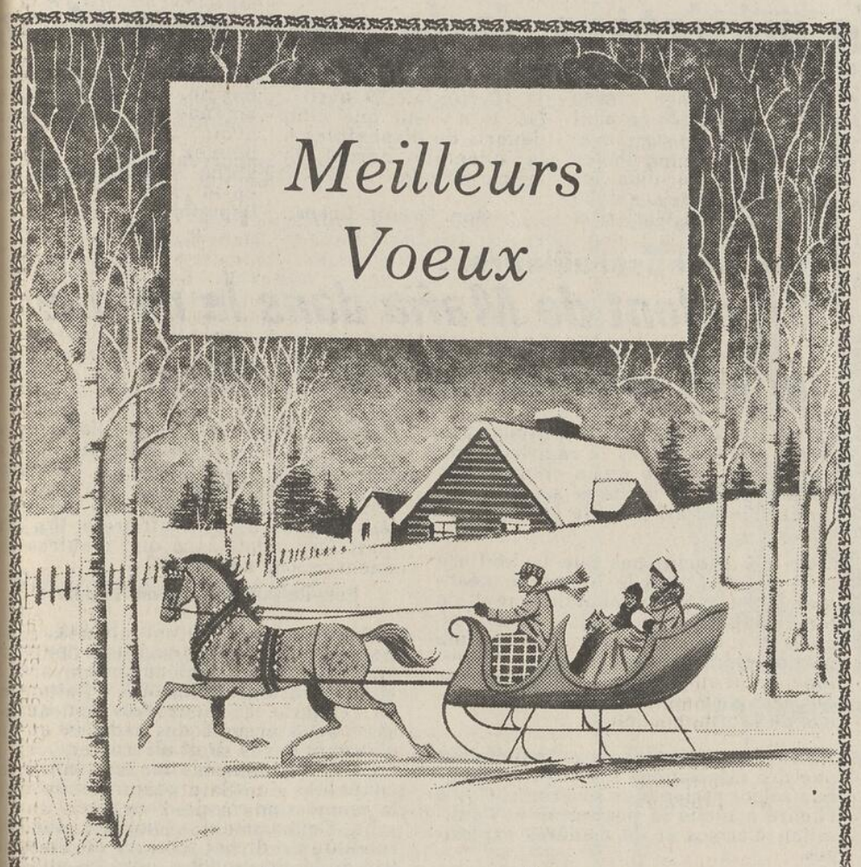
Kmart
UNE DIVISION DE S.S. KRESGE COMPANY LIMITED
LES GALERIES DE GRANBY
60, RUE ÉVANGÉLINE

"C'EST MA CRÈME DE MENTHE PRÉFÉRÉE DEPUIS LONGTEMPS."
Meaghers en a pour tous les goûts: Crème de Cacao (blanche ou brune), Triple Sec, Apricot Brandy, Cherry Brandy — quatorze en tout.
MEAGHERS
LES DISTILLATEURS AUX BONNES IDÉES
LIQUEURS MEAGHERS
DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU QUÉBEC

"MOI, J'AIME BIEN LEUR CRÈME DE CACAO."
DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU QUÉBEC
LIQUEURS MEAGHERS
MEAGHERS
LES DISTILLATEURS AUX BONNES IDÉES

AUX RÉSIDENTS DE ST-VALÉRIEN, ST-DAMASE, MILTON, ST-PIE ET LA RÉGION





SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AVICOLE RÉGIONALE

ST-DAMASE — CTÉ ST-HYACINTHE

JOYEUX NOËL
et
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE
À TOUS NOS CLIENTS
ET TOUTE LA POPULATION
MARQUE FABRICANT **REMO**

J.-YVES COUTURE Inc.

STE-CÉCILE-DE-MILTON, Qué.
PRODUITS ALIMENTAIRES POUR
CHIENS = boeuf, ragoût
CHATS = poisson, foie

JEAN-YVES COUTURE, prés.
Tél.: (514) 378-8132

JOYEUX NOËL
ET
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE



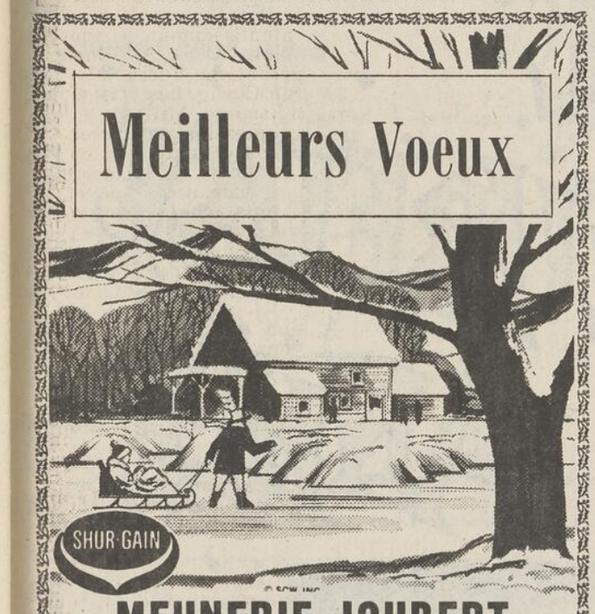
Merci de votre encouragement au cours de l'année qui se termine.

VOUS QUI PROJETEZ DE RÉNOVER VOTRE DEMEURE
"Voyez un spécialiste en décoration"

CONRAD BOUSQUET
ENTREPRENEUR-PEINTRE

SPÉCIALITÉ:
PEINTURE, DÉCORATION
AGENT PEINTURE "PEPIN"

156, RUE NOTRE-DAME
TÉL.: 772-2357
ST-PIE, CTÉ BAGOT, P.Q.



MEUNERIE JOUBERT INC.
ST-VALÉRIEN — TÉL.: 549-2226

Pour tous...
JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

ÉPICERIE

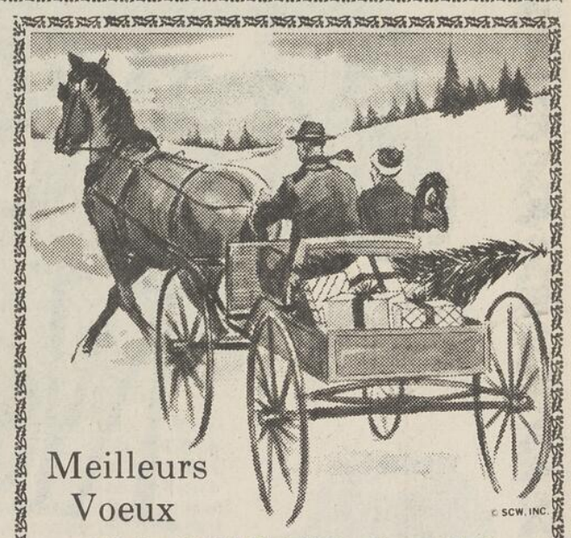
MARCEL MONGEON ENR.
LICENCIÉE
Votre hôtesse: Suzanne Mongeon
8 A.M. - 11 P.M.
TOUS LES JOURS
R.R. no 1, rang haut de la rivière
(face au DOMAINE JOYEUX)
ST-PIE TÉL.: 772-2550



Que '75 vous apporte paix et prospérité

Benoit Electric Inc.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
INDUSTRIEL ET COMMERCIAL
NORMAND BEAUREGARD, *responsable*

ST-DAMASE	Alain Beauregard	797-3836
ST-VALÉRIEN	Jacques Deslandes	549-2327



JOS GINGRAS & FILS (1974) LTÉE
Manufacturier de portes et châssis
"SUPERVISION"
ST-DAMASE — TÉL.: 797-3345



La direction et le personnel **OLIVIER BIENVENUE LTÉE**

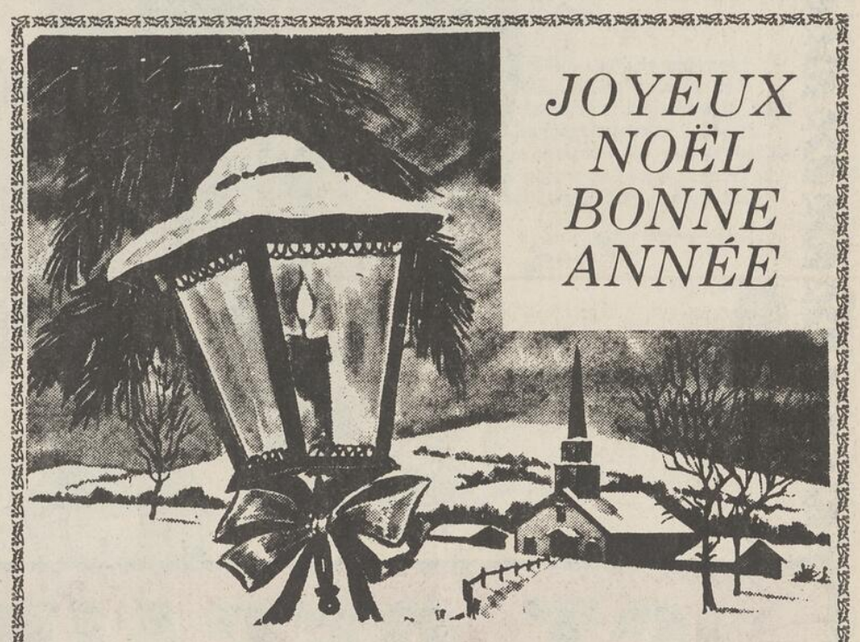
ABATTOIR BOUCHER — ST-VALÉRIEN, Qué.
Inspection fédérale — Tél.: 549-2235

À tous Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

LACASSE & FRÈRES LTÉE

FABRICANTS
DE MEUBLES
EN ARBORITE

Rue St-Isidore
ST-PIE, CTÉ BAGOT, P.Q.



J.M. LAPLANTE
ABATTOIR ST-VALÉRIEN Inc.
TÉL. UPTON 549-2334
ST-VALÉRIEN, CTÉ SHEFFORD, P.Q.

Hausse des émoluments: Sharp fait de nouvelles propositions alléchantes

OTTAWA (PC) — Les nouvelles propositions de M. Mitchell Sharp concernant la hausse des traitements des parlementaires, jugées "appropriées et modérées" par le leader Conservateurs, M. Robert Stanfield, rencontreront une opposition irréductible de la part des Néo-démocrates, a annoncé jeudi, aux Communes, le leader NPD, M. Ed Broadbent.

Le leader parlementaire des créditistes, M. And é Fortin, de son côté, a annoncé l'appui de prin cipe de son parti, mais a fait savoir qu'il proposerait "quelques changements mineurs".

M. Fortin a été généreusement applaudi par les backbenchers libéraux lorsqqu'il a proposé que les augmentations devraient être optionnelles. "Que ceux qui en ont besoin les prennent et que ceux qui n'en ont pas besoin ne les prennent pas",', a-t-il dit, ajoutant que vue la "conception particulière" que se font de leur rôle les députés créditistes. ils en avaient besoin.

Les Néo-démocrates, a annoncé au cours d'une conférence de presse leur leader parlementaire, prendront "tous les moyens à leur disposition" pour bloquer le projet de loi sur ces augmentations de traitements des parlementaires, ce qui donnera à ceux-ci, a-t-il fait remarquer, "le temps d'aller réfléchir" dans leurs circonscriptions pendant les vacances qui viennent.

M. Mitchell Sharp a annoncé aux Communes que le gouvernement était prêt à amender son projet de loi de sorte à prévoir une première augmentation de 33 1/3 pour cent rétroactive au 6 juillet dernier, puis l'indexation de l'ensemble du traitement, à partir du 1er janvier 1976 sur l'indice moyen composite des salaires industriels.

La proposition initiale prévoyait une première et seule augmentation de 50 pour cent environ, rétroactive au mois de juillet, et pour quatre ans.

Cependant, comme la dernière augmentation des députés, remonte à 1971, M. Sharp a fait remarquer que celle qui était proposée correspondait à environ 6 pour cent par an.

Selon les calculs du bureau de recherche ou NPD, la seconde proposition de M. Sharp signifie que les députés toucheront "au moins Ken cauculant à 10 pour cent la hausse de l'indice choisi $160,882 en quatre ans, contre $156,000 pour la proposition initiale.

L'indice moyen composite des salaires industriels a progressé de 13 pour cent environ.

Pour M. Broadbent, rien ne justifie cette proposition, d'autant plus, a-t-il dit, que "le gouvernement paie actuellement de plus en plus des dépenses qui autrefois étaient à la charge des députés".

Ainsi, par exemple, depuis un an, le gouvernement défraie jusqu'à $6,000 par an le coût d'un secrétaire de comté, ce qui n'était pas le cas auparavant.

D'autre part, a dit le leader néo-démocrate, le choix de l'indice moyen composite des salaires industriels comme base de l'indexation ne s'impose pas; tout au plus le NPD accepterait-il l'indice du coût de la vie.

L'affaire des "soit disant" pots-de-vin

Caouette devra comparaître devant ses 'pairs'

OTTAWA (PC) — Le chef du Crédit social devra comparaître devant le comité permanent des privilètes et élections afin de préciser les accusations de pots-de-vin de certains députés à des journalistes de la Tribune de la presse du parlement pour mousser leur publicité.

Ainsi en a décidé, hier, la Chambre par un vote de 111 voix contre 93 qui a permis au député conservateur de Joliette, M. Roch LaSalle, de remporter la première manche de cette confrontation avec le leader créditiste.

Le déroulement du vote aux Communes a fait perdre la face aux ministériels qui, le premier ministre Trudeau en tête, se sont opposés à la motion de M. LaSalle; mais ils n'avaient apparemment pas compté sur l'appui surprise de 22 députés libéraux au député de Joliette ni sur l'abstention des huit députés créditistes.

L'attitude de ces 22 dissident n'a pas eu l'heur de plaire au chef libéral, qui, visiblement décontenancé, a longuement regardé ses collèbgues deobut tout en essuyant les sarcasmes des conservateurs et néo-démocrates.

"Qu'arrive-t-il de votre leadership?", ont lancé quelques députés à M. Trudeau.

Après l'adoption de la motion, le leader parlementaire du Crédit social, M. André Fortin, a expliqué que ses collègues ont préféré sen remettre à la volonté de la Chambre sans prendre part eux-mêmes à la mise aux voix.

Il a également fait savoir que M. Caouette était absent de la Chambre parce qu'il n'a pu prendre l'avion de son domicile à Rouyn en raison d'une grève.

Rejoint chez oui, le chef créditistes n'a pas voulu formuler de commentaire sur la décision des Communes.

Interrogé sur l'abstention de ses députés au vote, M. Caouete a dit qu'il ne leur avait pas dicté une ligne de conduite.

"Je leur dit de ne pas se casser la tête avec cela", a-t-il ajouté.

M. Caouette avait déclenché toute cette affaire le 10 décembre dernier dans un discours aux Communes dans le cadre d'un débat sur les conflits d'intérêt.

Depuis vendredi dernier, il n'est pas revenu en Chambre et il n'entend pas y mettre les pieds avant la reprise d'après les Fêtes, vers le milieu de janvier.

Il était manifeste, hier, que les libéraux n'avaient pas l'intention de traîner M. Caouette devant le comité des privilètes et élections.

Au début des travaux, le président de la Chambre, M. James Jerome, avait expliqué que la motion de M. LaSalle rencontrait les exigeancés du règlement de la Chambre et il en a remis l'adoption à celle-ci.

Comme plus de cnq députés les créditistes s'y sont opposés, la motion LaSalle a été ise aux voix.

C'est à ce moment que les événements ont pris une tournure inattendue: l'appui en bloc des conservateurs et des noé-démocrates à la motion, la volte-face des députés libéraux et l'abstention des créditistes qui ont fait que les ministériels en minorité se sont retrouvés seuls à voter contre la comparution de M. Caouette au comité.

Le comité des privilèges et élections devrait se réunir en principe le mois prochain à la reprise de la session.

Il est précisé par le député libéral de Lachine, M. Rod Blaker, et formé de 20 députés, dont 12 libéraux, 6 conservateurs, un néo-démocrate et un créditiste.

Pressé par M. LaSalle d'apporter des preuves sur ce qu'il avançait, M. Caouette avait admis, la semaine dernière en Chambre, qu'il avait lui même versé $50 par mois pendant trois mois à un journaliste de Radio-Canada pour obtenir une meilleure publicité dans les nouvelles et un autre $20 à un journaliste d'un quotidien de Québec, sans le nommer.

Peu auparavant, il avait déclaré: "Après avoir vu la photographie du député de Joliette dans les journaux, je me suis demandé un peu s'il n'avait pas lui-même contribué à payer les frais de sa publicité personnelle dans certains journaux de la province, qu'il s'agisse de journaux anglais ou français".

Le lendemain, M. LaSalle s'est levé sur une question de privilège pour protester "contre cette insinuation tout à fait inacceptable pour moi", et sommer le chef créditiste de répéter ses allégations en dehors de la Chambre où il ne serait pas protégé par son immunité parlementaire.

Depuis deux jours, M. Jérôme avait pris l'affaire en délibéré avant de rendre un jugement favorable à la question de privilège de M. LaSalle, laquelle a été entérinée par la majorité de la Chambre.

Par ailleurs, le premier ministre Trudeau a expliqué aux journalistes que la majorité des députés libéraux ont voté contre la motion de M. LaBelle pour deux principales raisons: d'abord, a-t-il dit, le principal intéressé, M. Caouette n'était pas en Chambre pour s'expliquer sur la question de privilège et, deuxièmement, il est une pratique aux Communes que si l'on veut rraduire un homme devant le comité, on l'accuse formellement et on met son siège en jeu, ce que M. LaSalle n'a pas fait.

Au sujet de la disidence des 22 députés libéraux, qui ont appuyé les conservateurs, M. TRudeau a dit que c'était leur droit de ne partager son opinion et, de toutes manières, il ne s'agissait pas d'une motion du gouvernement.

En somme le premier ministre s'est porté à la défense de M. Caouette "pour qui il aurait été de la justice la plus élémentaire qu'il soit là pour se défendre avant de le juger" et il a reproché à M. LaSalle de ne pas avoir eu le courage "de payer un peu de sa personne et de mettre son siège en jeu et procurer encuiste des accusations qu'il aurait dû porter contre l'attitude de M. Caouette".

M. Trudeau a par ailleurs admis avoir été surpris de l'abstention des huit députés créditistes mais, a-t-il ajouté en citant Flaubert: "Rien n'étonne un honnête homme".

Il a également signifié qu'il ignorait jusqu'à la dernière minute que M. Caouette n'était pas à Ottawa hier. Il le croyait malade et c'est pourquoi le Premier ministre n'a pas voulu appuyé une motion "dans des termes généraux" de M. LaSalle en l'absence du principal témoin.

Un bulletin efficace et agressif: celui émis par le ministère de la consommation

OTTAWA (PC) — Le premier bulletin trimestriel du ministère de la Consommation dénonce les publicitaires de toutes sortes, allant de ceux qui vendent des bouilloires de cuivre qui sont en réalité faites en aluminium à ceux qui offrent des traitements contre l'arthrite qui sont ineffiçaces.

Le ministère poursuit en justice depuis 1969 les contrevenants aux règlements de la publicité, en vertu e la Loi sur les fraudes. Ce n'est qu'aujourd'hui toutefois que le gouverneent a décidé de dénoncer publiquement ces fraudeurs dans le but "de les faire connaître du public".

Parmi les condamantions citées par le ministères, on retrouve: — Dominion Stores, de Toronto, qui a été condamné à $8,000 d'amende après avoir reconnu sa culpabilité, en juin. Ils avaient annoncé des "casques-protecteurs de hockey approuvés par les standards gouvernementaux"... alors que n'existait aucun standard. Quand ces normes de sécurité furent publiées, les casques en cause ne les respectaient pas.

— Suntours et Algonquin Travel Services. d'Ottawa, ont été respectivement condamnés à $600 et $300 d'amende en mail Ils annonçaient des voyages en Jamaique, "avec des départs à tous les deux dimanches, du 26 novembre au 4 février, et à tous les dimanches, du 11 février au 29 avril". Or, il n'y eut que cinq départs de disponibles à la clientèle durant la même période.

— Aston Crédit Corps., de Vancouver, a été condamné en mai à une amende de $500 pour avoir annoncé: "Vous pouvez obtenir votre divorce et vous remarier en 14 jours", ce qui était imposible.

Ca arrive aussi ailleurs...

Un relent de Mafia dans le monde de la Construction en Ontario...

TORONTO (PC) — On trouve un relent de Mafia dans le rapport d'une commission royale qui a enquête sur la conduite de certains secteurs de l'industrie ontarienne de la construction.

On n'y conclut pas que la Mafia a joué un rôle dans le bâtiment, néanmoins, on y parle abondamment de témoignages de la police selon lesquels il y a eu des liens entre, d'une part, des personnages du monde interlope, et d'autre part, des personnes qui sont mêlées directement à l'industrie de la construction.

La Commission propose notamment que des dispositions soient prises pour que soient régies plus sévèrement qu'à l'heure actuelle la possession et l'utilisation d'armes et de matières explosives.

Elle dit que "des personnes se sont associées pour se livrer à des actes illégaes" dans l'industrie de la construction en Ontario.

Le juge de comté Harry Waisberg a dirigé l'enquête et le rapport jeudi à l'Assemblée législative. Le ministre Welch a alors noté que des accusations de crimes avaient déjà été portées au sujet de cette affaire et il a dit qu'il s'attendait à ce que d'autres le soient prochainement.

Pots-de-vin à des fonctionnaires

Des poursuites ont été intentées contre plus de 130 personnes, dont 17 employés d'une société du gouvernement ontarien, la Société d'haitation de l'Ontario. Ces employés sont accusés d'avoir accepté des cadeaux qu'ils n'avaient pas le droit d'accepter.

Deux personnes ont été trouvées coupables de s'être parjurées devant la commission royale d'enquête.

La Commission a enquête sur la conduite de divers secteurs de l'industrie de la construction entre les années 1968 et 1972. Elle dit dans son rapport que son enquête a déjà porté des fruits, puisque "l'acitivté illégale y a cessé".

Joyeux Noël

HONDA

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE



MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT EN 74
SURVEILLEZ DANS CE JOURNAL BIENTÔT NOS ANNONCES POUR LA PRÉSENTATION DES MODÈLES "HONDA" 75



ST-CÉSAIRE MOTO SPORT Inc.

LE DÉPOSITAIRE NO 1 DES MOTOS "HONDA" AU CANADA
CLAUDE ET FABIENNE GÉNÉREUX, PROPRIÉTAIRES

R. NAT. 1 ST-CÉSAIRE 469-2733



Un vol qui rapporte

DUBLIN (Reuter) — Cinq bandits armés ont pris la fuite après avoir volé, jeudi, 100,000 livres sterling, $232,000, dans une succursale de la Chase Manhattan Bank à l'aéroport de Shannon, dans l'ouest de l'Irlande. Les cinq voleurs — parmi lesquels se trouvait une jeune femme — avaient ligoté 13 employés, blessé un garde de sécurité qui avait tenté d'intervenir, et obligé le directeur de la banque, sous la menace d'armes à feu, à leur remettre les clés de la chambre forte. Une automobile ayant servi aux bandits a été retrouvée abandonnée à 15 km de l'aéroport.

Sadate critiqué

BEYROUTH (Reuter) — Le quotidien libanais "Al-Moharrer" se déclare surpris par l'interview dans laquelle le président Anouar Sadate s'est récemment déclaré prêt à reconnaître l'existence de l'Etat d'Israël.

"Sadate a également affirmé qu'il avait confiance dans le secrétaire d'Etat Henry Kissinger parce qu'il n'est jamais revenu sur une promesse", écrit le quotidien libanais pro-palestinien.

"Il en va de même pour Ford. Sadate dit qu'il a prouvé depuis son arrivée à la Maison-Blanche qu'il était digne de confiance".

"Ces déclarations attribuées au président égyptien provoquent la surprise parce qu'elles sont contredites par les faits, et, de plus, ne cadrent pas avec les objectifs de la nation arabe et réservent de l'humiliation à ses luttes et ses sacrifices passés et à venir", conclut le quotidien.

"La publicité trompeuse"

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Consommation et des Corporations, M. André Ouellet, a rendu public, jeudi, le premier numéro d'une publication trimestrielle de la Direction des pratiques commerciales, "Le point sur la publicité trompeuse".

Dans chacun des numéros, on trouvera des renseignements utiles aux personnes oeuvrant dans le domaine de la publicité pour les media ou dont le travail consiste à aider leurs clients à établir des programmes de publicité ou de promotion.

La publication contiendra également des renseignements sur les lois régissant la publicité trompeuse ainsi qu'un résumé des cas qui se seront produits depuis la parution du numéro précédent.

Le ministère de M. Ouellet espère ainsi diminuer les cas de publicité trompeuse grâce à une connaissance accrue des lois qui protègent le consommateur.

Prostituées françaises

PARIS (AFP) — L'image de la prostituée française est a reviser. Le nombre des "filles de joie" faisant le trottoir tend à diminuer, tandis que les "occasionnelles" remplacent de plus en plus les véritables professionnelles.

Au cours d'une conférence de presse, M. Marcel Sacotte, président de la chambre à la Cour d'appel de Paris et vice-président de l'Association nationale de réadaptation sociale, a toutefois précisé qu'il ne fallait pas croire pour autant que la profession avait perdu ses habitudes: si les conditions de travail sont devenues plus douces, appartements particuliers, voitures pour le racolage, policiers et proxénètes en rendent à divers titres l'exercice toujours aussi délicat. Contrairement à une idée très répandue, 80 pour cent des prostituées sont encore sous la "protection" d'un proxénète et 12 d'entre elles ont payé, l'an dernier de leur vie des velléités d'indépendance ou d'insoumission.

Quant aux statistiques sur le nombre des prostituées, elles s'avèrent assez floues dans la mesure où l'occasionnelle" et la "call girl", non fichées par la police, tendent à prendre le pas sur les "officielles" près de 4,0000 à Paris actuellement.

Paquebot sans avenir

LE HAVRE (AFP) — Le paquebot "France" a quitté, définitivement, le quai où il était amarré dans le port du Havre pour la zone industrielle portuaire où il attendra qu'une décision soit prise concernant son avenir.

Ajournée à trois reprises en raison du mauvais temps, cette opération s'est déroulée dans les meilleures conditions. Assisté par quatre remorqueurs, le "France" a gagné son nouvel emplacement dans le canal central maritime, véritable artère desservant l'ensemble de la zone industrielle du Havre.

C'est au milieu des torchères des raffineries voisines, des cheminées d'usines et des backs de stockage pétrolier, que le "France" va désormais attendre un éventuel acheteur.

Meurtrier abattu

DOUGLASVILLE, Georgie (AP) — Paul John Knowles, 28 ans, accusé du meurtre de six personnes dans trois Etats américains, a été tué mercredi, lors de ce que la police a appelé une "tentative d'évasion".

Deux de ses avocats ont déclaré qu'il s'agissait d'une "exécution".

Quelques heures après la mort de son client, un troisième avocat de Knowles a affirmé que ce dernier avait prétendu être l'auteur de 35 meurtres à travers les Etats-Unis.

"Je ne sais pas s'il se vantait", a ajouté Me Charles Marchman. Knowles aurait commencé sa série d'assassinats en mai dernier lors de sa libération sur parole. Il a été arrêté le mois dernier en Georgie.

L'avocat a précisé que le meurtrier avait fait le récit de 16 meurtres dans un journal qui se trouve entre les mains des juges de la Cinquième cour d'appel, à New Orleans. Knowles n'aurait décrit que 16 crimes parce qu'il ne pouvait se souvenir des détails des autres.

Deux agents du FBI ont affirmé que le détenu se trouvait dans une voiture avec eux lorsqu'il a essayé de s'emparer du pistolet de l'un d'eux et a été tué.

Education sexuelle

CALGARY (PC) — M. Frank Cotingham, président de la Société de prévention de l'éducation sexuelle dans les écoles, a soutenu devant les membres de la Commission scolaire de Calgary, mercredi, que l'éducation sexuelle devrait être interdite dans les écoles primaires.

Il a argué que les élèves, à cet âge, manquent de maturité et sont sans défense, et seraient "détruits pour la vie par la vue des parties intimes de l'homme dans toute leur nudité".

Mardi, les commissaires avaient approuvé un programme de $100,000 pour l'éducation familiale et sexuelle.

Information directe

PARIS (AFP) — M. Valéry Giscard d'Estaing inaugurera, vendredi soir, une nouvelle formule d'entretiens télévisés: il répondra, en direct, sur les trois chaînes de l'ORTF, à quatre journalistes qui l'interrogeront sur les entretiens qu'il a eus avec MM. Leonide Brejnev et Gerald Ford et sur le sommet européen.

Cette formule d'information directe des Français sera employée ultérieurement en d'autres occasions, a déclaré le porte-parole de l'Elysée en annonçant l'entretien. Ces émissions porteront le titre "dossiers ouverts". Elles ne se substitueront pas aux entretiens mensuels "Au coin du feu" que le président de la République française avait annoncés, le 26 novembre dernier. Le prochain entretien "Au coin du feu" aura lieu, le mardi, 31 décembre à l'occasion des voeux de Nouvel An.

Rencontre de femmes-ministres

Mme Giroud présidera la conférence

PARIS Reuter — La France accueillera au mois de mars une conférence de femmes-ministres de pays européens et francophones, annonce-t-on jeudi de source autorisée, à Paris.

La conférence s'inscrira dans le cadre de "l'Année internationale de la femme" et sera présidée par Mme Françoise Giroud, premier secrétaire d'Etat français aux Affaires féminines.

Mme Giroud a déclaré aux journalistes qu'une trentaine de femmes titulaires de fonctions ministérielles participeraient à la conférence.

"Ca devrait être intéressant. Les femmes dans un gouvernement ont une vue très différente des choses. Elles vont nous dire comment elles ont commencé dans la politique, si elles sont féministes ou pas, et comment elles voient leur rôle dans un gouvernement", a dit Mme Giroud.

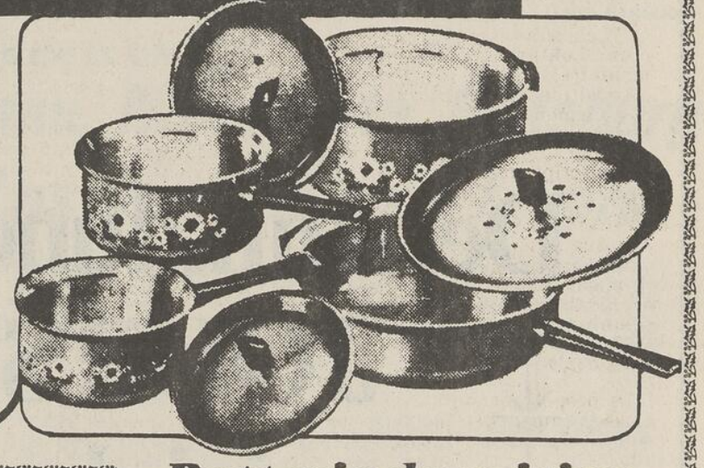
"Peut-être que nous aurons une chanson pour populariser l'Année internationale de la femme", a-t-elle ajouté.

Evoquant la situation en Suède, Mme Giroud a déclaré: "Sur le plan des lois sociales nous sommes un peu en retard. Mais j'ai été surprise: on n'est pas honteux de la situation en France".

Quand on pense à son budget on pense tétreault

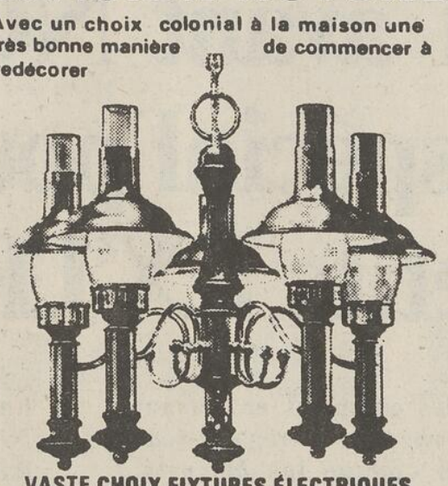
tétreault

VENTE 2 POUR 1 SUR DÉCORATIONS DE Noël



LIGHTCRAFT DE CALIFORNIE DIVISION NUTONE

Avec un choix colonial à la maison une très bonne manière de commencer à redécorer



VASTE CHOIX FIXTURES ÉLECTRIQUES

ESCOMPTE 50%



CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE CASCADE

Cascade, le seul chauffe-eau émaillé porteur d'une garantie de dix ans

CASCADE 40 | CASCADE 60

EN MAGASIN - LIVRAISON IMMEDIATE

Batterie de cuisine aluminium émaillé

Fameuse batterie de cuisine "Floral Charm" en aluminium fini email cuit. Fini intérieur "Sunray". Fini extérieur motif floral dans les tons de avocat, rouge flamme ou or. L'ensemble comprend: casseroles couvertes 1 et 2 pintes, cocotte couverte 5 pintes, poêle ouverte 10 po. (acceptant couvercle de cocotte).

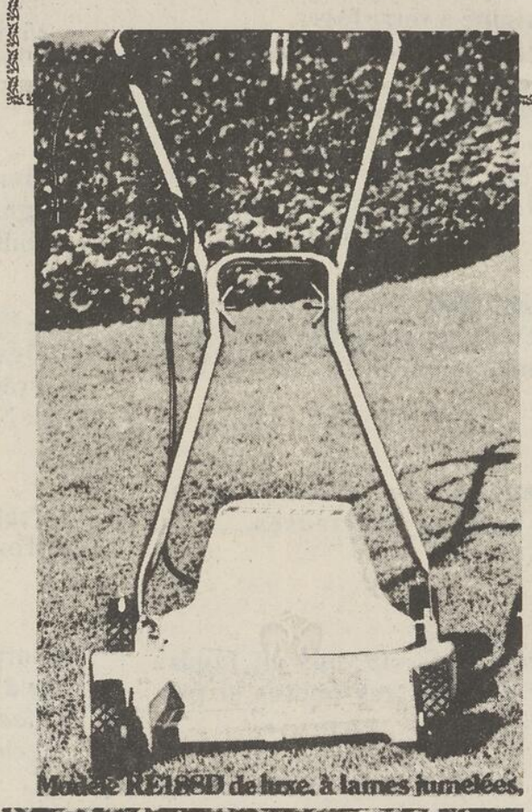
Suprême A prix Tetreault

28.88 ens. 7 pces.

Aussi, autres modèles disponibles

OFFREZ-LES EN CADEAU DE NOEL
OU PLAN MISE DE COTE POUR 1975
AU PRIX DE 1974

Sunbeam



Modèle RE188D de luxe, à lames jumelées.



Modèle économique RE185-1 à lames jumelées

Cisailles à Gazon Sunbeam GT1 sans Fil

MODÈLE DE LUXE POUR USAGE INTENSIF: Un outil de jardinage léger et puissant, à caractéristiques multiples. Il effectue le travail des cisailles à main, sans demander d'effort. Réduit joliment les heures de travail. Il taille soigneusement le gazon autour des plates-bandes, arbres, clôtures et ornements de jardin. Une batterie de 4 accumulateurs au cadmium-nickel fournit l'énergie qu'il faut pour tailler la périphérie d'une pelouse de banlieue sur une même charge. Bloc chargeur compris. La recharge s'effectue en une nuit. Lames à dents bien écartées, recouvertes d'un enduit spécial pour conserver l'affûtage et résister à la rouille. Interrupteur marche/arrêt Verrouillable hors circuit. Poids de l'appareil: 1.9 livre. Livrées en paquets de 6.



JEU DE ROUES ET MANCHE ZGT3: Le travail se fait sans qu'on ait à se pencher. Il transforme toutes cisailles Sunbeam en un outil que l'on peut manier confortablement en se tenant debout. Commandes pratiques sur la poignée. Grosses roues assurant stabilité et manoeuvrabilité. Poids du jeu: 2.3 livres. Livré dans un carton.

Les Cisailles à Gazon Sunbeam

CONÇUES POUR FACILITER LE TRAVAIL . . . ET L'ACCÉLÉRER

Cisailles à Gazon Sunbeam GT1E avec Fil

Mêmes caractéristiques que le modèle GT1, à l'exception du fonctionnement qui exige un fil d'alimentation. Livrées en paquets de 6.

Toutes les Cisailles à Gazon Sunbeam sont approuvées par l'ACNOR et l'Association Canadienne des Fabricants d'Outillage Mécanique pour l'Extérieur.



Cisailles à Gazon Sunbeam GT88 sans Fil

MODÈLE ÉCONOMIQUE: L'outil de jardinage puissant et léger qui fait de l'entretien de la pelouse une tâche aisée et vite accomplie. Elles offrent toutes les caractéristiques Sunbeam exceptionnelles du modèle GT1, sauf qu'elles sont pouvues d'une batterie de 2 accumulateurs au cadmium-nickel. Livrées dans un seul carton, en paquets de 6.



CORDON DE RALLONGE SEC100: Pour tous les outils de jardinage et produits pour l'extérieur de marque Sunbeam. 100' approbation ACNOR. Câble thermoplastique à 3 conducteurs.



Sunbeam

Quincaillerie - Location Outils Cadeaux - Jouets - Sports - Peinture

tétreault

132, PRINCIPALE
GRANBY - 372-2261

Chez Woolco

Nous sommes prêts pour Noël

ET VOUS?

Demain, lundi et mardi sont les trois derniers JOURS D'ACHAT avant NOËL... voici donc un guide spécial pour tous ces petits EXTRA !



Respectez les vieilles coutumes en servant des *tourtières* et du *ragoût* . . . régalez-vous avec des douceurs comme les *biscuits*, *bonbons*, *noix* et *chocolats* . . . mais n'allez surtout pas oublier de faire provision de *cannes de bonbon*.

Rappelez-vous que les *bougies* de toute forme et de toute dimension ajouteront une note de chaleureuse intimité à votre foyer.

Mettez-vous dans l'esprit des Fêtes en décorant toutes les pièces de la maison avec des *poinsetties* et des *plantes vivaces* . . . votre foyer n'en sera que plus gai.

Avez-vous pensé aux *bûches* pour votre cheminée ? Rien de tel pour réchauffer ceux qui attendent impatiemment l'arrivée du Père Noël.

Clic ! Un *appareil-photo* captera à jamais ces joies de Noël si précieuses . . . si éphémères.

Des *lampes éclair* . . . il vous en faudra plusieurs pour prendre ces photos si précieuses.

Vous avez suffisamment de *piles ?* Rien n'est plus triste qu'un jouet immobile . . . et votre appareil-photo ne peut capter ces sourires radieux que si la lampe éclair fonctionne.

Choisissez pour vos cadeaux du *papier d'emballage* aux couleurs vives, rehaussez-le de *noeuds* scintillants et de *collants* amusants . . . témoignages de votre gentille attention.

Exprimez votre joie de Noël avec des *disques et cartouches* ou achetez des feuilles de musique et jouez vos mélodies préférées !

Faites une bonne provision de *lumières de Noël*. Éclairez l'extérieur de votre demeure ou faites briller votre arbre comme vous ne l'avez jamais fait . . . assurez-vous toutefois que vous possédez une *rallonge* suffisamment longue.

Pour perpétuer les vieilles traditions, suspendez des bas de Noël remplis de *petits jouets* et de *vêtements de poupée* pour les tout-petits. . . de *parfums recherchés* pour Elle. . . des flacons *d'eau de Cologne* exotique pour Lui.

Donnez une touche personnelle à vos cartes de remerciements en utilisant du *papier* de couleur ou du joli *papier à lettre*.

Des *verres* ? Vous en avez suffisamment ? Préparez-vous à porter un toast à la solennité de Noël.

Préparez-vous à recevoir vos invités . . . faites provision de *literie* et de *serviettes*.

Surprenez les personnes "pour qui il est difficile d'acheter un cadeau" avec un *Certificat-Cadeau Woolco*" . . . le cadeau qui leur donne le choix. .....

Accordez un moment de réflexion à votre table. . . resplendissante avec une *nappe* élégante, des *serviettes* et des *pétards* vivement colorés. Le *centre de table* et la *coutellerie* étincelante seront une expression trimphale de votre joie.

Et enfin, alors que vous aurez mis les dernières touches aux préparatifs de Noël. . . pensez un peu à vous-même. Offrez-vous un cadeau bien mérité . . . une paire de *pantoufles* douillettes, un *nouvel ensemble* ou tout simplement une *robe d'intérieur* pour vous détendre le matin de Noël. Voilà, vous n'avez rien oublié!

À cette époque de l'année si spéciale, Woolco désire vous offrir ses voeux de Noël les plus chaleureux !

MAGASINS A RAYONS Woolco

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ECHANGE OU ARGENT REMIS

Waterloo à Granby, 9 h

"Ça va barder ce soir" prédit Raymond Larose — Du nouveau

GRANBY — "Ca va barder vendredi soir, ça je vous le promets", a lancé jeudi soir, l'instructeur Raymond Larose, après avoir dirigé une solide pratique des siens, en prévision du match de ce soir à Granby, alors que les Vics recevront les Maroons de Waterloo. "Ces quelques jours de repos auront été salutaires, et ils devraient nous permettre de nous relancer sur le chemin de la victoire. Je peux vous assurer que mes hommes ne pensent qu'à la joute de vendredi soir, et ils attendent ce moment avec une très grande anxiété et impatience", a ajouté Raymond.

Les Vics de Granby reviennent devant leurs partisans après une absence de 14 jours, au cours desquels ils ont disputé quatre parties à l'étranger. "Je ne veux absolument plus penser à cette mauvaise période. Nous renouons avec la compétition vendredi soir, et ce sera un nouveau départ", a déclaré Raymond Larose..

Il était très facile de dénoter chez les joueurs, à la pratique d'hier soir, cette impatience à reprendre la compétition, surtout contre les Maroons de Waterloo. Les gars y ont mis du "tigre" sur la patinoire, et s'ils en font autant ce soir, ça va vraiment barder.

Les Vics ne sont pas restés "muets" à certains propos entendus cette semaine à une émission radiophonique, alors qu'un confrère a prédit une écrasante victoire des Maroons sur Granby. "Nous allons lui faire ravaler ses paroles, et de belle façon", a lancé un joueur des Vics.

Papatie revient

C'est officiel, le sympathique John Papatie reprendra son poste, ce soir, contre les Maroons. C'est justement contre cette équipe que John a subi une grave fracture à un poignet, en venant en cllision avec Ronald Duhamel. S'il en est un qui attend ce moment avec une grande impatience, c'est bien John qui avait des ailes, lors de la pratique d'hier. John jouera régulièrement ce soir, mais on ignore pour le moment sur quel trio il sera employé.

Chose certaine, il sera intéressant de suivre ses faits et gestes devant les Maroons. "Il y a des mois que je ne pense qu'à ce retour au jeu, et le hasard a voulu que ce soit contre Waterloo. J'en suis doublement heureux", a déclaré John Papatie.

Nouveau joueur

Le gérant général des Vics, Léonard Grondin a annoncé l'acquisition d'un nouveau joueur, hier soir. Il s'agit de Serge Martel, un costaud ailier droit, qui évoluait avec le Montréal 68 de la ligue Métropolitaine, depuis quelques semaines. Serge Martel était avec le National de Laval au début de la saison, mais après une mésentente avec l'ex-instructeur de cette équipe, il obtint son congé pour aller prêter main forte au Montréal 68. C'est un joueur de 18 ans, qui mesure 5 pieds 10 pouces et pèse 205 livres. Il n'a rien à envier, surtout du côté de la robustesse.

Toutefois, Léonard Grondin n'a pu confirmer de façon positive si Serge Martel endosserait l'uniforme dès ce soir. En effet, certaines choses restent à régler dans le cas de son achat par les Vics. Mais, on espère tous le voir en uniforme ce soir, ou encore dimanche soir, alors que les Vics recevront Beauport. Serge Martel a participé à la pratique d'hier soir, et il fut évident qu'il est en mesure d'aider grandement la cause des Vics... d'ici la fin de la saison.

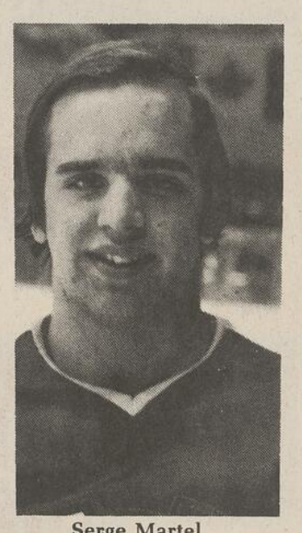
Du côté des Maroons de Waterloo, on est prudent dans les déclarations. Claude Cabana, l'instructeur, devrait néanmoins produire un alignement complet. On parle du retour du défenseur Boisclair, qui est inactif depuis plusieurs semaines, suite à une blessure.

Pour revenir aux Vics, Alain Pard des midgets ne sera pas de l'alignement ce soir. Ce jeune joueur dynamique a été blessé à la mâchoire lors du tournoi de La Providence, en fin de semaine dernière.

Dans les filets, nous verrons sans aucun doute le nouveau-venu Pagé... Richard Sevigny purgera, ce soir, la dernière d'une suspension de trois parties.

De l'action à prévoir ce soir, au Palais des Sports à 9 h... Les confrontations Vics-Maroons n'ont pas d'égal, et nous promettent toujours des émotions fortes. Et, c'est avec encore plus de détermination que les Vics et John Papatie reverront leurs éternels rivaux. Car, ils se doivent de retrouver le chemin de la victoire, surtout si Ste-Foy a gagné hier soir, au Cap. Une telle victoire aurait alors relayé les Vics au 5e rang...

Dimanche soir, rappelons-le, les Vics recevront les Cascades de Beauport à 7 h 30... Les Vics seront ensuite au repos jusqu'au vendredi, 27 décembre...



Serge Martel



Ronald Duhamel



John Papatie

Séries de la LNF

Miami, Minnesota, Pittsburg et Los Angeles sont favoris

(Ass. Press) — Il faut rester du côté des champions et c'est pourquoi les Dolphins de Miami sont favoris.

De plus, il faut aussi s'en remettre à l'expérience des Vikings du Minnesota et des Steelers de Pittsburgh, ainsi qu'à la qualité des Rams de Los Angeles.

Pour ces deux raisons, voici les choix en vue des séries éliminatoires de la LNF.

Miami 28 Oakland 20.

Les Dolphins, en raison de leur équilibre offensif et défensif, ont toujours su remporter les victoires qui comptaient et rapportaient de l'argent.

Les Raiders ne manquent pas de talent, car Ken Stabler est un aussi bon quart-arrière que Bob Griese, mais, l'an dernier, Grise s'est contenté de lancer le ballon à son gré tandis que Stabler était olbigé de le faire dans le match titulaire de la Conférence américaine.

Pittsburgh 27 Buffalo 16.

Ici, c'est une question de défensive, alors que les Steelers possèdent la meilleure du circuit tandis que celle des Bills est vulnérable contre les poussées rivales.

Ainsi, France Harris, des Steelers, passera à travers de la ligne primaire des Bills tandis que O.J. Simpson se cognera le nez sur cette ligne primaire des Steelers.

De plus, les Steelers ont participé aux séries depuis deux ans tandis que les Bills en seront à leur première présence depuis les années '60.

Vikings 31 Cardinals 20.

Le pilote des Vikins, Bud Grant, est inquiét de l'offensive des Cardinals de St. Louis, mais celle du Minnesota sera encore supérieure, surtout en longueur des gains.

L'expérience comptera encore ici, car les Vikings sont tous expérimentés dans ces séries tandis que la plupart des Cards n'étaient pas encore nés lorsque St. Louis a participé aux éliminatoires la dernière fois.

Rams 24 Redskins 17.

Lors du dernier match entre ces deux clubs, Washington l'a emporté de justesse contre les Los Angeles, qui a utilisé son quart adjoint pendant la deuxième moitié du match parce que les Rams étaient déjà assurés du titre de leur division.

Cette fois-ci, le quart régulier James Harris va passer quand il le désirera tandis que Billy Kilmer, des Redskins, commentera des erreurs fatales.

Les têtes ont sauté

SYDNEY (AFP) — Le jeune membre de l'équipe australienne de coupe Davis, Phil Dent, a causé, jeudi, une grosse surprise, en battant en deux sets 6-4 et 6-4, son compatriote John Newcombe, classé No 1, en quart-de-finale des championnats internationaux de tennis de Nouvelle-Galles du Sud, qui se déroulent à Sydney.

Résultats

Simple messieurs - quart de finale: Phil Dent bat John Newcombe 6-4, 6-4; Tony Roach bat Ken Roscwall 6-2, 7-6.

Simples dames - quart-de-finale: Kay Melville bat Kay Awamatsu (Jap.) 4-6, 6-2, 6-1; E. Goolagong bat K. Harris 6-3, 6-0; M. Court bat D. Fromholtz 6-7, 6-4, 6-1.

Hunter irait avec les Yanks

NEW YORK (AP) — Jim Catfish Hunter a ouvert son magasin dans l'étude de ses avocats en Caroline du Nord hier afin d'écouter les offres pour ses services par les clubs de baseball majeur.

Les premiers à se présenter ont été les Yankees de New York par l'entremise de leur dépisteur en chef Clyde Kluttz, qui avait justement embauché Hunter poour Charles Finley et Oakland il y a 10 ans.

"Il ne s'est agi que de discussiosn préliminaires où nous avons échangé nos points de vue, a dit Hunter. Nous attendons leur offre".

Hunter a déclaré que son but premier était d'obtenir un contrai lui farantissant" sécurité et éducation pour ses enfants plus sécurité personnelle à la fin de sa carrière".

Les As d'Oakland dont unter a obtenu sa liberté par le comité d'arbitrage, ont marqué leur intérêt dans son retour avec eux.

La cour avait rejeté l'injonction demandée par Finley mercredi et il semble que la perte de Hunter a mis un frein à la vente proposé du club à un groupe ayant à sa tête Herman Franks, ancien gérant des Giants de San Francisco, ce que les deux purties intéressées ont d'ailleurs nié avec véhémence, car aucun pourparler n'aurait été engagé das ce sens.

Par ailleurs, l'avocat Joe Flythe a révélé que Hunter avait discuté avec d'autres clubs hier après-midi.

Par contre, deux clubs se sont retirés de la course, soit les Orioles de Baltimore et les Tigers de Detroit parce qu'il allait à l'encontre deleur politique d'accorder des contrats à long terme.

Arbitrage

"C'est une très grande responsabilité", a déclaré Peter Seitz, l'arbutre qui a pris la décision de déclarer Hunter agent libre.

"Une décision arbitrale est semblable à celle d'un arbitre sur le terrain. Il s'agit d'une affaire de jugement qui est ordinairement finale et n'est pas renversée par le tribunal.

"Les seules cas contraires existent lorsqu'il y a corruption, intérêt personnel ou décision dépassant sa juridiction". Finley a interjecté appel sur le troisième point.

La faute de Finley a été de ne pas verser les $50,000 promis en paiement différé, selon le désir de Hunter, sous prétexte que la somme ne pouvait être déductivle de l'impôt.

Seitz, qui était l'arbitre neutre au comité, a pris la part de Hunter.

A 69 ans, Seitz en est à sa 19e année comme arbitre à plein temps. Diplômé de l'université de New York, il est peu intéressé aux sports.

Les Alouettes de Montréal, l'équipe par excellence en '74

Les Alouettes de Montréal se comparent bien à une paire de vieilles pantoufles. On évite de les exhiber en public sans pour autant les trouver inconfortables.

Détenteurs de la coupe Grey, les Alouettes, qui évoluent habituellement devant un nombre restreint de spectateurs, dans un soi-disant stade de football, ne jouissent peut-être pas de l'appui inconditionnel des amateurs de sport montréalais mais cela ne les a pas empêchés d'être proclamés l'équipe par excellence au Canada pour l'année 1974.

Les Alouettes ont recueilli 110 points au scrutin tenu par la Presse Canadienne parmi un groupe de rédacteurs et commentatuers sportifs. Les Pats de Regina, titulaires de la coupe Memorial, se sont classés deuxièmes, précédant la formation d'étoiles de l'Association mondiale de hockey qui a affronté en septembre l'équipe nationale d'Union soviétique.

Les Alouettes ont récolté 23 voix de première place, 17 de deuxième et sept de troisième. Les Pats, qui sont sortis vainqueurs d'un tournoi à la ronde les opposant aux champions des ligues juniors majeures du Québec et de l'Ontario, ont obtenu 56 points, sept de plus que les représentants de l'AMH.

Equipe par excellence en 1973, les Expos de Montréal ont récolté 45 points tandis que le Canadien de Montréal ne figurait même pas sur les bulletins de vote.

Les PCO de Peterborough, qui ont défendu avec succès leur titre de champions juniors du Canada à la crosse, ont pris la cinquième place avec 21 points, devant Edmonton, 16 points.

Les Rough Riders d'Ottawa, qui ont terminé en deuxième position au classement de la conférence de l'est de la ligue Canadienne de football, derrière les Alouettes, ont recueilli neuf points, et les Mustangs de l'université Western, vainqueurs des Blues de l'Université de Toronto en finale nationale de football inter-universitaire, huit points.

Les Flyers de Barrie, champions seniors du Canada au hockey, et la délégation canadienne aux Jeux du Commonwealth ont obtenu chacun six points.

AMH

Association mondiale

	B	A	Pts
Hull, Win	29	23	52
Bernier, Qué	22	26	48
Lund, Hou	17	28	45
Dillon, Tor	14	26	40
Lacroix, SD	14	26	40
Nilsson, Win	10	30	40
Hughes, Hou	25	14	39
Simpson, Tor	25	12	37
Walton, Min	19	18	37
Hinse, Hou	14	22	36

les sports
EN BREF... EN BREF

RICHMOND (AP) — Le lanceur Mel Stottlemyre, vétéran de 11 saisons avec les Yankees de New York, handicapé par un mal de bras l'an dernier, a déclaré que les rumeurs de sa retraite étaient prématurées. Le président des Yankees, Gabe Paul, a déclaré samedi que, si Stottlemyre prenait sa retraite, il pourrait succéder à Whitey Ford comme instructeur des lanceurs au cas où Ford ne reviendrait pas.

Roulez votre manche pour sauver une vie...

7up PALAIS DES SPORTS

VENDREDI 20 DÉCEMBRE

PETITE PATINOIRE

4 h 00 Vics Pee Wee
7 h 00 Bantam Elans
8 h 00 Sportifs Labatt Dufresne vs Électriciens
9 h 30 Sportifs Labatt La Barrique vs E.C. Bromont
11 h 00 Burlington

GRANDE PATINOIRE

2 h 00 Imprimerie Montréal-Granby
5 h 00 Vics Bantam
7 h 00 Récréative O'Keefe
9 h 00 Maroons de Waterloo vs Vics Junior A

Nesbitt's

CLUB DE GOLF ET CURLING GRANBY ST PAUL INC.

LA DIRECTION DU CLUB DE GOLF ET CURLING GRANBY-ST-PAUL

est heureuse d'offrir à toute la population de Granby et la région, cet hiver, des divertissements des plus appropriés tels que;

CURLING - RAQUETTE - SKI DE FOND
PATINOIRE - RANDONNÉE EN TRAÎNEAU
VENTE ET LOCATION
Équipement de golf, curling et ski de fond
RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES
Pour réservations:
Gilles Rousseau ou Roger Ricard

CLUB de GOLF et CURLING
GRANBY ST-PAUL INC.
1415, Principale, Granby
Tél.: 378-9846

JOYEUX NOËL
BONNE et HEUREUSE ANNÉE
à tous nos membres, nos amis
et à toute la population de
Granby et la région



Labatt Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

Festival Phil Esposito

BOSTON (AP) — Phil Esposito a réussi le truc du chapeau, plus quatre aides, hier soir alors que les Bruins de Boston ont enregistré leur 7e victoire d'affilée en déclassant les Rangers de New York 11-3 dans la LNH.

Après avoir concédé une avance de 2-0 aux Rangers, dont les compteurs ont été Rod Gilbert et Steve Vickers, les Bruins ont répliqué avec trois buts rapides dès la première minute du 2e engagement.

Gregg Sheppard a inscrit les Bruins au pointage à 4:42, puis Bobby Orr a ajouté son 22e but de la saison à 8:15, avant que Sheppard ne compte de nouveau et Bobby Schmautz ne limite avant la fin du premier engagement.

Ken Hodge a compté à 0:11 dans la 2e, puis Esposito y est allé de son 27e but à 0.45 avant de préparer le but de Don Marcotte à 0.58, ce qui a résulté à une fuite sans merci des Bruins.

Esposito, avec deux autres buts, Johnny Bucyk, et Terry O'Reilly ont complété le total des vainqueurs tandis que Holand ajoutait l'autre filet des vaincus dans la 3e période.

Première période

1. Rangers, Gilbert 15 Ratelle, Vickers 3:11
2. Rangers, Vickers 14 Ratelle, Zanussi 3:58
3. Boston, Sheppard 7 Marcotte, Orr 4:42
4. Boston, Orr 22 Esposito, Hodge 8:15
5. Boston, Sheppard 8 Bucyk, Schmautz 13:25
6. Boston, Schmautz 8 Esposito, Vadnais 19:13.

Pénalités — Stemkowski R 0:34, Vadnais B 5:27, Greschner R 6:32.

Deuxième période

7. Boston, Hodge 11 Orr, Esposito 0:18
8. Boston, Esposito 27 Hodge, Marcotte 0:43
9. Boston, Marcotte 15 Esposito 0:58
10. Boston, Bucyk 14 Schmautz, Vadnais 2:08
11. Boston, Esposito 28 Vadnais 9:10
12. Rangers, Holland 1 MacMillan, Maloney 15:37.

Pénalités — O'Reilly B 6:29, Ratelle R 8:10.

Troisième période

13. Boston, Esposito 29 Orr, Marcotte 1:18
14. Boston, O'Reilly 7, 11:08.

Aucune pénalité.

Lancers:

Rangers	3	9	4	—16
Boston	14	14	11	—39

Gardiens — Ridley, Giacomin, Rangers; Brooks, Boston.
A—15,003.

Contrat de 3 ans pour Dala Riva

MONTREAL (PC) — Peter Dalla Riva, un des meilleurs ailiers rapprochés de la LCF, a signé un contrat de trois ans avec les Alouettes de Montréal.

On croit qu'il recevra $100,000 pour cette période.

Le directeur - gérant Bob Geary a révélé que les négociations étaient en cours depuis la conquête de la coupe Grey et "Peter sera avec nous pendant trois ans, ce qui est important pour le club et les amateurs".

Geary espère rengager le plus grand nombre possible des champions 1974, "car on veut garder ce club ensemble".

Dalla Riva a capté 37 passes pour des gains de 549 verges et huit touchés en 1974, "Mais sa grande valeur est son altruisme".

Dalla Riva est très heureux de demeurer dans l'organisation montréalaise pour trois autres années, soit une période complète de 10 ans.

"Je suis très heureux, car c'est le meilleur contrat de ma carrière. J'avais signé un contrat de trois ans en 1971, mais mais j'avais dû utiliser mon option pour ce faire."

"Je suis très heureux, car c'est le meilleur contrat de ma carrière. J'avais signé un contrat de trois ans en 1971, mais j'avais dû utiliser mon option pour ce faire."

Membre des champions '70, Dalla Riva avait été choisi au sein de l'équipe d'étoiles de l'Est en 1972. En 1973, il a été élu au sein des étoiles de la LCF, en plus d'être choisi le joueur le plus utile lors du match d'étoiles à Hamilton.

STADIUM

Sam Berger, président des Alouettes, a déclaré hier qu'il voulait rencontrer le maire JEAN Drapeau au sujet de l'usage du stade olympique après les J.O. 1973, "car nous drapeau au sujet de l'usage du stade olympique après les J.O. 1973, "car nous devons savoir à quoi nous en tenir le plus tôt possible en 1975".

Il a révélé avoir reçu une lettre du maire il y a quelque temps, disant que la ville serait intéressée à avoir les Alouettes comme locataires du stadium.

Berger a également rencontré la direction des Expos de Montréal au sujet des négociations, "car nous sommes dans la même position".

"En 1975, nous devons obtenir des réponses. J'espère qu'il y aura coopération et bonne volonté. Le maire veut louer le stade."

Berger croit que les Alouettes pourraient évoluer au stade de 80,000 sièges à partir d'août 1976, les J.O. étant présentés du 17 au 31 juillet.

"Ce qui m'intéresse de savoir est la façon dont on réarrangera les sièges et la galerie sportive pour le baseball et le football après les J.O., mais nous comptons évoluer au stade olympique en 1976".

C'Ville surprend Beloeil

BELOEIL — Les Voyageurs de Cowansville ont inscrit leur première victoire de la saison à l'extérieur, hier soir, alors qu'ils ont surpris les Tigres de Beoloeil 4 à 2. Ce gain permet aux Voyageurs de conserver leur emprise au cinquième rang de la ligue Richelieu, Section Sud. Rick Stowe a dirigé l'attaque des vainqueurs avec une paire de buts; Normand Tessier et Gérald Desroches ont complété le pointage. Pour Beloeil, Hald et Drolet ont marqué. Les Voyageurs menaient 3-0 au milieu de la deuxième période et 4 à 1 après quarante minutes de jeu. La prochaine joute locale des Voyageurs aura lieu le 29 décembre prochain, alors que les Tigres de Beloeil seront les visiteurs au Pavillon des Sports de Cowansville.

Iberville gagne

FARNHAM — Dans la seule joute à l'affiche hier soir dans la ligue Juvénile Richelieu-Yamaska, hier soir, le club Iberville a disposé des Jets de Farnham 4 à 1. Y. Charron, J. Charbonneau, A. Pépin et D. Breault ont marqué les buts des vainqueurs; Roch Théberge a évité le blachissage aux perdants. Ce soir, Iberville visitera les Maroons de Waterloo.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Section Lester Patrick

	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadel.	21	6	4	121	67	46
Rangers	13	10	8	122	105	34
Islanders	12	12	8	105	94	32
Atlanta	13	15	5	89	99	31

Section Conn Smythe

Vancouver	20	8	5	125	91	45
Chicago	14	13	3	109	85	31
St-Louis	13	13	5	109	110	31
Minnesota	10	18	4	85	130	24
K.City	5	22	4	75	138	14

Section James Norris

Montréal	17	6	10	140	100	44
L.Angeles	16	4	10	94	56	42
Pittsburgh	11	14	6	123	116	28
Detroit	9	17	3	86	121	21
Washing.	3	25	4	74	173	10

Section Charles Adams

Buffalo	22	6	5	153	106	49
Boston	19	7	6	157	96	44
Toronto	9	16	6	101	123	24
Califor.	6	21	6	81	142	18

HIER

N.Y.Rangers 3 Boston 11
Toronto 1 Philadelphie 5
Washington à Los Angeles (soirée)
Kansas City 4 Pittsburgh 4

CE SOIR

St-Louis à Atlanta
Montréal à Vancouver
Washington à Californie

ASSOCIATION MONDIALE

Section canadienne

	G	P	N	PP	PC	Pts
Toronto	18	12	1	140	116	37
Québec	18	11	0	124	102	36
Winnipeg	15	12	1	114	85	31
Edmonton	13	9	0	83	70	26
Vancouver	13	14	1	86	93	27

Section Ouest

N.-Angl.	19	8	1	112	90	39
Cleveland	10	13	1	70	80	21
Chicago	10	16	0	88	102	20
Indian.	5	26	0	65	141	10

Section Ouest

Houston	20	11	0	139	92	40
S.Diego	15	12	1	92	93	31
Phoenix	13	12	2	94	95	28
Minnes.	12	15	0	110	107	24
Michigan	9	19	2	77	128	20

HIER

Vancouver 3 Houston 1
Minnesota 6 Indianapolis 0
Edmonton à San Diego, (soirée)
Cleveland 0 Michigan 1

CE SOIR

Indianapolis à Minnesota
Michigan à Phoenix
Nlle England à Cleveland
Chicago à Québec

JUNIOR "A"

	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Jérôme	21	6	2	182	107	44
Mégantic	21	8	0	159	116	42
Longueuil	14	12	5	180	171	33
Ste-Foy	14	15	3	157	151	31
Granby	13	13	3	153	154	29
Waterloo	12	14	2	129	153	26
Cap	10	15	4	112	157	24
Thetford	9	17	2	141	146	20
Beauport	6	20	5	127	185	17

HIER

Beauport 5 Mégantic 8
Ste-Foy 7 Cap 3

CE SOIR

Waterloo à Granby
Ste-Foy à Beauport
Mégantic à Thetford

RICHELIEU SUD

	G	P	N	PP	PC	Pts
Chambly	18	4	2	198	94	38
Beloeil	15	4	2	157	78	32
St-Hyac.	14	8	0	127	141	28
Dr'Ville	10	9	1	112	130	21
C'Ville	4	16	3	99	149	11
St-Jean	2	16	4	93	176	8

NORD

Château.	144	8	1	127	107	29
St-Lam.	11	8	3	113	106	25
Boucher.	9	10	3	106	119	21
Laprairie	7	11	3	102	106	17
Valleyf.	5	15	2	88	125	12

HIER

Drummondville à St-Jean, (remise)
Boucherville 5 Valleyfield 1
Cowansville 4 Beloeil 2
Chambly 5 St-Hyacinthe 6

CE SOIR

Beloeil à Laprairie

MONTS LABATT

Marieville	14	4	1	110	63	29
St-Pie	11	6	3	97	64	25
St-Césaire	9	9	2	84	84	20
St-Damase	5	14	1	55	107	11

HIER

St-Pie 9 St-Damase 1
Marieville 7 St-Césaire 4

DIMANCHE

St-Pie vs St-Césaire (8h)
St-Damase vs Marieville (9h30)

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Section Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicouti.	15	15	2	147	185	32
Québec	15	13	2	125	119	32
Tr-Riv.	13	14	4	122	121	30
Shawin.	8	19	3	120	169	19
Sorel	7	25	2	120	191	16

Section Ouest

Sherbr.	23	4	2	189	94	48
Cornwall	17	8	8	146	116	42
Mmntréal	15	9	3	173	139	33
Hull	15	13	2	152	138	32
Laval	11	19	4	156	175	26

HIER

Québec 5 Cornwall 5

CE SOIR

Sorel à Sherbrooke
Hull à Chicoutimi
Québec à Shawinigan

les sports
EN BREF... EN BREF

EDMONTON PC — L'instructeur des Selects de Moscou, Victor Tikhonov, ne semble pas un partisan des longs discours, mais ses brèves réponses semblent exprimer entièrement le fond de sa pensée.

Questionné à Edmonton par les journalsites qui voulaient savoir s'il était satisfait de la tenue de ses joueurs au cours de leurs deux premier matches en sol canadiens, sa seule réponse a été un "niet" lapidaire.

Cleveland 0, Michigan 1

PREMIERE PERIODE

1-Michigan, Gruen 10 Leblanc, Miszuk 11:15

Pénalités, Muloin C1 5:11, Jarrett C1 10:38, Shmyr C1, Leblanc,M, Andrascik M. majeures, Krake C1 majeure, mauvaise conduite 12:10, Miszuk M 15:49, Legge M 19:08

DEUXIEME PERIODE

Aucun but

Pénalités- Harrison C1 4:30, Muloin CL 8:46, leblanc M, Pinder C1 majeures 15:02, Johnston M 17:17

TROISIEME PERIODE

Aucun but

Pénalités - Johnston M 3:16, Gruen M, Krake C1 majeures, mauvaises conduites 13:38, Zrymiak M 15:18

Lancers:

Cleveland	7	12	13	—32
Michigan	16	7	3	—26

Gardiens, Whidden, Cleveland; Hoganson, Michigan.
A—2,115.

Philadelphie tient bon

PHILADELPHIE (AP) — Bill Barber et Ross Lonsberry ont marqué chacun deux buts, hier soir, et les Flyers de Philadelphie ont surclassé les Maple Leafs de Toronto 5-1.

Invaincus à leurs neuf derniers matches, les Flyers, qui menaient 3-1 à l'issue de la période initiale, ont effectué 42 tirs au but. Le gardien Bernard Parent a été mis à l'épreuve seulement 20 fois par les Leafs.

Bill Clement a enfilé le dernier but des Flyers tandis que Brian Glennie a réussi l'unique but des Leafs. Le défenseur Ed Van Impe a récolté, en contribuant au premier filet de Lonsberry, le 100ème point de sa carrière dans la Ligue nationale de hockey.

Première période

1. Toronto, Glennie 1 Ellis, Ullman 8:02.
2. Philadelphie, arber 14 Kelly, Clarke 15:48.
3. Philadelphie, Lonsberry Van Impe, MacLeish 17:33.
4. Philadelphie, Lonsberry 8 Jim Watson, Clarke 19:43.

Pénalités — Salming T 2:17, Clarke Phi 2:40, 8:46, Saleski Phi 11:25, Dunn T, Leach Phi 16:35, Neely T 18:06.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — McDonald T, Harris Phi 3:09, Van Impe Phi 3:15, 8:23, Salming T 11:35, Sabourin T 11:56, Clement Phi 17:36.

Troisième période

5. Philadelphie, Clement 9 MacLeish, Bladon 3:52.
6. Philadelphie, Barber 15, 8:44.

Pénalités — McDonald T, Dupont Phi mineures, majeures 7:59, Dupont Phi 17:30.

Lancers

Toronto	5	9	6	—20
Phila	19	14	9	—42

Gardiens — Wilson, Toronto; Parent, Philadelphie.
Assistance: 17,007.

Minnesota 6 Indianapolis 0

Première période

1. Minnesota, Tannahill 7 McMahon, Huck 8:58.
2. Minnesota, Walton 20 Arbour 14:59.

Pénalités — Busniuk Min mineure double, Whitlock I, Proceviat I mauvaise conduite 4:49, Westrum Min 6:25, Wiste I, Westrum Min 12:12.

Deuxième période

3. Minnesota, Antonovich 10 Busniuk, Connelly 0:16
4. Minnesota, Huck 9 Mrrison 2:32
5. Minnesota, K. O'Shea 5 Walton 13:55.

Pénalités — Smith Min 11:18.

Troisième période

6. Minnesota, Hampson 8 Busniuk, Antonovich 18:22.

Aucune pénalité.

Lancers:

Minnesota	8	9	3	—20
Indianapolis	8	8	13	—29

Gardiens — Garrett, Minnesota; Dyck, Indianapolis.
A—5,019.

Kans City 4 Pittsburgh 4

PREMIERE PERIODE

1-Kansas City, Nolet 14 Burns, Charron 0:50
2-Pittsburgh, Arnason 10 Laroche 3:06
3-Kansas City, Burns 5 Charron, Nolet 12:32

Pénalités-Paradise Pit 4:50

DEUXIEME PERIODE

4-Kansas City, Nolet 15 Charron Houle 0:25
5-Kansas City, Burns 6 Hughes, Nolet 2:31
6-Pittsburgh, Debenedet 6 Larouche, Pratt 19:51

Pénalités - Faubert Pit 2:19, Charron KC Houle KC 7:05, Charron KC 15:36

TROISIEME PERIODE

7-Pittsburgh, Faubert 1, 7:29
8-Pittsburgh, Larouche 10 MacDonald, Campbell 17:53

Pénalités - Powis KC 5:52, Debenedet Pt, Nolet KC 8:05, Owchar Pit 8:20.

Lancers

Kansas City	11	9	4	—24
Pittsburgh	15	19	9	—43

Gardines: McDuffe, Kansas City; Inness, Johnson, Pittsburgh.
A—7,047.

Ste-Foy gagne et devance les Vics

GRANBY — Les Vics de Granby étaient inactifs hier soir; mais, cela ne les a pas empêchés de glisser au 5e rang de la ligue Junior "A" du Québec. En effet, le Couillard de Ste-Foy a continué sa poussée hier, en allant vaincre le Cap de laMadeleine 7 à 3. Cette victoire a permis au Couillard de devancer les Vics en 4e place, avec une priorité de deux points. Mais, il faut souligner que Ste-Foy a disputé trois parties de plus que Granby. Denis Francoeur a été la vedette des vainqueurs avec deux buts.

Dans l'autre joute hier, Lac Megantic a défait Beauport 8 à 5, pour se rapprocher à deux points des meneurs... Samedi et dimanche, Megantic livrera deux matches aux Alouettes, à St-Jérôme. On pourrait, dès lors, connaître les futurs champions du circuit.

Première période

1. Ste-Foy: Denis Francoeur (Richard-Francoeur) 0:09.
2. Ste-Foy: Denis Marois (Francoeur) 1:58.
3. Ste-Foy: Mike Penny (Francoeur) 6:08.
4. Ste-Foy: Roy Alpin (Samson-Harvey) 7:28.
5. Ste-Foy: François Lagueux 18:14.
6. Cap: Michel Gélinas (Régis-Bégin) 18:23.

Pun.: Alain Savard 0:51; Mike Penny 6:23, Samson Brière maj. 11:10, Charbonneau 12:07, Robitaille Desilet maj. 14:38.

Deuxième période

7. Ste-Foy: Paul Charbonneau (Ricard-Francoeur) 1:30.
8. Cap: René Parent 19:07.

Pun. Richard Desilet 9:36, Harvey maj. Désilets maj. et ext. inc. 12:05, Savard 12:55, Doré 17:01.

Troisième période

9. Cap: Daniel Bégin (Landry-Boisvert) 3:25.
10. Ste-Foy: Denis Francoeur (Charbonneau 13:35.

Pun. Penny min-maj. Richard maj. ext. incd. Roy maj. Turgeon maj. ext. incd. Ayotte 3:47, Marois maj. Rousseau maj. 11:01, Lagueux 11:45, Robitaille maj. ext. incd. Morin maj. 16:36.

Lancers

Ste-Foy	16	7	3	—26
Cap	9	15	15	—39

Gardiens buts: Ste-Foy, Léandre Asselin Cap Madeleine, Serge Ayotte.
Arbitre: René Marcil.
Assistance: 324.

BEAUPORT 5 MEGANTIC 8

Première période

1. Megantic: rançois Rock (Labrie-Dumas) 6:31
2. Beauport: Luc Duchesneau 8:59.
3. Beauport: Jean Routhier (Côté-Dufort) 14:10.
4. Megantic André Boudreau (Fortier) 19:05.

PunitionsL Labrie 2:08, Groulx 4:09, Côté 5:24, Rock 7:49, Duchesneau 10:34, Blouin 16:50.

Troisième période

7. Megantic: Timmy Fortier (Breton-Lapointe) 1:00.
8. Megantic: Bernard Demers (Boudreau-Fortier) 3:29.
9. Beauport: Michel Guillot (Meunier-Routhier) 5:50.
10. Megantic: Bernard Demers (Boudreau-Fortier) 10:10.
11. Beauport: Alain Blouin (Y. Gosselin-Lapointe) 14:03.
12. Megantic: André Boudreau (Dumas-Lévesque) 14:21.
13. Megantic: Daniel Lapointe (Boudreau-Labrie) 19:13.

Punitions: Jacques 4:14, Rock (min et maj.) Dufort (maj.) Jacques et Côté (ext.-inc.) 7:05, Lévesque 11:51, Labrie 13:09, Breton 15:17, Duchesneau 18:42.

VÊTEMENTS ARCTIC.

OFFREZ VOS CADEAUX DE NOËL AVEC CHALEUR.

Nous avons de tout. Des cadeaux chaleureux qui réchaufferont le coeur d'êtres chers. Des costumes de motoneige en une et deux pièces, des vestes, des tricots, des gants et des bottes doublées à semelles anti-dérapantes. Toute une gamme de vêtements d'hiver de styles colorés. Des cadeaux qui plairont longtemps.



Vous y venez Cat par Cat

JOYEUX NOËL et BONNE et HEUREUSE ANNÉE

Nous en profitons pour remercier notre clientèle pour l'encouragement qu'elle nous a témoigné et l'assurons de nos meilleurs services en 1975.

GIARD SPORTS ENR.
186 est, Denison, Granby Tél. 372-3660

UNE BOURSE AVEC UNE DIFFÉRENCE

Tu choisis ton CÉGEP ou ton Univ.
+
Tu reçois un salaire de $300./mois pendant tes études (et tes vacances)
+
Tu reçois $125. pour tes livres.
+
Tes frais universitaires sont payés.
+
Tu es promu lieutenant à ta graduation avec un salaire commençant à $10,000.
+
Tu peux être promu Capitaine 3 ans plus tard avec un salaire commençant à $14,000.
+
Tu as entre 4 et 5 semaines de congé payé par année.

REMARQUE:
Si tu possède un DEC professionnel ou un degré universitaire, tu peux t'endrôler directement au rang de Lieutenant.



Les Forces canadiennes

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE FÉDÉRAL
GRANBY: TOUS LES MARDIS
ACTON VALE: 3 et 17 décembre
COWANSVILLE: 10 décembre
WATERLOO: 5 et 19 décembre



M. Guy Brosseau, propriétaire ainsi que MM. Jean-Claude Côté et Gaétan Pomerleau, désirent souhaiter un **JOYEUX NOËL** et une **BONNE et HEUREUSE ANNÉE** à toute la population de la grande région de Waterloo, et spécialement à leurs clients. Nous vous remercions pour l'encouragement et souhaitons bien vous servir au cours de la prochaine année.

WATERLOO ÉLECTRONIQUE ENR.
5049, rue Foster Waterloo 539-0143

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE-SERVICE

CHRYSLER
MONACO
CHARGER
CORDOBA
CORONET
DART
•
Camions DODGE

Prix spécial de fin d'année sur toutes nos voitures

Spécial sur balance des '74 démonstrateurs ou neufs

Achète mieux, qui achète chez

MAHEU AUTO INC.
997, Principale GRANBY
378-7474
378-6283

Le 6e tournoi midget d'Acton Vale du 28 février au 9 mars

L'Association du hockey mineur d'Acton Vale, par l'entremise de son président M. Pierre Breault, annonce la tenue du 6ème tournoi provincial midget d'Acton Vale du 28 février au 9 mars 1975. Ce tournoi est sanctionné par l'Association du hockey mineur du Québec Inc. (A.H.M.Q.). M. Breault, le président du tournoi, tient à remercier et à féliciter grandement M. Marcel-Paul Champagne qui fut président du tournoi durant les quatre dernières années. On sait que M. Champagne, par son dynamisme, a su faire du tournoi midget d'Acton Vale un tournoi convoité par toutes les équipes midget de la province de Québec.

Pour cette année, les équipes intéressées à participer au 6ème tournoi provincial midget d'Acton Vale devront faire parvenir leurs enregistrements au plus tard le 1er février 1975. Le tournoi de 1975 est commandité par Georges Plamondon Ltée, le Club des Lions d'Acton Vale, Peerless Rug Ltd et par la Caisse populaire d'Acton Vale.

Comme par les années passées, de nombreux prix et trophées seront remis aux joueurs les plus méritants. Ainsi, chacun des "trucs du chapeau" du tournoi seront soulignés par la remise d'un trophée. Des médailles-souvenirs seront remises à chacun des joueurs des équipes finalistes et gagnantes; finalement, le "trophée du président" sera remis au joueur le plus gentilhomme du tournoi.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la direction du tournoi.

Mercredi

Lemaire conduit Canadien à une victoire de 4 à 3

OAKLAND AP — Jacques Lemaire a réussi deux buts, en troisième période mercredi soir, et le Canadien de Montréal a surclassé les Seals de la Californie 4-3.

Les Seals menaient 2-0 à l'issue du deuxième engagement mais le Tricolore a pris les devants au dernier tiers avec quatre buts en moins de cinq minutes.

Yvan Cournoyer, qui a contribué aux deux filets de Lemaire, a fait scintiller la lumière rouge à 0:25, soit une seconde après que Bob Stewart, des Seals, eut quitté le banc des pénalisations, et son but fut suivi à 1:10 par celui de Steve Shutt. Lemaire a touché la cible à 1:35 et a enfilé son 13ème but de la saison à 5:17.

Ron Houston, Butch Williams et John Stewart ont compté pour les Seals.

Première période

1. Californie, Houston 9, 11:52
Pénalités - Frig Cal 1:35, Roberts M 7:19, Shutt M 13:24, Williams Cal, Lambert M 19:48.

Deuxième période

2. Californie, Williams 6 Hrechkosy, Neilson 12:46.
Pénalités - Awrey M 5:11, Huston Cal 8:28, Lemaire M 10:41, Risebrough M, Williams Cal majeures 13:37, B. Stewart Cal 18:24.

Troisième période

3. Montréal, Cournoyer 12 Lapointe, Savard 0:25
4. Montréal, Shutt 11 Mahovlich, Robinson 1:10
5. Montréal, Lemaire 12 Cournoyer, Gainey 1:35
6. Montréal, Lemaire 13 Cournoyer, Roberts 5:17
7. Californie, J. Stewart 8 Pesut, Meloche 9:02.
Pénalités - Lafleur M. Hampton Cal 7:56.

Lancers

Montréal	12 17 9-38
Californie	9 15 9-33

Gardiens - Dryden, Montréal; Meloche, Californie.

Ass. 7,001.

Mme Proell-Moser gagne le slalom parallèle

SALLBACH (Reuter) — L'Autrichienne Anne-Marie Proell-Moser a remporté, jeudi, à Sallbach, le premier slalom "parallèle" féminin organisé en Europe. Elle a battu en finale l'Allemande de l'Ouest Christa Zechmeister, meilleure spécialiste de slalom l'hiver dernier, sortie de la piste dès la première manche.

Pour la troisième place, l'Autrichienne Rosi Mittermaier a battu la Française Fabienne Serrat, championne du monde de slalom géant. La Française a abandonné au cours de la seconde manche.

Au contraire du parallèle prévu en mars, à Val Gardena, l'épreuve ne comptait pas pour la Coupe du monde. Anne-Marie Proell-Moser n'en a pas moins confirmé sa grande forme.

"J'aime bien ce genre de concours, explique-t-elle. J'en avais déjà gagné deux en Amérique du Nord, en mars dernier."

Anne-Marie Proell-Moser sera la super-favorite de la descente organisée samedi, à Sallbach, pour la Coupe du monde. Elle l'avait emporté en 1972 sur cette même piste de 2,700 mètres de long.

Les deux dernières descentes d'entraînement ont lieu vendredi. Une neige douce avantagerait les Autrichiennes, meilleures glisseuses que leurs principales rivales parmi lesquelles Cindy Nelson (Etats-Unis), Danielle Debernard (France), Bernadette Zubrigen et Marie-Thérèse Nadig (Suisse).

LNH

Ligue Nationale

	B	A	Pts
Orr, Bos	21	37	58
Esposito, Bos	26	30	56
Perreault, Buf	21	30	51
Robert, Buf	22	23	45
Lafleur, Mon	21	24	45
Martin, Buf	21	23	44
Clarke, Phi	10	34	44
Dionne, Det	16	27	43
Mahovlich, Mon	13	29	42
Unger, SL	18	21	39

Les Électriciens s'opposent au Garage Dufresne

Ce soir, au Palais des Sports de Granby, la ligue des Sportifs Labatt reprend ses activités en présentant ses deux rencontres.

Dans la première rencontre de la soirée à 8 heures, le garage Dufresne rendra visite aux Electriciens, cette rencontre promet beaucoup, car les Electriciens n'ont pas une fiche impressionnante contre Dufresne et ils tenteront de remporter la victoire et se rapprocher à 4 points de la deuxième position détenue par Dufresne. Dans le camp du Dufresne, une victoire lui permettrait de s'emparer du premier rang advenant une défaite du Bromont.

Dans la seconde rencontre, la Barrique sera les hôtes du Ec Bromont à 9.30 p.m.

La Barrique pourrait causer des surprises si l'on tient compte de la dernière rencontre avec Dufresne car cette équipe devrait causer des surprises d'ici peu. Dans le camp du Ec Bromont, la confiance est bonne et ils se doivent de remporter la victoire afin de garder le premier rang du circuit. Fait à noter, il ne reste que 8 parties à chaque équipe à disputer dans ce circuit y compris les rencontres de ce soir.

Donc, c'est un rendez-vous ce soir Palais des Sports à compter de 8 heures.

St-Damase et St-Césaire dominent

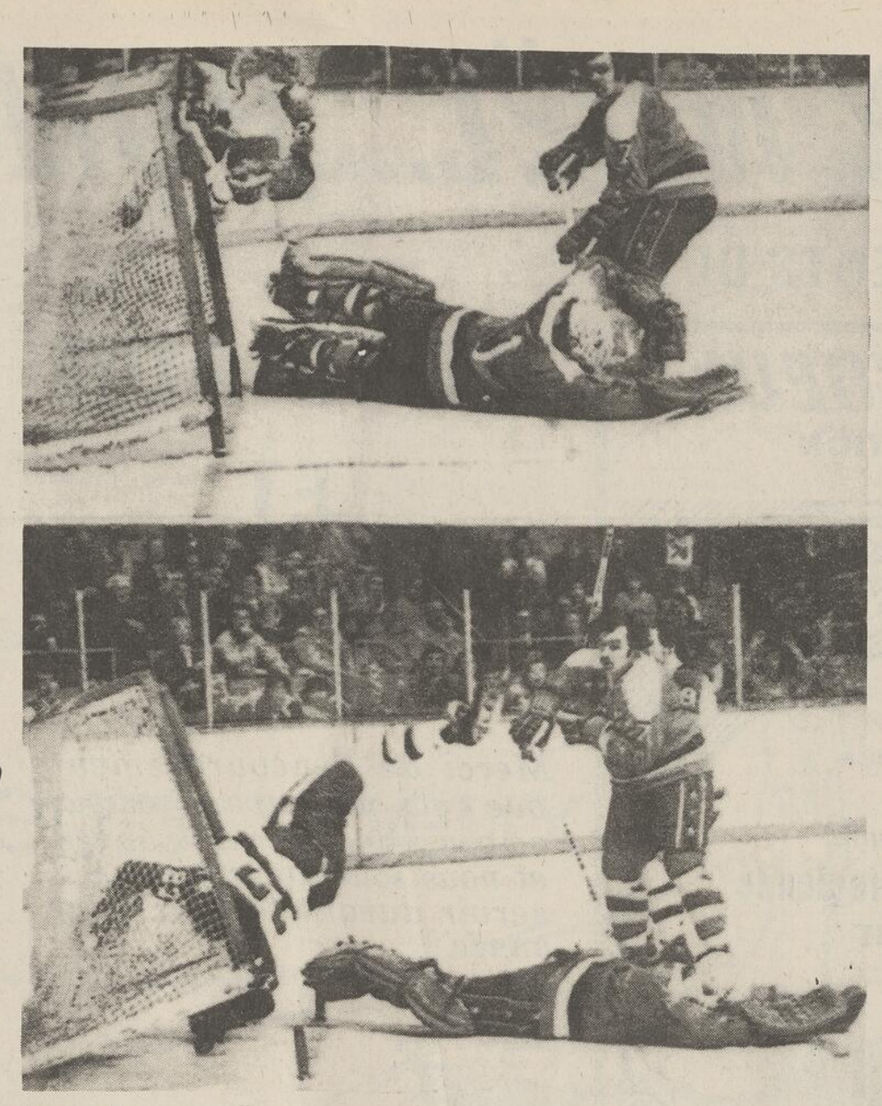
GRANBY — St-Damase et St-Césaire se livrent une chaude lutte au classement de la ligue juvénile Inter-Comtés. Il est aussi à noter que St-Pie demeure dans la lutte n'ayant que trois points de différence avec les meneurs qui sont sur un point d'égalité avec 20 points. Voici d'ailleurs les dernières statistiques de la ligue:

CLASSEMENT

	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Damase	10	2	0	75	36	20
St-Césaire	9	1	2	68	21	20
St-Pie	8	3	1	48	28	17
Rougemont	6	4	2	59	49	14
Milton	5	5	2	48	45	12
An-Gardien	3	7	2	39	47	8
St-Paul	2	9	1	34	58	5
Roxton Pond	0	12		0	19	96

COMPTEURS

	B	A	Pts
R. Lainesse	27	25	52
B. Martin	20	16	36
R. Darsigny	16	18	34
S. Ledoux	16	12	28
C. Roy	18	6	24
Y. Tessier	18	2	20
R. Beaudoin	5	14	19
M. Ducharme	9	9	18
R. Gaboury	8	10	18
M. Viens	7	10	17



Jeu dangereux

Le métier de joueur de hockey n'est pas de tout repos. Le plus dangereux "adversaire" du joueur est sans doute les buts qui causent souvent des blessures graves à celui qui s'y frottent. Ici, nous voyons Darryl Sittler des Maple Leafs de Toronto plongeant tête première dans le filet, en tentant d'éviter le gardien Ron Low. Heureusement, Sittler ne fut pas blessé. (Téléphoto)

Le monde des quilles

GRANBY — Voici les dernières statistiques de la ligue de quilles Immaculée-Conception:

Plus hautes moyennes (femmes)

Suzanne Auger	129.08
Josée Gauthier	126.16
P. Archambeault	125.32

Plus hauts triples

Suzanne Auger	474
P. Archambault	466
Rita Bégin	463

Plus hauts simples

Suzanne Auger	209
Rita Begin	198
M. Couture	192

Plus hauts triple d'équipes

Poulet d'Auré	2293

Classement

Centre du Tapis	37
Laflamme F.	33
Poulet d'Auré	31
Maurice Robert	29
Marché Ducharme	27
Boucherie Jean-Guy	22

Plus hautes moyennes (hommes)

Mario St-Amant	178.28
Michel Roger	178.24
Fernand Nadeau	169.29

Plus hauts triples

Michel Roger	652
Jacques Gauthier	617
Mario St-Amant	606

Plus hauts triples

Michel Roger	652
Jacques Gauthier	617
Mario St-Amant	606

Plus hauts simples

Mario St-Amant	251
André Béland	244
Michel Roger	241

Plus hauts simples d'équipes

Poulet d'Auré	870

Iberville vs Waterloo

WATERLOO (GP) — L'action reprendra de plus belle ce soir dans la ligue de hockey juvénile Richelieu Yamaska alors que les détenteurs de la première position du classement, les Maroons de Waterloo auront la visite des Chevaliers d'Iberville à compter de 9.00 P.M.

Il va sans dire qu'à Waterloo, la tenue des juvéniles en réjouit plusieurs. Les hommes de Jean-Yves Renaud n'ont que quatre défaites à leur fiche depuis le début de la cédule soit en 18 parties. Depuis trois semaines, ils sont déchaînés, enfilant des buts à profusion, effectivement dans les six dernières parties ils ont plus de 64 buts à leur fiche. C'est plus qu'impressionnant. Défensivement leur fiche est reluisante, une moyenne de moins de 3 buts par partie dans un circuit juvénile, quelque chose d'édifiant.

Incidemment, Renaud n'attend pas mettre fin à cette poussée. "Mes hommes sont heureux de ce comportement dévastateur et rien ne les arrêtera."

Du côté des visiteurs, les Chevaliers d'Iberville, ils ont déjà eu gain de cause à une reprise contre Waterloo et nul doute que l'instructeur Deslauriers, tentera le tout pour le tout pour réussir à contenir les Maroons.

Le match devrait fournir d'excellents moments ce soir, il est cédulé pour 9.00 P.M.

Fischer contre Karpov en juin

PENANG (Reuter) — Le championnat du monde d'échecs entre l'Américain Bobby Fischer, tenant du titre, et le Soviétique Anatoly Karpov aura lieu en juin prochain, a déclaré, mercredi soir, M. Maw Euwe, président de la Fédération internationale d'échecs, à Penang où se déroulent les championnats d'Asie par équipes.

Sept Vikings sur l'équipe d'étoiles

NEW YORK (AP) — Sept joueurs des Vikings du Minnesota, champions de la section centrale, figurent dans l'équipe d'étoiles de la conférence nationale, dont la composition a été annoncée mercredi et qui affrontera le 20 janvier, au Orange Bowl de Miami, les représentants de la conférence américaine de la ligue Nationale de football.

Cinq joueurs des Vikings feront partie de l'alignement initial. Il s'agit du demi Chuck Foreman, du bloqueur offensif Ron Yary, de l'ailier défensif Carl Eller, du bloqueur défensif Alalan Page et du demi de sûreté Paul Krause. Le quart-arrière Frann Tarkenton et l'ailier éloigné John Gilliam entreprendront le Pro Bowl à titre de réservistes.

Les autres membres du champ-arrière offensif sont le quart Jim Hart, des Cardinals de St. Louis, le demi Lawrence McCutcheon, des Rams de Los Angeles, les ailiers éloignés Charley Taylor, des Redskins de Washington, et Drew Pearson, des Cowboys de Dallas, et l'ailier rapproché Charles Young, des Eagles de Philadelphie.

A la ligne offensive, Yary sera appuyé par le bloqueur Rayfield Wright, des Cowboys, le centre Jeff Van Note, des Falcons d'Atlanta, et les gardes Gale Gillingham, des Packers de Green Bay et Tom Mack, des Rams.

La ligue défensive est complétée par Claude Humphrey, des Falcons, et Merlin Olsen, des Rams. Ted Hendricks, des Packers, Bill Bergey, des Eagles, et Chris Hamburger, des Redskinss, occuperont les postes de secondeurs tandis que Ken Houston, des Redskins, Roger Werhli, des Cardinals, et Willie Buchanan, des Packers, fomeront la ligne secondaire.

Les Giants de New York, les Bears de Chicago et les Saints de la Nouvelle-Orléans ne sont pas représentés au sein de l'équipe, qui a été sélectionnée par les 13 instructeurs de la conférence nationale.

Demain

Waterloo reçoit Acton

WATERLOO (GP) — Le hockey mineur de Waterloo tiendra une place d'importance demain au Centre Sportif de l'endroit alors que les quatre clubs de la ligue Inter-Cités des Cantons de l'Est auront la visite des clubs de Acton Vale.

Il va sans dire que les quatre équipes de Waterloo tenteront l'impossible pour parvenir à la victoire afin d'améliorer leur sort au classement. Présentement, les mosquitos et pee wee de Waterloo devancent les clubs de Acton Vale. Cependant, les plus aînés soient les bantam et midget accusent un retard sur les visiteurs de demain.

Dans la catégorie mosquitos, Waterloo est au quatrième rang, chez les pee wee les hommes de Berniquez sont au troisième rang. Les bantams locaux sont aussi au troisième rang devancés par Acton Vale et Windsor Mills tandis que le midget doit se contenter d'une sixième position. Signalons que les clubs de Windsor Mills sont au sommet dans trois catégories. Asbestos domine dans le mosquito. Incidemment, six villes sont membres de la ligue de hockey Inter-Cités des Cantons de l'Est.

Par ailleurs, Gerry Vary, président du hockey mineur de Waterloo nous apprend que le tirage du gigantesque bas de Noël se produira demain entre la joute du pee wee et du bantam, soit vers 1.00 P.M. Ce bas de Noël d'une valeur de $100.00 sera tiré au sort parmi les détenteurs de billets que les jeunes hockeyeurs de l'Association de Waterloo ont vendus depuis déjà un mois. M. Vary a révélé que les quatre premiers vendeurs de billets seront récompensés pour leurs efforts.

Donc, un événement à ne pas manquer demain, samedi, à l'aréna de Waterloo, Acton Vale vs Waterloo, et tirage du bas de Noël.

les sports
EN BREF...EN BREF

BLOOMINGTON (AP) — A la suite de la déclaration du président Calvin Griffith, des Twins du Minnesota, voulant que Killebrew ne serait pas de retour comme joueur avec les Twins l'an prochain, Harmon est demeuré estomaqué, mais a ajouté qu'il veut poursuivre sa carrière comme joueur en 1975.

Futura* de Moto-Ski. souplesse assurée.

Futura.* Probablement la plus souple, la plus stable des motoneiges. Une motoneige familiale parce qu'elle peut porter deux personnes confortablement et qu'elle est bien facile à conduire. Elle est dotée, au choix, d'un moteur de 340 cc ou d'un vigoureux 440 cc dont la puissance dépassera toujours vos besoins.

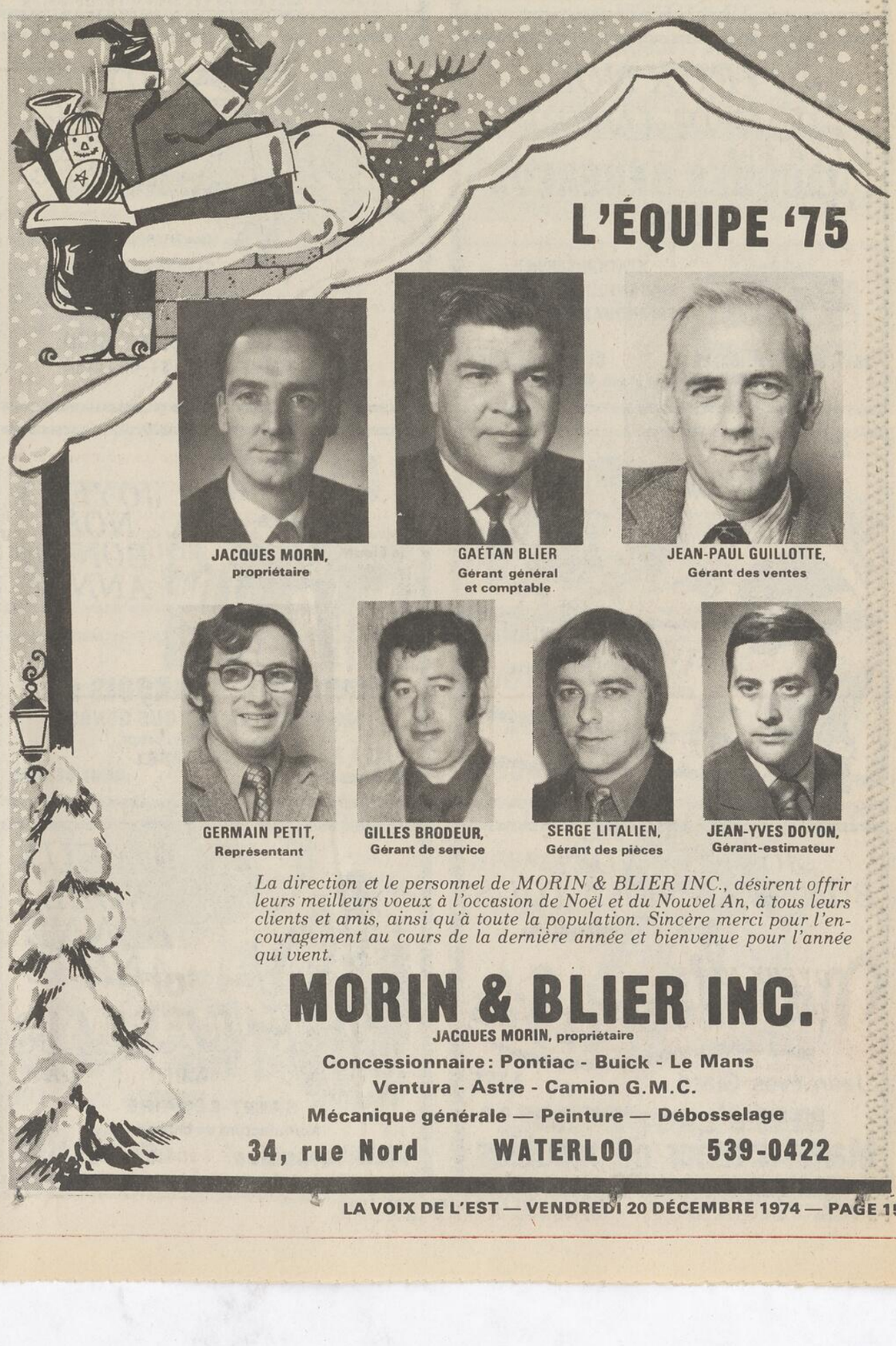
Pour 1975, nous avons encore perfectionné notre modèle Futura. Comme nous tenons à vous montrer où et comment, venez voir la Futura 1975 de Moto-Ski. Vous pourrez alors apprécier la qualité d'une motoneige toute en souplesse.



moto-ski
®*Marques de commerce de Moto-Ski Limitée. ©Tous droits réservés, juillet 1974

Ça file d'aplomb.

BRAULT BICYCLE & SPORTS 175, boul. Boivin GRANBY, tél.: 372-3479	PAUL-ÉMILE LALIBERTÉ R.R. no 3 Acton Vale, Cté Bagot Tél.: 549-4717
BRUNO TIRE SERVICE ENR., 10, CHAMBLY, Marieville, Cté Rouville Tél.: 658-4082	Y. LEROUX SPORTS ENR., 177, ST-LAURENT St-Damase, Cté St-Hyacinthe Tél.: 797-2281



La direction et le personnel de MORIN & BLIER INC., désirent offrir leurs meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An, à tous leurs clients et amis, ainsi qu'à toute la population. Sincère merci pour l'encouragement au cours de la dernière année et bienvenue pour l'année qui vient.

MORIN & BLIER INC.

JACQUES MORIN, propriétaire

Concessionnaire: Pontiac - Buick - Le Mans
Ventura - Astre - Camion G.M.C.
Mécanique générale — Peinture — Débosselage

34, rue Nord WATERLOO 539-0422

JOYEUX NOËL... BONNE ANNÉE...

À TOUS LES RÉSIDENTS DE

ST-CÉSAIRE ET ROUGEMONT

Merci de l'encouragement que vous nous avez prodigué au cours de la dernière année, et nous souhaitons bien vous servir durant la prochaine année.



MEILLEURS VOEUX
À TOUTE LA POPULATION



Bonne et Heureuse année
Prospérité et santé
Coopérative Montéregienne ROUGEMONT

Mont-Rouge PURE

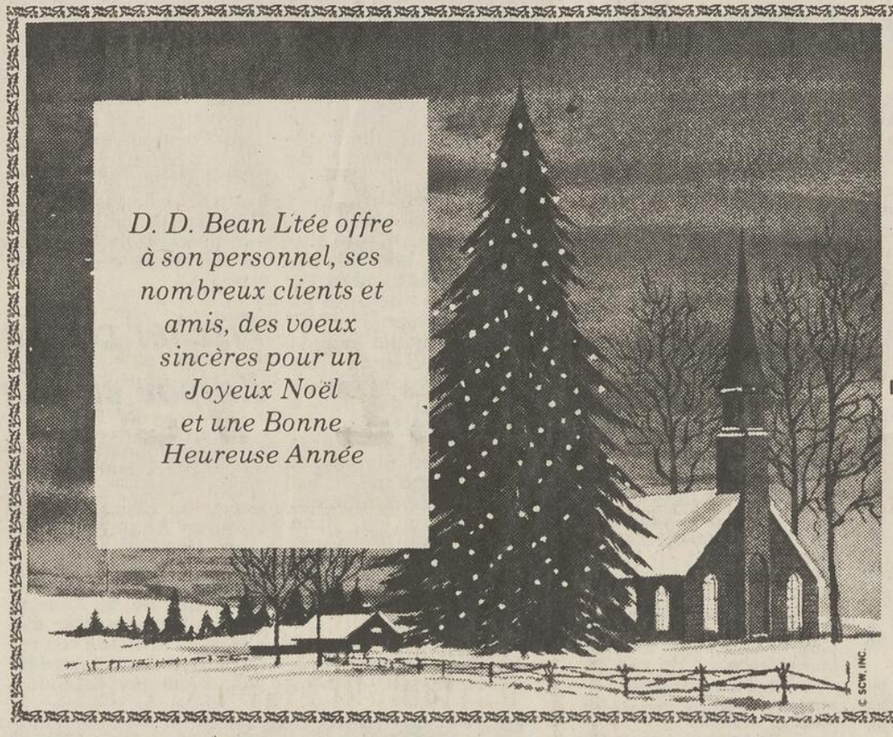
M. CLAUDE DAVIGNON, GERANT
M. CHARLES E. LEVESQUE, PRESIDENT
469-2340

JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE

Rougemont MARQUE



A. LASSONDE & FILS INC.
ROUGEMONT, P.Q.



D. D. Bean Ltée offre à son personnel, ses nombreux clients et amis, des voeux sincères pour un Joyeux Noël et une Bonne Heureuse Année

D.D. BEAN & FILS CANADA LTÉE

FABRICANTS D'ALLUMETTES EN LIVRETS

1850, rue UNION
TÉL. 469-3135
ST-CÉSAIRE, QUÉ.



JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE

ST-CÉSAIRE AUTOMOBILE
J. GAGNÉ — Y. MORIN, propr.

VENTE D'AUTOS NEUVES ET USAGÉES

RTE NAT. 1 ST-CÉSAIRE
469-3185 — 469-3186

JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE

JACQUES GÉNÉREUX
(FINA)



STATION-SERVICE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
REMORQUAGE 24 HEURES

2017, ROUTE NATIONALE 1 ST-CÉSAIRE, QUÉ.
TÉL. Jour 469-3450 Jour et nuit 469-2010



JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE

Mme THÉRÈSE FERLAND, propr.
— TISSUS À LA VERGE — IMPORTATION — ACCESSOIRES À COUTURE — PATRONS "McCALLS" EN MAGASIN

LE CHAS DE L'AIGUILLE ENRG.
1303, NOTRE-DAME, ST-CÉSAIRE
469-3221



Ducharme & Frères Inc.
Matériaux de construction
Salle d'exposition permanente
Quincaillerie — Peinture

Herman DUCHARME, président

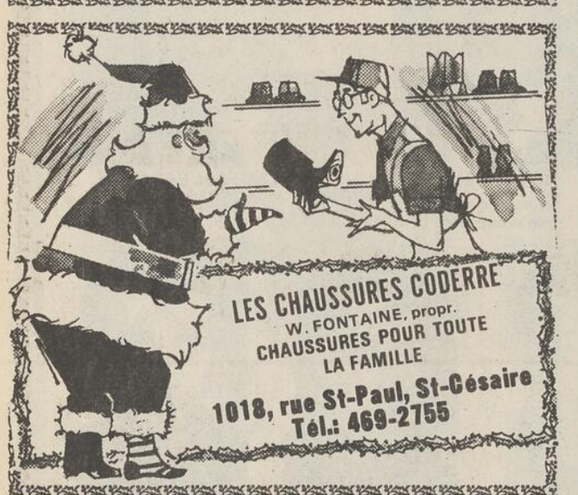
1221, VIMY ST-CÉSAIRE 469-3137



JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE À TOUS

BERTRAND ÉLECTRIQUE ENR.
CONTRACTEUR — ÉLECTRICIEN
Chauffage électrique, résidentiel et commercial

126, Bas de la Rivière Nord
ST-CÉSAIRE Tél. 469-2140



JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE

LES CHAUSSURES CODERRE
W. FONTAINE, propr.
CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

1018, rue St-Paul, St-Césaire
Tél.: 469-2755



JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE

IMPRIMERIE FRANÇOIS ENR.
IMPRESSIONS DE TOUS GENRES
François Rocray, propr.
TÉL. 469-2881
2050, rue St-Paul SAINT-CÉSAIRE



C.-E. FORAND LTÉE
GILLES FORAND,
président

JOYEUX NOËL
et BONNE HEUREUSE ANNÉE

D. CHAGNON & FILS ENR.
entrepreneur plomberie-chauffage

DÉPOSITAIRE: SOUFFLEUSE ET TONDEUSE

VENTE **TORO** SERVICE

891, Des Erables, St-Césaire 469-2496

JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE À TOUS

MEUBLES

Map. Giard & Fils LTÉE

Jean-Yves Giard
président

ROUGEMONT P.Q.

Manufacturier de meubles



JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE

J.A. BLAIS Inc.

SAINT-CÉSAIRE
Manufacture de chaussures
1160 Versailles ST-CÉSAIRE



ARTHUR MALOUIN
COURTIER D'ASSURANCE
ASSURANCES GÉNÉRALES

• VIE • AUTOMOBILE • RESPONSABILITÉ

TÉL. 469-3012
1009 rue Provencal ST-CÉSAIRE, P.Q.

JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE À TOUS

Gulf TOWING

LEO Service Station
LEO MOREL, prop.

Mécanique — Tune-up — Muffler
Remorquage 24 heures

Tél. 469-2440
Nuit 293-3124 St-Césaire

A la recherche des tigres

MORGES Reuter — Vingt-six enfants européens vont s'envoler pour l'Inde où ils pourront voir des tigres dans leur cadre naturel, a annoncé aujourd'hui le World Wildlife Fund.

L'Inde a tenu à exprimer de cette manière sa reconnaissance envers les enfants qui ont collaboré à récolter des fonds pour la sauvegarde des tigres.

Air India a offert les billets d'avion qui permettront à ces enfants de se rendre d'Amsterdam à Delhi le 22 février. Les enfants ainsi récompensés viennent d'Autriche, de Belgique, de Finlande, de Grande-Bretagne, des Pays-Bas de Norvège, de Suède et de Suisse.

Sur place, des enfants indiens qui ont eux aussi récolté des fonds dans le même but se joindront aux petits Européens pour aller visiter deux des neuf principales réserves de tigres établies par le gouvernement indien: le parc national de Corbett, au pied de l'Himalaya, et le parc de Ranthambhor, dans le Rajasthan.

Les enfants se rendront également à Agra, où ils pourront voir le Taj Mahal, et ils visiteront encore l'un des plus beaux sanctuaires pour oiseaux qui existe au monde, à Bharatpur, non loin d'Agra.

La campagne menée par des enfants dans le cadre du "projet tigre" aura bientôt récolté $500,000. Ce "projet tigre" associe en étroite collaboration le World Wildlife Fund et le gouvernement indien.

On lui accorde le divorce parce que sa femme l'appelait "Satan"

OTTAWA PC — Par décision unanime, la Cour suprême du Canada a accordé, jeudi le divorce à un citoyen d'Edmonton que sa femme appelait Satan.

Ce jugement renversait une décision de la Cour d'appel de l'Alberta qui avait plutôt accordé le divorce à Esther Retzer, en considération de la cruauté mentale qu'elle reprochait à son mari, Helmut Ludwig Retzer.

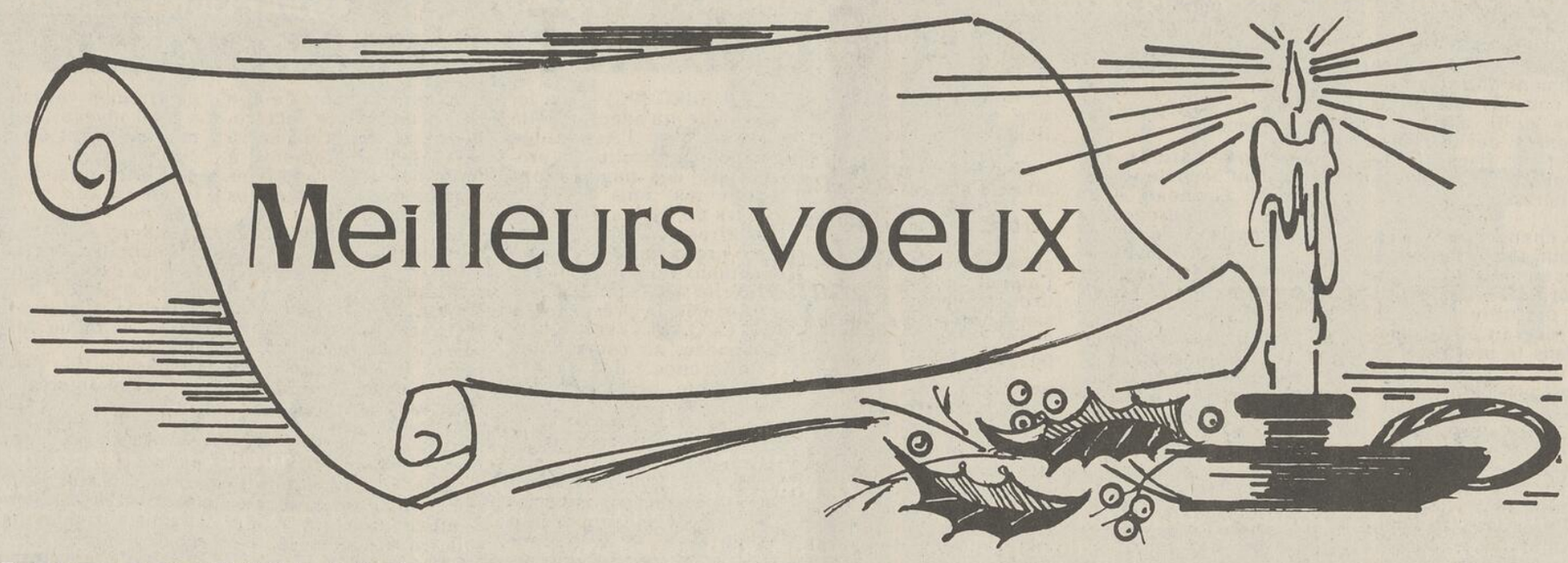
Il a été établi que les deux conjoints ont vécu heureux durant 12 ans. Puis Mme Retzer abandonna l'Eglise luthérienne pour se joindre à l'Eglise adventiste du septième jour.

Les procureurs du mari ont exposé en Cour suprême que la femme avait alors tenté de convertir les enfants à la foi adventiste, et de renoncer à la viande, conformément aux préceptes de cette religion. Et quand elle servait certaines viandes à son mari, elle traitait ces viandes de saletés et d'ordures. Et elle disait aux enfants que leur père était Satan et immonde parce qu'il ne voulait pas entrer dans l'Eglise adventiste.

Lors d'un premier procès, en Cour provinciale, le juge avait accordé le divorce au mari pour motifs de cruauté mentale de la part de sa femme.

Plus tard, la Cour d'appel de l'Alberta, sans exposer ses motifs, renversait ce jugement et accordait le divorce plutôt à la femme.

Le juge en chef, Bora Laskin de la Cour suprême, a déclaré que les constatations de faits du juge au premier procès avaient amplement été confirmées par les témoignages entendus.



LES MARCHANDS SUIVANTS DU BOULEVARD BOIVIN S'UNISSENT POUR SOUHAITER A LEURS CLIENTÈLE, ET A LA POPULATION DE GRANBY ET RÉGIONS LEURS MEILLEURS VOEUX

JOYEUX NOËL
BONNE ET HEUREUSE
ANNÉE '75

Nous sommes heureux de formuler, à tous nos clients et amis, des voeux sincères pour un

JOYEUX NOËL et une BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

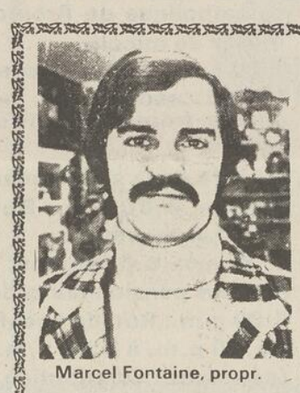
Charland
Chevrolet
CHEVROLET - OLDSMOBILE LTÉE
595, boul. Boivin Granby 372-4242

POISSON FRAIS FRESH FISH — La Poissonnerie — FRUITS DE MER SEA FOOD
GRAND CHOIX
DE POISSONS FRAIS ET CONGELÉS
GROS — DÉTAIL
OUVERT DU MARDI MIDI AU SAMEDI 5 HEURES
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE À GRANBY
202, BOUL. BOIVIN, GRANBY 372-1417

JOYEUX NOËL
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE
Tél. 372-4043 Rés.: 372-8203
IMPRIMERIE LAMA ENRG. PRINTING
Imprimeurs — Lithographes
Printers — Lithographers
RENE HAINS Prop.
354 Boul. Boivin Granby, P.Q.

SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR NOËL
- BILLETS D'INTER - SUPER LOTO OLYMPIQUE
- GRAND CHOIX DE BOÎTES DE CHOCOLAT
- LIVRE, CASSE-TÊTE, JOURNAUX ET REVUES "ASTÉRIX"
- VARIÉTÉS DE "MATCH BOX"

Restaurant RICHARD NOËL
REPAS LÉGERS
OUVERT TOUS LES JOURS DE 7 h. 30 a.m. à 11 h. 30 p.m.
210 boul. BOIVIN, GRANBY 372-4227
Centre de validation LOTO-PERFECTA VENDEUR OFFICIEL


Marcel Fontaine, propr.
BIENTÔT LE TEMPS DES FÊTES
1001 SUGGESTIONS DE CADEAUX
L'ENDROIT LE PLUS COMPLET À GRANBY
- BIJOUTERIE - ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
- TROPHÉES - ETC.

SERVICE GARANTI APRÈS-VENTE
- PLAN MISE DE CÔTÉ
TOUT POUR TOUTES LES OCCASIONS
DISTRIBUTION ÉCONOMIQUE
430 BOUL. BOIVIN GRANBY 378-7673

Boutique de la mariée
TISSUS DU PRINTEMPS DÉJÀ EN MAGASIN
THÉRÈSE GEVRY
TISSUS A LA VERGE
LINGERIE POUR DAMES
322, boul. Boivin Granby Qué.
372-5674

MARCHÉ DION
GÉRALD DION, propr.
BOUCHER-ÉPICIER
Spécialité: VIANDE LICENCIÉ
350 BOUL. BOIVIN GRANBY
378-4314

MME I. OUELLET
MAGASIN DE COUPONS
TISSUS à LA VERGE
LE RENDEZ-VOUS DES COUTURIÈRES
568 BOUL. BOIVIN GRANBY, P.Q.
378-3514

- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- TUNE UP
- VASTE CHOIX DE PNEUS
- BATTERIE
- SERVICE DE REMORQUAGE

TEXACO
J.C. DANSEREAU
150, boul. BOIVIN (COIN COURT)
372-4136

MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT
JOYEUX NOËL
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE
Spéciaux cette semaine

CIDRE DU QUÉBEC
ORANGE "SUNKIST" Gros 113 - No 1 DZ 79¢
POMMES "McINTOSH" 5 LB 79¢
FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
RADIS CELLO 2 pour 25¢
CÉLERI Calif. No 1 gross 24 CHACUN 39¢
LIVRAISON GRATUITE
NORMAND OUELLETTE
FRUITS ET LÉGUMES — BISCUITS
BIÈRE ET CIDRE — CHOIX DE BONBONS DE NOËL
444, BOUL. BOIVIN GRANBY 378-4848

BOUTIQUE FRANCE
(anciennement FRANCE LINGERIE)
NOUVEAU LOCAL 290, BOUL. BOIVIN
(FACE CLINIQUE CENTRALE)

- MANTEAUX - ENSEMBLE DE SKI
- PANTALONS - MANTEAUX de TOILETTES
et SPORT, GILETS, BLOUSES, ROBES
NOUVEAUTÉS POUR DAMES


OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
9 A.M. À 11 P.M.
SPÉCIALITÉ: FROMAGE IMPORTÉ
LAIT — CIGARETTES — BONBONS
COMPTOIR BOIVIN
303, Boul. BOIVIN GRANBY
372-3773
STATIONNEMENT FACILE

JOYEUX NOËL BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

BRAULT BICYCLE & SPORT
175, BOUL. BOIVIN GRANBY 372-3479

Des modifications fiscales

Pour favoriser l'épargne, accroître les bénéfices et harmoniser les régimes fiscaux du Québec...

QUEBEC (PC) — Des modifications fiscales extrêmement importantes ont été annoncées jeudi par le ministre Raymond Garneau dans une déclaration ministérielle à l'Assemblée nationale.

En résumé, les décisions du titulaire des Finances, applicables dans le présent exercice financier, stipulent que:

— les compagnies pétrolières, minières et forestières installées au Québec verseront globalement $48 millions de plus au fisc québecois, par suite de réaménagements fiscaux.

— un régime d'épargne-logement sera appliqué pour l'année 1974 et une exemption fiscale pour le premier $1,000 de revenus d'intérêt provenant de sources canadiennes sera introduit dans le régime fiscal. Ces deux mesures procureront une diminution d'impôt sur le revenues particuliers de l'ordre de $60 millions.

— l'industrie du bois de sciage sera autorisée à différer le paiement de droits de coupe pour 1974-75, afin de mieux traverser la crise qui l'affecte en raison du ralentissement de la construction résidentielle.

Objectifs

Ces modifications s'inspirent de trois objectifs fondamentaux: favoriser l'épargne et l'accès à la propriété, accroître les bénéfices que les Qué ecois sont en droit d'escompter de l'exploitation de leurs richesses naturelles et harmoniser le plus possible les régimes fiscaux du Québec et des autres provinces.

Les décisions du ministre Garneau découlent notamment du travail des deux comités interministériels qu'il a créé le printemps dernier pour étudier la fiscalité des compagnies minières et pétrolières.

Les changements s'appliquant aux compagnies minières ne sont que temporaires et la politique définitive à cet égard devrait être annoncée dans le prochain discours du budget en mars ou avril prochain.

Les mines

Les compagnies minières verront leurs bénéfices imposés à des taux demajorés de 50 pour cent pour les trances de profits inférieurs à $10 millions et de 100 pour cent pour les profits excédant $10 millions.

Cette mesure rapportera $15 millions de plus au gouvernement, soit une augmentation moyenne de 56 pour cent, mais le ministre considère que les compagnies québecoise conserveront quand même une position concurrentielle avantageuse par rapport à celle des autres provinces.

Le pétrole

La révision de la fiscalité pétrolière gazière devrait amener environ $25 millions supplémentaires cette annee au trésor québecois.

Les modifications sont hautement techniques et, selon M. Garneau, elles visent à encourager la recherche et la découverte d'hydrocarbures, compte tenu de l'ampleur de notre déficit énergétique à cet égard.

Qu'il suffise de préciser que les redevances et autres paiements ou considérations pouvant être assimilés à des redevances versées au fédéral et aux provinces, à leurs mandatoires ou représentants, ne seront plus déductibles dans le calcul de leur revenu imposable.

Forêt

Cependant, les redevances applicables à la coupe du bois à pâte sont haussées considérablement, passant de $2.94 à $5 le 100 pieds cubes pour les résineux, de $2.32 à $4.38 pour les feuillus autres que le peuplier et le tremble et, enfin, de $1.19 à $2.36 pour ces deux dernières essences.

L'Etat encaissera donc $8 millions de plus en droits de coupe en 1975-76, mais le ministre Garneau a insisté pour dire que les géants du papier continueront à être dans une position concurrentielle avantageuse.

Quant à l'industrie du bois de sciage, elle pourra différer après le 1er avril 1975 le paiement de droits de coupe atteignant $7 millions pour l'année 1974-75. Ces droits seront payables sans intérêt selon un échéancier n'excédant pas trois ans.

Réactions

L'Opposition a toutefois fort mal réagi à ces décisions du gouvernement Bourassa. M. Jacques-Yvan Morin, leader péquiste, estime que ces redevances demeurent encore inférieures à la rente économique que la collectivité québecoise pourrait s'attendre à tirer des richesses naturelles.

Ces entreprises minières, à qui on veut soutirer $8 millions additionnells sont "les moins taxées du Québec" et ces changements fiscaux se sont d'ailleurs fait beaucoup trop attendre.

"Il reste du chemin à parcourir avant que les Québecois puissent devenir les Arabes du papier, de l'amiante, du cuivre ou du fer", a lancé M. Morin.

Le critique créditiste Fabien Roy a repris à peu près les mêmes commentaires, en observant notamment que les contribuables québecois seraient en droit de s'attendre à une indexation des tables d'impôt sur le revenu des particuliers.

M. Roy a noté que nos richesses naturelles ne sont pas inépuisables, en terminant son commentaire.

Selon Charbonneau

Pas de réplique efficace en cas de mésentente avec la loi 95

QUEBEC (PC) — La loi 95, telle qu'adoptée cette semaine à l'Assemblée nationale, risque de provoquer des négociations violentes dans les secteurs de l'éducation, des affaires sociales et dans les organismes gouvernementaux qu'elle englobe.

Telle est l'opinion qu'a exprimée le président de la CEQ, M. Yvon Charbonneau, au cours d'une conférence de presse conjointe, à Québec, jeudi. Appuyé par les deux porte-parole de la FTQ et de la CSN, MM. Michel Grant et Jacques Desmarais, le syndicaliste a précisé que, par cette loi et malgré son apparente souplesse, le gouvernement s'arroge le pouvoir d'imposer "toutes les règles de la négociation collective", sans permettre à ses interlocuteurs une réplique efficace en cas de mésentente.

Ayant frnachi l'étape de la deuxième lecture, mardi, le projet de loi 95 vise principalement à uniformiser le cadre des négociations collectives de travail.

Les trois syndicalistes dénoncent l'attitude du ministre de la Fonction publique, M. Oswald Parent, parrain du projet législatif, qui aurait procédé à son adoption de façon unilatérale, sans consultation auprès des intéressés, en dépit d'assurances verbales contraires.

Stratégie

Dans le communiqué remis lors de la séance d'information, les syndicalistes accusent le ministre d'avoir profité des circonstances pour s'ériger seul maître du jeu.

"On sait à quel point les structures de négociation, le découpage des tables de négociation, les dispositions régissant les niveaux de négociation sont autant d'éléments qui conditionnent le rapport de force présent dans toute négociation", lit-on dans le communiqué.

Or, dans le secteur scolaire, la loi 95 enlève aux travailleurs le droit de déterminer véritablement à quel niveau les problèmes pourront être négociés.

"Plutôt que de laisser le choix aux parties, le Cabinet décrétera les sujets qui seront négociés à l'échelle provinciale". Ce qui exclut toute remise en question des particularités locales ou régionales, explique M. Charbonneau.

Ainsi coiffée d'arbitraire, la loi impose un cadre rigide à plus de 200,000 personnes, a-t-il ajouté.

Une imprécision dans le texte législatif joue en faveur du pouvoir gouvernemental, de commenter M. Desmarais, puisque la création d'une table centrale de négociation n'est pas interdite, mais trois articles de la loi permettent au gouvernement de trancher un débat dans lequel il est à la fois juge et partie.

Les articles

Il s'agit des trois clauses obligeant les parties impliquées à convenir, dans un délai de 90 jours, des matières qui seront négociées à l'échelle provinciale. Si une entente n'intervient pas dans ce délai, le lieutenant-gouverneur a le pouvoir de trancher lui-même le débat.

En d'autres termes, si le gouvernement, à la fois employeur, législateur et négociateur, n'est pas d'accord, il a en mains le pouvoir d'imposer son point de vue, sans que son interlocuteur syndical ait un recours juridique ou légal d'ajouter M. Desmarais.

Une page d'histoire

1699 - Pierre le Grand décide que désormais l'année commencera le 1er janvier, en Russie, au lieu du 1er septembre.

1803 - Une cérémonie officielle marque la cession de la Louisiane par la France aux Etats-Unis.

1943 - Les troupes canadiennes attaquent — et le 28 décembre — capturent Ortona, en Italie.

1973 — L'amiral Luis Carrero Blanco, premier ministre espagnol, meurt dans un attentat qui pulvérise sa voiture.

1975

Une année inquiétante

MONTREAL (PC) — Le Conseil du Patronat du Québec a affirmé jeudi que des amendements à la loi régissant les relations de travail sont nécessaires pour contrer les effets provoqués par l'inflation sur les relations patronales-ouvrières.

Dans son message de fin d'année, l'organisme prédit que 1975 sera une année inquiétante, particulièrement à cause de la grève des quelque 200,000 fonctionnaires du secteur public, si les négociations de ces derniers avec le gouvernement échouent.

"La prochaine année verra aussi la renégociation d'un nombre important de conventins collectives du secteur privé, avant que le code du travail ne soit modifié comme il se doit.

Le Conseil du Patronat a donné comme exemple de problèmes ouvriers inquiétants la grève qui a débuté en janvier dernier à la United Aircraft de Longueuil et le refus d'un juge de la Cour supérieure de maintenir une injonction ordonnant le retour au travail des ouvreirs en grève de la Commission de Transport de la Communauté urbaine de Montréal.

Déplorant le nombre grandissant d'intervention du ministre Jean Cournoyer du Travail dans les différends ouvriers, l'organisme a promis de soumettre au ministre une série de propositions en vue d'amender le code du travail, afin d'éviter la répétition de tels incidents.

Le Conseil a cependant loué certaines initiatives gouvernementales, en 1974, dont la création de la Commission Cliche chargé d'enquêter sur la violence dans l'industrie de la construction et les études entreprises sur les accidents de travail et les lois provinciales relatives au salaire minimum.

HÔTEL BROMONT

ACTIVITÉS DU TEMPS DES FÊTES: Années 1974-1975

POUR RÉSERVATIONS 534-2200

LE 24 DÉCEMBRE 1974: Repas du soir entre 6:00 p.m. et 10:00 p.m.
MENU: Merveilles de la Forêt: lièvre, perdrix, faisan à $7.00 le couvert.
11:45 p.m.: Départ en "SLEIGH" pour l'église catholique de Bromont pour assister à la messe de minuit.
1:00 a.m.: Buffet léger servi dans le bar
MENU: sandwiches, hors-d'oeuvre, amuse-gueule, fromages, pâtisseries à $3.50 le couvert.

Noël

LE 25 DÉCEMBRE 1974: Horaire de la salle à manger: 7:30 a.m. à 10:00 p.m. 6:00 p.m.: Buffet froid et chaud à $7.00 le couvert.

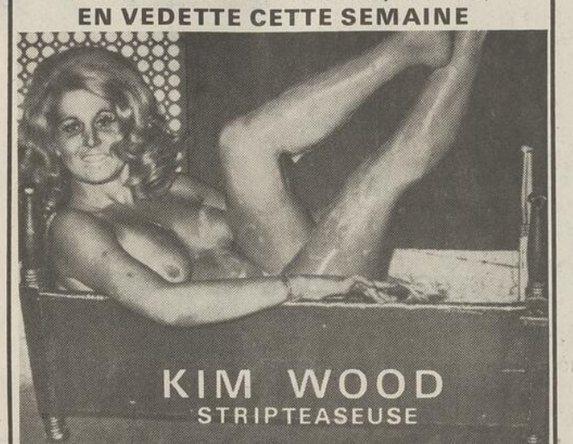
LE 31 DÉCEMBRE 1974: 5:00 p.m. à 6:00 p.m.: Cocktail dans le bar pour les pensionnaires de l'hôtel Bromont.
6:00 p.m.: Rôti de boeuf servi devant le client.
10:00 p.m. à 3:00 a.m.: Danse dans le Bar (pour tous). Distribution de flûtes, chapeaux, etc...
Service de craquelins: peanuts, Pretzels, chips, etc... Plusieurs tirages durant la soirée.

LE 1er JANVIER 1975: Horaire de la salle à manger: 7:30 a.m. à 10:00 p.m. 6:00 p.m. à 10:00 p.m.: Repas du soir
MENU: Buffet canadien à $7.00 le couvert, comprenant: tourtière, dinde, ragoût, pâtés, fèves au lard, assortiment de viandes.

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

MOTEL BERNARD ENR.

(ancien MOTEL BELVAL)
1420, rue PRINCIPALE
(face AU CLUB DE GOLF Granby - St-Paul)
EN VEDETTE CETTE SEMAINE



JEUDI 9 H 45 p.m. | VENDREDI 1 H 45 p.m. | SAMEDI 2 H a.m.

A GRANBY POUR BIEN MANGER PRENEZ
"RENDEZ-VOUS"
Au Sabot doré
LICENCIÉ
LISTE DE VINS ET LIQUEURS VARIÉS POUR SATISFAIRE TOUS LES GOÛTS
IL N'EST PAS TROP TÔT POUR FAIRE VOS RÉSERVATIONS POUR RECEPTIONS OU RÉUNIONS DURANT LE TEMPS DES FÊTES
NE SOYEZ PAS DÉSAPPOINTÉS FAITES LE MAINTENANT
LE TEMPS DES FÊTES EST L'OCCASION DE VENIR PARTAGER UN BON REPAS AVEC VOTRE FAMILLE
SITUÉ ENTRE ST-PAUL ET GRANBY POUR RÉSERVATION 378-7112

HÔTEL ROYAL

GIL TIBO
COMÉDIEN
Lilian Pascal
M.C.
Beau Citron
NOUVEAUTÉ



Heures de spectacles
du lundi au jeudi
11 h p.m. et 1 h a.m.
Vendredi et samedi
9 h 15 p.m. — 11 h p.m.
1 h a.m.
Dimanche
9 h p.m. — 10 h 45 p.m.
12 h 30 a.m.

TAVERNE
REPAS: $1.35



RÉVEILLON
DU JOUR DE L'AN
le 31 déc. au soir
- Prix de présence
- Buffet froid
- Aucun frais d'admission

LA PIEUVRE



SHEILA
STRIPTEASEUSE
EN SPECTACLE
à 10.00 - 12.00 - 1.45

DANSEUSES TOPLESS
De 2 h jusqu'à la fermeture

HÔTEL WINDSOR

DU LUNDI AU DIMANCHE
4 GOGO TOPLESS
MAINTENANT DE MIDI À 3 H A.M.

EN VEDETTE CETTE SEMAINE
MONIKA
LA PETROLEUSE
STRIPTEASEUSE
4 FORMIDABLES DANSEUSES TOPLESS

EN VEDETTE
LUCIEN HÉTU
Du jeudi au samedi
de 9 h p.m. à 2 h a.m.
dimanche de 5 h p.m. à 10 h p.m.
AU BAR SALON
L'INTELLECT
Coin Foster-Lewis Waterloo
Voisin du DRAGON VERT
BIENVENUE
Venez déguster les meilleurs mets chinois de la région, à la salle à manger Le Dragon Vert.

DU NOUVEAU À BROMONT
AU BAR SALON
LE DÉFRICHEUR DU
Poste Amqui
DISCO BAR
SALLE DE RÉCEPTION, BANQUETS
NOCES, SHOWERS
Signalez 534-2516
Marc et Jean Lapierre, propr.

AU
RENDEZ-VOUS BAR
DE
L'HÔTEL GRANBY
SPECTACLE
TOUTES LES HEURES
DU JEUDI AU DIMANCHE
GOGO DANSEUSES
SERVEUSES TOPLESS
DE MIDI à 3 H A.M.



À tous nos clients et mias ainsi qu'à toute la population de Granby et la région.
MUSIQUE TOUTES LES FINS DE SEMAINE
VENDREDI ET SAMEDI
à la BARRIQUE
"SPILL"
EN VEDETTE
"LE TRIO"
"THE GIMINI"
VENDREDI ET SAMEDI
DE 9h A.M. À 2h A.M.
Venez faire cuir vous-même votre steak sur charbon
TOUS LES JOURS, de 11h30 A.M. à 2H P.M.
Pour réservations, NOCES, RÉCEPTIONS
SSSEMBLÉES DE TOUS GENRES
SIGNALEZ 378-5740
38, ST-CHARLES NORD GRANBY, QUÉ.

POUR DE BONS RÉSULTATS !
"AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST".
SIGNALEZ 372-5433

Le monde en bref...

Pas de témoin

PARIS (AP) — L'attaché de presse de l'ambassade d'Uruguay à Paris, le colonel Ramon Trabal, a été assassiné jeudi après-midi, par balles, dans le garage de son immeuble.

Le drame s'est produit vers 13 h 30, alors que le colonel Trabal pénétrait dans son garage.

Le tireur était dissimulé dans le garage, situé sous l'immeuble.

Il ne semble pas que le meurtre ait eu de témoin. L'assassin a pu prendre la fuite. Le colonel Trabal est mort sur le coup.

Les impôts... pour les autres

WASHINGTON (AFP) — Une étude de la commission mixte du Sénat et de la Chambre des représentants sur le prélèvement des impôts révèle que dix des plus grosses sociétés américaines n'ont payé aucun impôt fédéral l'an dernier bien que leurs bénéfices aient toalisé presque un milliard de dollars.

Le rapport de la commission, publié mercredi par M. Charles Vanik, représentant démocrate de l'Ohio, révèle également que 20 autres sociétés, dont les bénéfices ont atteint $5.3 milliards, de dollars, ont payé des impôts représentant seulement un à dix pour cent de ces bénéfices.

M. Vanik a souligné qu'aucune de ces sociétés n'avait commis d'illégalité. "Elles ont simplement profité, d'une manière plutôt efficace, de la multitude des exemptions accumulées au cours des années", a-t-il ajouté.

Histoire d'amour

NICE (AP) — Dans le palace de Nice où ils sont grâcieusement hébergés, Vania, la jeune Bulgare de Sofia et son fiancé, l'étudiant chilien Mario, se remettent des fatigues et des émotions de l'aventureux voyage qui les conduisit de Sofia sur la Côte d'Azur.

Leur histoire d'amour a ému de nombreuses personnes qui leur ont fait parvenir des colis et des dons en espèces.

Les jeunes gens, toujours en quête d'un emploi, vont maintenant devoir accomplir les formalités administratives qui leur permettront de régulariser leur situation sur le territoire français.

"Nous avions le projet d'aller jusqu'à Paris, déclare Mario, mais les circonstances ayant voulu que nous soyons découverts à Menton, nous allons essayer de rester sur la Côte d'Azur où nous avons été si bien accueillis."

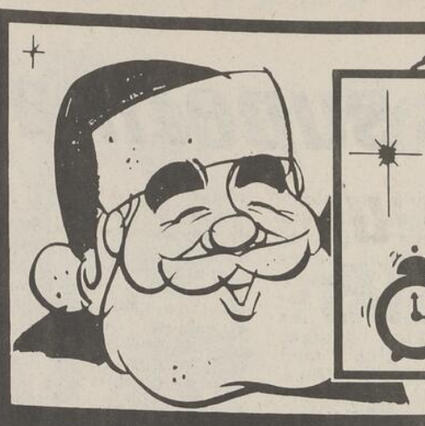
Le jeune homme attend un appel téléphonique que sa mère doit lui adresser de Santiago du Chili, ainsi qu'elle l'a fait savoir à l'ambassade de France. "Pas de problème de ce côté là, dit-il, je sais que ma mère nous est favorable."

Par contre, il est plus soleux pour sa compagne: "Il faut qu'on lui accorde l'asile politique en France, dit-il, sinon son père, qui est major dans l'armée bulgare et très influent, pourrait peut-être demander et obtenir l'extradition".

La jeune fille a fait le voyage Sofia-Menton blottie dans le compartiment à bagages de la voiture où elle est demeurée deux jours et deux nuits sans manger ni boire.

Tragédies routières

ROME (Reuter) — Les accidents de la route ont fait 6,229 morts en Italie au cours des huit premiers mois de l'année, soit 12 pour cent de moins que l'an dernier pour la même période, indiquent jeudi les statistiques officielles.



CADEAUX dernière minute

UN JOYEUX NOËL LaSalle

• Tant que les quantités dureront !

CARDIGANS DE TON PASTEL
DAMES, GRANDES TAILLES
5.99 ch.
- Un présent toujours apprécié !
- Manches longues confortables
- Broderie fantaisie
- Blanc, bleu poudre ou jaune
- Tailles 42, 44 et 46

ROBES DE NUIT 'ANTRON'
LONGUES ET FÉMININES
$5 ch.
- Nylon souple et léger
- Modèle délicieusement osé et seyant.
- Fines bretelles aux épaules
- Culotte bikini assortie
- Rouge, aqua ou rose
- Unitaille

OFFREZ-LUI UNE CHIC CEINTURE DE CUIR !
1.94
- Véritable cuir veiné de 1¾" de large
- Modèle classique à boucle de qualité
- Tons marine, brun, tan ou noir
- Tailles 31 à 42
- Un achat spécial pour hommes !

CHEMISES SPORT/HABILLÉES
SANS REPASSAGE POUR HOMMES
ÉPARGNEZ 1.87 !
3.99
Prix régulier LaSalle 5.86
- 65% polyester/35% à pressage permanent
- Modèles à revers 1 ou 2 boutons
- Col baleiné
- Poche poitrine
- Tons unis pastel ou foncés
- Imprimés sur fond blanc
- 14½ à 17 ou P.M.G. et TG.

POUR GARÇONS . . .
DES CHEMISES LAVABLES !
2 pour $5
- Tricot tout coton ou polyester/coton
- Lavable à la machine
- Indéformable et irrétrécissable
- Col à pointes, col cheminée ou ras du cou
- Avec ou sans patte de boutonnage
- De confection canadienne !
- Nuances unies ou tricots fantaisie
- 8 à 16

DU CANADA ! PULLS TOUT
ACRYLIQUE POUR GARÇONS
$4 ch.
- Une occasion sans pareil !
- Choix de modèles dernier cri
- Encolure en V, ras du cou ou col roulé
- Teintes unies en vogue ou tricots jacquard de fantaisie
- 8 à 16

GRANDE VARIÉTÉ DE TEE-SHIRTS
FILLES ET GARÇONS 2 À 6x
2 pour $3
- Nylon, polyester/coton, polyester ou pur coton
- Choix de divers modèles à manches longues
- Devant boutonné, col roulé, cheminée ou ras du cou
- Motifs jacquard ou tons unis

AUSSI: Tailles 7 à 14 . . . 2 pour $5

TRICOTS D'ACRYLIQUE POUR
FILLES ET GARÇONS 2 À 6x
$2 ch.
- Pulls ou cardigans à manches longues
- Encolure ras du cou ou col roulé ou cheminée à votre choix
- Grande variété de teintes unies et de motifs jacquard

AUSSI: Tailles 7 à 14 . . . $3 ch.

PANTOUFLES
POUR FILLETTES
1.67
- Style mocassin des plus populaires
- Bordure à lacet coulissant
- Surpiqûres décoratives
- Bleu ou rose
- Pointures 8 à 3

PANTOUFLES "BOTTILLON"
POUR DAMES
2.87
- Toison touffue, chaude et confortable
- Hauteur cheville
- Épaisse doublure piquée
- Semelle intérieure coussinée
- Rose, bleu ou jaune
- P.M.G. et G.

MULES PELUCHE
POUR DAMES
1.87
- Douce peluche d'aspect fausse fourrure
- Larges courroies croisées
- Fausse en pareil
- Semelle en mousse moelleuse
- Tons pourpre, bleu, rose ou jaune
- P.M. et G.

PANTOUFLES
HOMMES (6 à 12) 3.67 GARÇONS (1 à 5) 2.77
- Fabrication canadienne soignée
- Empeigne en souple vinyle de qualité
- Semelle intérieure coussinée
- Brun avec surpiqûres noires

NOËL . . . LE TEMPS D'ACHETER DES BAS !

CHAUSSETTES EXTENSIBLES
POUR HOMMES
- Nylon durable lavable à la machine
- Tons brun, marin, vin, or, bleu ou vert au choix
- Une pointure pour 10 à 13

2 paires pour 88¢

CHAUSSETTES LAINE/NYLON
POUR HOMMES
- 50% laine 'Kroy'/50% nylon
- Tricot extensible
- Lavable à la machine
- Marine, brun, gris, noir ou vin
- Une pointure pour 10 à 13

74¢ pre

BAS AU GENOU
POUR FILLETTES
2 paires pour $1
- Tricot nylon de qualité
- Choix de divers motifs fantaisie
- Torsades ou fine côtes
- Bleu, marine, rouge, blanc, rose, jaune ou vert
- Une pointure pour 9-11

CHAUSSETTES
POUR GARÇONS
2 paires pour $1
- Nylon, Orlon acrylique ou coton/nylon
- De confection canadienne
- Tricots unis, à motifs ou côtelés
- Certains à pied coussiné
- Rouge, blanc, marine, brun, rouille, vert, bleu ou or
- 6 - 8½

BAS-CULOTTES NYLON DIAPHANE
- Maille extensible d'un galbe parfait
- Miel doré, épices, taupe, beige, ivoire, brun, noir, vison, 'Jamaïque, marine et blanc au choix • Taille universelle
- Faites réserve à ce bas prix !

3 pour $1

CHAUSSETTES HABILLÉES
POUR GARÇONS
- Nylon extensible d'une grande résistance
- Modèles unis ou à décors fantaisie
- Tons marine, brun, gris, vin ou bleu
- Une pointure pour 8 à 10½

2 paires pour 88¢

CHAUSSETTES SPORT
POUR GARÇONS
- Mélange 50% laine/25% rayonne/15% nylon/10% fibre inconnue ou pur nylon
- Long usage et confort assurés
- Blanc, gris, marine, vin ou bleu
- Pointures 8, 9 et10.

74¢ pre

LaSalle
Centre d'Achats FRONTENAC, GRANBY
320 Boul. Leclerc (Entre ST-ANTOINE nord et DERAGON)
AUSSI À ➡ DRUMMONDVILLE • DOUVILLE • VICTORIAVILLE • ST-LUC •

SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
PLAN MISE-DE-CÔTÉ
Nous honorons la carte CHARGEX

Après avoir boudé les magasins...

Les Québecois se ruent dans les supermarchés

Les consommateurs canadiens qui avaient entrepris avec indolence la corvée des emplettes à l'occasion des fêtes de la Noël et du Jour de l'An, se sont rués depuis quelques jours vers les centres d'achats et cette course pourrait bien être pour les marchands, le signe de bénéfices encore inégalés.

Des marchands détaillants qui ont été interviewés ont indiqué qu'ils s'attendent à ce que le volume des ventes de l'an dernier, $4.083 milliards, soit augmenté de 10 à 15 pour cent.

La demande est très forte pour les pièces d'équipements sportifs, les radios réveille-matin, les petits appareils électriques et les vêtements de cuir. La demande pour des articles plus dispendieux, tels les appareils de télévision ou autres gros appareils électriques semblent toutefois avoir été plus faible que pendant la période de la Noël 1973.

Les températures automnales généralement douces et l'inquiétude provoquée par la montée des prix auraient par ailleurdéré en novembre et au début de décembre, les ardeurs du consommateur canadien.

Jouets

Les fabriquants de jouets ont expliqué que la pénurie de matériaux survenue plus tôt cette année avait provoqué une hausse de 10 à 15 pour cent des prix des jouets, mais ont affirmé que les jouets dispendieux se vendent encore très bien.

La hausse des prix du papier a provoqué une augmentation du prix des cartes de Noël. Les manufacturiers ont déclaré toutefois qu'ils réaliseront des profits records, bien que les gens, en général, adressent à leurs parents et amis, beaucoup moins de cartes de souhaits.

Les Canadiens auraient dépénsé en moyenne $3 chacun, soit $70 millions pour l'envoi des cartes de souhaits. "Si les gens ont plus ou moins les moyens d'offrir des cadeaux, ils peuvent tout de même envoyer des cartes," a déclaré un représentant de ce secteur de l'industrie.

Les arbres de Noël qui l'an dernier se vendaient en moyenne $6. Cette année, le prix moyen marqué est de $9 dans la majorité des villes canadiennes. Certaines personnes préfèrent aller eux-mêmes chercher leurs arbres en forêt, mais d'autres craignent les fortes amendes qui pourraient leur être imposées pour avoir dépouiller les terres de la Couronne. En Colombie-Britannique l'amende imposée pour telle infraction est de $500.

Alcools

Les prix des liqueurs fines et des boissons alcooliques ont eux aussi augmenté, à la suite des mesures fiscales prises par le gouvernement fédéral. Cela ne semble toutefois pas réduire la consommation, en dépit des efforts faits par les services policiers pour convaincre les automobilistes canadiens qu'essence et alcool font un bien mauvais ménage.

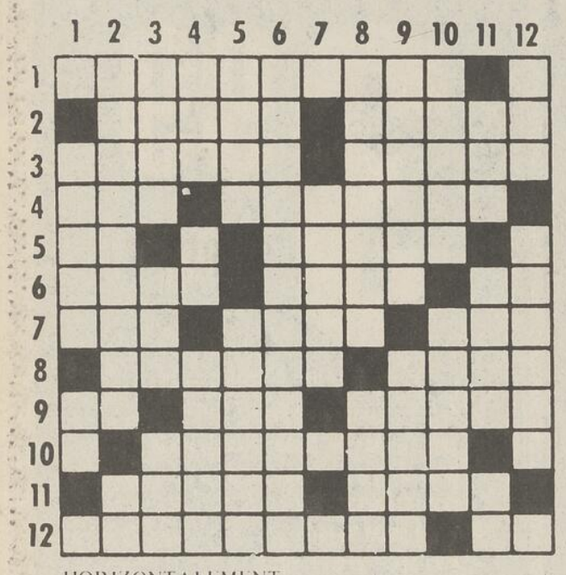
Des porte-parole des grands magasins à rayons, depuis Terre-Neuve jusqu'à la Colombie-Britannique ont indiqué que leurs chiffres de ventes sont plus élevés qu'en 1973. Un représentant de la maison T. Eaton a expliqué que les consommateurs avaient commencé plus tard leurs emplettes des fêtes, mais que les ventes seront aussi sinon meilleures que l'an dernier.

Les grandes sociétés aériennes ont indiqué de leur côté que les listes de passagers en partance pour les pays chauds sont encore plus longues que par les années passées. Certaines listes de passagers en partance pour ces régions sont complètes jusqu'à la mi-mars. Les vols domestiques sont aussi complets. Les sociétés ont indiqué qu'elles établiront quelques vols supplémentaires au pays pour donner satisfaction au plus grand nombre de voyageurs.

MOTS CROISÉS



PROBLEME 2900



HORIZONTALEMENT

1 Exercer la faculté de raisonner.
2 Ile de la Méditerranée. Qui conduit des ânes.
3 Qui se fait le long des côtes. Vêtement.
4 Cria, en parlant du hibou. Eloignée.
5 Métal précieux. Maladie contagieuse des chevaux.
6 Partie du corps. Bord, lisière d'un bois. De la gamme.
7 Obtint. Animal domestique (pl). Donation entre vif.
8 Du verbe être. Riv. de France.
9 Pron. pers. Bière anglaise. Troupe régulière d'un Etat.
10 Ordre des cérémonies et des prières déterminé par l'autorité spirituelle compétente.
11 Grand bassin naturel ou artificiel ayant issu libre vers la mer (pl). Crochet de fer.
12 Personne pauvre. Onze.

VERTICALEMENT

1 Ce qu'on possède. Milieu.
2 Qui aime avec passion. D'un verbe gai.
3 Mania doucement. Allez (latin). Fatigué.
4 Riv. de l'Asie Centrale. Marque la situation. Tendu
5 Enlever. Comm. de Belgique.
6 Personne qui fait trop de cérémonies.
7 Grosses moulures.
8 Bateaux. Pièce de bois ou timon auquel se lie tout de système de la charrue (pl).
9 Agacé. Teinte grise donnée à un tableau.
10 Rire moqueur. Pion (pl).
11 Saison. Jaune, couleur d'or. Préfixe.
12 Volonté. Inspection pour s'assurer que tout est en ordre (pl).

Réaction de la "prude Albion"

LONDRES AP — Pour moderniser le code et le rendre plus efficace pour la protection de la morlae, un commission de cinq juriste a recommandé au lord chancelier que soient considérées comme délits la présentation et la mise en scène de spectacles obscènes, en public ou en privé, que ce soit à titre payant ou gratuit.

Les contrevenants seraient passibles d'une peine de prison de tois ans et d'une amende dont le montant serait laissé à la discrétion du juge.

Ces délits ne s'appliqueraient pas à des spectacles obscènes donnés dans une maison particulière ou un appratement.

La commisssion a également recommandé qu'une amende de 100 livres $232) soit prévue pour les couples se livrant à des rapports sexuels dans une voiture ou dans des circonstances telles qu'ils savent ou devraient savoir que leur conduite peut être vue par d'autres personnes que cela peut choquer.

Elle demande aussi que les commerçants qui tirent profit de petites annonces affichées par les prostituées dans leur magasin ou leur vitrine soient lourdement pénaliés. Certains de ces commerçants, qui affichent ces petites annonces au milieu d'autres plus anodines offrant des objets à vendre, gagneraient jusqu'à 40 livres $92 par semaine.

Pour que ces mesures entrent en vigueur, il faut qu'elle soient approuvées par le lord chancelier et soumises au vote des Communes.

Quelques conseils pratiques pour déguster une bonne dinde en toute sécurité

Pour la plupart d'ennntre nous, Noël évoque desss visions de tables bien garnies, de buffets et de cadeaux. Même si la majeure partie des malaises d'estomac sont causés par un excès d'aliments et de boissons, il reste que certains problèmes surviennent d'une manutention non hygiénique. Voici quelques trucs de sécurité.

Il est préférable de décongeler la dinde au réfrigérateur ou dans l'eau froide dans un sac ou contenant hermétique. Allouer 5 heures par livre au réfrigérateur ou 1 heure par livre dans l'eau froide.

La dinde peut être décongelée à la température de la pièce si elle est enveloppée d'un sac de papier brun. Ceci empêche l'extérieur de dégeler trop vite et de devenir chaud pendant que l'intérieur décongèle. Allouer approximativement 1 1/2 heure par livre.

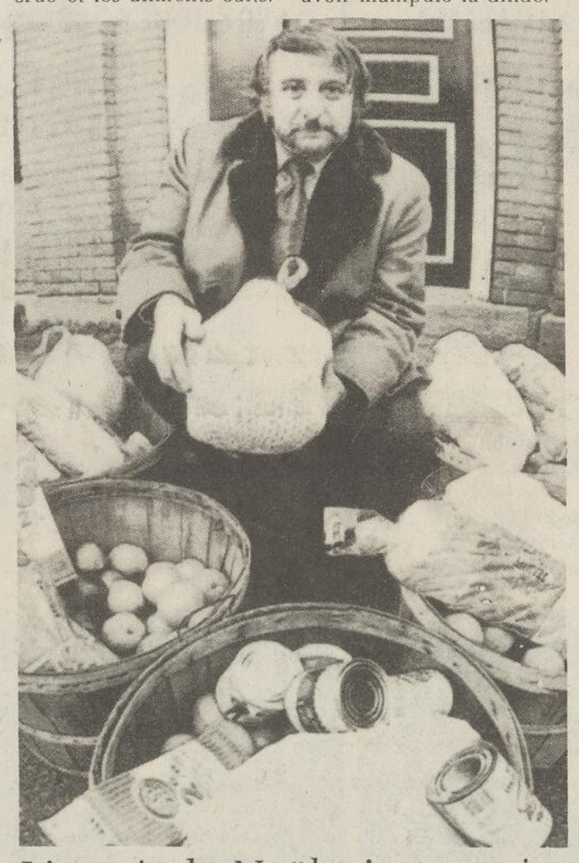
Afin d'accélérer le procédé de décongélation, les dindes de 20 livres et plus peuvent être placées à la température de la pièce pendant les premières 12 heures, suivi par une immersion dans l'eau froide pour le reste du temps de décongélation.

Ne jamais farcir la dinde la veille. La farce offre un milieu idéal pour la croissance de bactéries.

Mieux vaut prévenir que guérir: alors utiliser un thermomère à viande pour déterminer le degré de cuisson de la dinde. Insérer le thermomètre dans le centre de la farce et rôtir l'oiseau jusqu'à ce que la température ait atteint 165°F.

N'employez pas les mêmes ustensiles ou planche pour la dinde crue et les aliments cuits.

Laver les mains et ustensiles avec de l'eau savonneuse très chaude après avoir manipulé la dinde.



L'esprit de Noël, c'est aussi...

L'esprit de Noël, et oui, c'est aussi penser aux autres. C'est pour les plus fortunés le moment de penser à préparer des paniers de Noël, pas des petits qui laissent les bénéficiaires sur leur faim, mais de confortables paniers contenant avec l'utile, le superflu. Avec la dinde traditionnelle, une bonne bouteille. Avec les conserves, les fruits frais si chers qu'ils disparaissent de sur les tables des pauvres. Pourquoi ne pas offrir à ceux-là qui sont dépourvus une journée de luxe ?
(Photo de la Presse Canadienne)

restons jeunes

Une bonne détente

La beauté est à juste titre, une préoccupation suffisamment importante pour les femmes pour que celles-ci, la traitent avec tout le sérieux désirable.

C'est pourquoi, nous nous efforçons de nous apporter toutes les informations sucesseptibles de vous aider à préserver et même à retrouver cette jeunesse et cette fraîcheur, qui caractérisent la beauté d'aujourd'hui.

A peu de frais, sans trop d'efforts, devenir belle sans souffrir... et le rester. Les produits de beauté servent à quelque chose.

Le monde de la beauté s'enrichit constamment de nouvelles découvertes.

Chaque saison, chaque mois, de nouveaux produits vous sont offerts, résultats de longues études en laboratoire.

Pourquoi ne pas profiter des résultats de tant d'années de recherches.

Le repos

Un conseil facile à suivre et qui est la chose primordiale pour votre santé et votre beauté, est la relaxation.

Savoir se détendre et se relaxer est un atout majeur contre les stress générateur de cellulite.

Puisqu'on dit que le stress, dont entre autre, le surmenage, donc toutes les tensions possibles, il est indispensable d'apprendre et de bien se reposer.

Evidemment, c'est plus facile de prescrire la détente, qu'à la réaliser, mais il faut y arriver.

Ca signifie, qu'il faut dormir le nombre d'heures nécessaires, pour se lever, reposé le matin.

Ca veut dire qu'il faut éviter, autant que possible, les circonstances, qui peuvent nous provoquer des tensions.

Par exemple, si vous avez une sortie à faire et que vous devez rencontrer des gens qui vous tombent sur les nerfs, c'est aussi bien d'éviter cette sortie. D'un autre côté, si en faisant certaines sorties, vous savez que vous allez vous fatiguer, mais si cela vous procure une détente, c'est utile de la faire.

Bain rapide

Prenez un bain tiède et rapide mais ajoutez dans l'eau de votre baignoire, des algues marines. L'effet tonique est surprenant.

Maquillage

Comptez vingt minutes pour votre maquillage. Inutile de vous presser, car le maquillage est la phase la plus importante après la détente et votre mise en plis.

Le coeur en fête est le plus bel accessoire qu'une jolie femme puisse accrocher à sa robe.

S'il importe que vous soyez belle, il sera essentiel de bien vous démaquiller en rentrant chez vous. Même s'il est tard, même si vous êtes lasse ou un tout petit peu paresseuse.

Faites-vous un point d'honneur de vous débarrasser de tout ce maquillage, qui mélangé à la transpiration ferait un écran dévastateur pour votre teint.

Prenez donc la peine de vous démaquiller avec soin et de passer une lotion désincrustrante, après.

Et faites un peu attention: ne mangez pas trop, soyez raisonnable, car avoir un beau teint dépend de bien des facteurs que nous n'aidons pas toujours autant que nous le pourrions.

Dernier conseil: complétez votre bauté par l'intérieur, de la gaieté, du sourire, de la gentillesse...

Vous aurez le plus beau des "Noël".

Je vous le souhaite sincèrement.

Madame Annette Boulin
Esthéticienne-visagiste

VOTRE HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Un peu plus de philosophie ne pourrait que vous être favorable. Vous avez tendance à trop dramatiser les choses.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Une heureuse nouvelle vous parviendra par une lettre dans le mois qui suit.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

N'hésitez pas à accepter la proposition d'affaire qui vient de vous être faite. Un grand changement surviendra dans votre existence.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Un de vos collaborateurs immédiats dans votre travail essaiera de vous nuire. Tranquillisez-vous. Il ne réussira pas.

LION du 23 juillet au 23 août

Votre amour de la vitesse doit être modéré. Un accident est très vite arrivé. Montrez une extrême prudence en conduisant.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Les astres vous sont favorables et un événement inattendu vous réjouira. Mais ne vous impatientez pas à l'attendre.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Votre nature de joueur pourrait vous être néfaste et amener des troubles dans votre existence conjugale.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Pourquoi toujours vous plaindre? Sachez prendre les choses comme elles viennent et les hommes comme ils sont.

SAGITAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Au cours des 6 prochains mois vous aurez à faire deux voyages, l'un court et l'autre assez long.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Vous connaîtrez bientôt une personne de l'autre sexe qui, apparemment, jouera un rôle important dans votre vie.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Cessez de toujours critiquer les autres. On dit, à juste raison, que la perfection n'est pas de ce monde. Et vous, n'avez-vous rien à vous reprocher?

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Vous êtes de nature trop distante, et cela provoque le vide autour de vous. Essayez donc d'être plus sociable, vous auriez tout à gagner.

VENTE AVANT NOËL

UN LOT DE ROBES DE LAINAGE
IMPORTÉES D'ITALIE
UN SEUL BAS PRIX **$25.**

MANTEAUX
1/2 PRIX
AVEC OU SANS FOURRURE

LOT de MANTEAUX
Tweed et toile imperméabilisée.
(Gr. 9 à 15)
$52.

Pour celles qui iront dans le Sud.
Un lot de blouses, gilets et costumes de bain une et deux pièces. à **1/2 PRIX**

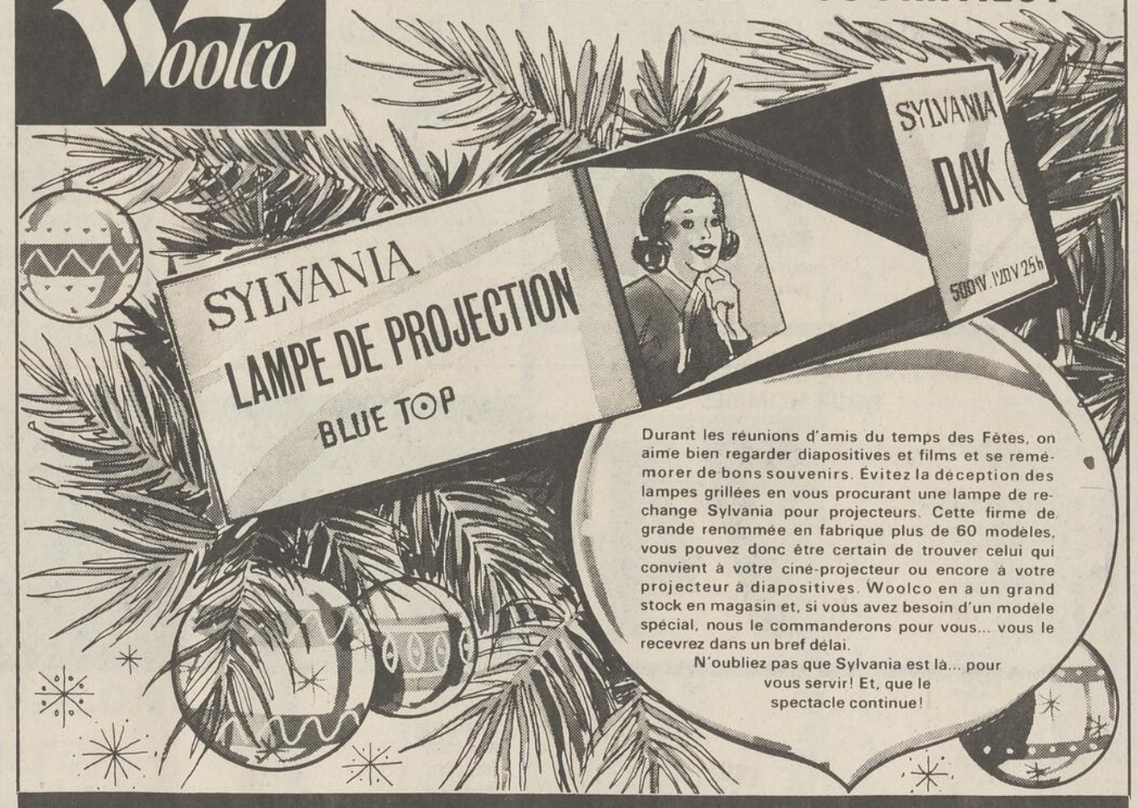
ROBES LONGUES
UN SEUL PRIX
VALEUR RÉGULIÈRE DE $60 à $90.
$13.88
UN SPÉCIAL À NE PAS MANQUER

ROBES DE SAISON
LONGUES ET COURTES
RABAIS DE
33 1/3

SHELTON ENR.
42, rue Principale, GRANBY - Tél.: 372-5133

VOUS AVEZ PENSÉ À VOS PARTIES?

Woolco



Durant les réunions d'amis du temps des Fêtes, on aime bien regarder diapositives et films et se remémorer de bons souvenirs. Évitez la déception des lampes grillées en vous procurant une lampe de rechange Sylvania pour projecteurs. Cette firme de grande renommée en fabrique plus de 60 modèles, vous pouvez donc être certain de trouver celui qui convient à votre ciné-projecteur ou encore à votre projecteur à diapositives. Woolco en a un grand stock en magasin et, si vous avez besoin d'un modèle spécial, nous le commanderons pour vous... vous le recevrez dans un bref délai.

N'oubliez pas que Sylvania est là... pour vous servir! Et, que le spectacle continue!

MAGASINS A RAYONS Woolco
370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Pour un Joyeux Noël, et Bonne et Heureuse Année
À TOUTE LA POPULATION







JOYEUX
NOËL
BONNE
et
HEUREUSE
ANNÉE

En cette fin d'année nous prions nos clients de bien vouloir accepter l'expression de nos remerciements les plus sincères pour l'encouragement qu'ils nous ont prodigué au cours de l'année écoulée. À tous et chacun de vous, nos meilleurs voeux.

TRUST ROYAL,
courtiers



TRUST ROYAL
COURTIERS

AGENTS:

Roy McKergow	Tél.: 372-3480
André Robert	Tél.: 372-6632
G. C. Eden	Tél.: 243-6551
A. H. Keeler	Tél.: 539-1186
H.S. Dando	Tél.: 243-5106
C. Thom	Tél.: 243-6249
D. P. Landry	Tél.: 539-0110
Allen Clogg	Tél.: 295-2691
Jeannette & Robert Ferris	Tél.: 293-4125



À TOUS NOS CLIENTS ET AMIS,

Nous vous souhaitons une année fructueuse pleine d'amitiés et de bonheur.

À TOUS,
JOYEUX NOËL
BONNE, HEUREUSE ANNÉE

IMMEUBLES ROLAND CHOQUETTE
COURTIER
340, rue LAURIER, GRANBY
TÉL.: 372-6763



JOYEUX NOËL
BONNE ET
HEUREUSE ANNÉE

À tous les lecteurs, clients et amis, merci de votre collaboration.
Que la prospérité soit pour vous tous en '75.

JEAN-GUY GÉLINEAU
ENCANTEUR LICENCIÉ
ACHAT ET VENTE D'ANTIQUITÉS
1330, rue GRANBY
BROMONT, P.Q. **Tél.: 534-2414**



À nos clients et amis pour le succès obtenu en '74, nous vous disons MERCI.

À tous nos meilleurs voeux pour un

JOYEUX NOËL
ET UNE BONNE
HEUREUSE ANNÉE

ROGER DEXTRAZE
COURTIER
TÉL.: 372-1325



Sincères remerciements à nos clients et amis, à tous, nos meilleurs voeux pour un

JOYEUX NOËL
ET
UNE BONNE
ANNÉE

LES IMMEUBLES LEBEAU ENR.
MADELEINE BESSETTE, AGENT
ROUGEMONT, P.Q.
TÉL.: 469-3078



Meilleurs voeux à toute la population pour un JOYEUX NOËL et une BONNE, HEUREUSE ANNÉE

MARCHÉ AUX PUCES GRANBY ENR.
1557, rue Principale, R.R. 4
GRANBY **Tél.: 378-9144**
STAN LECLERC, enc. lic., à votre service pour tous genres d'encan.



FIDUCIE DU QUÉBEC
COURTIERS
Gilbert Monast, représentant
Gaston Lacroix, représentant
398, PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. 378-9844



JOYEUX NOËL,
BONNE & HEUREUSE ANNÉE

Que la saison des Fêtes et l'An nouveau soient pour tous l'opportunité de rencontres heureuses, de joies familiales et de moments intenses de bonheur.

MAGASIN AU BON MARCHÉ
L. P. FORTIN, propr.
43, rue GUY, **GRANBY, P.Q.**
TÉL.: 378-2785



JOYEUX NOËL
BONNE HEUREUSE ANNÉE

M. Réal Poulin, président ainsi que ses représentants désirent remercier la population du succès obtenu en 1974, tout en espérant de continuer à bien vous servir dans l'avenir.

Nos meilleurs voeux à tous, en ces jours de festivités.

TÉL.: 372-2030

IMMEUBLES REALTIES
IMPERIAL
COURTIERS



JOYEUSES FÊTES

À tous nos clients nous disons merci, à toute la population
JOYEUX NOËL, BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

ENCAN JULES LOTE INC.
Encanteur
BILINGUE LICENCIE
LICENSED BILINGUAL
Auctioneer

Achat et Vente de roulants et de fermes complètes
Buying and Selling farm equipment and complete farms
1274 RUE SUD ST. 514 / 263-0670
COWANSVILLE **514-263-1434**

MEILLEURS VOEUX



M. Paul Bernard, président
ainsi que son personnel, offrent
à toute la population leurs meilleurs
voeux à l'occasion de NOËL
et du NOUVEL AN.

LES ENCANS
DE LA FERME
INC.
ET
SERVICE
DE VENTE
BERMASKA

ST-PIE,

Tél.: 772-2451

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.00
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
AGATE	20¢
1 POUCE x COL.	$2.80
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$15.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	25¢
AVIS DE DÉCÈS	$6.00
REMERCIEMENTS	$6.00

RÈGLEMENTS

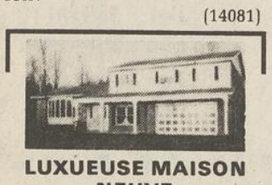
Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

FARNHAM
Prêt à être habiter, bungalow neuf, Novelec, 5 pièces, 3 chambres, sous-sol fini. Idéal pour famille. (Photo MLS)
ROLAND ARSENAULT, 348-6831 ou 658-6681 (frais virés) IMMEUBLES WESTGATE, COURTIER.
(14127)

BLOC appartements de 14 logis, très bons revenus, tous loués. A vendre ou à échanger pour bungalow situé dans canton de Granby ou environs. Tél. 379-5230 le soir.
(14081)



LUXUEUSE MAISON NEUVE

Située 5 rue Quévillon, près du lac Boivin, 4 chambres à coucher, salle familiale, foyer, grand salon avec fenêtre panoramique, salle de lavage et garage double, terrain 21,000 pi. ca., endroit magnifique. Il faut voir. Prix: $52,300. Prendrais peut-être échange maison à revenus ou commerciale.

Tél.: 372-1177 ou 372-6059
Roger Auger
(14068)

ST-PAUL: A 136 Grand Rang St-Charles, cottage 6 pièces, près de la montagne, chauffage et électricité rénovés. Garage. 20 pommiers. Libre. Prix $20,000. ou offre. Hypothèque 9%
IMM. TANGUAY, COURTIER, tél. 372-4666
(13581)

MAISON de 3 logements de 5 pièces chacun, construction 3 ans. Maison Novelec. Pour inf: 378-4486.
(13195)

MAISON à vendre au Domaine Fortin, Adamsville. Tél. 263-4980
(13891)

A VENDRE maison de 8 pièces avec terrain 150x250 avec pommiers et jardin, garage. Situé 210 Grande Caroline, Rougemont.
Tél. 539-1470
(14048)

BUNGALOW à vendre, construction 4 ans, 3 chambres à coucher, prix à discuter. Tél. 378-4694
(14041)

MAISON NEUVE A VENDRE
5 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage "Novelec".
S'adresser:
GERALD LEMIEUX CONSTRUCTION
TEL: 372-0732
(13489)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux, situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80x125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
— Pas d'acompte
372-3296
J.P. RACINE INC.
(13745)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de $14. par semaine. S'ad. 255 av. du Parc, et après 7 h p.m. à 245 av. du Parc, app. 1. Tél. 372-4121
(13680)

APP. de 1 1/2 et 2 1/2 pièces, entièrement meublés, chauffés, éclairés, situés centre-ville, stationnement. S'ad. 37 rue Gill, tél. 372-4318
(14036)

Cartes d'affaires

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Aime Beaudry
50, rue CENTRE, GRANBY
(Ouvert le soir sur rendez-vous)
TÉL: 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSAIR
1124, rue UNION
(Mercredi soir seulement)
Tél.: 469-2801
(247-274—10452)

FOURRURE
VENTE RÉPARATION REMODELAGE
SUÈDE - CUIR - POUR HOMMES ET FEMMES
Lucile Guertin
130, COURT - GRANBY - TÉL.: 372-1474

CARTES PROFESSIONNELLES

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GERARD A. SOUTHIERE
DANIEL SOUTHIERE
GILLES SOUTHIERE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(249-276—10667)

POUR DES RÉSULTATS RAPIDES, N'ATTENDEZ PLUS..
TÉL.: 372-5433
DEMANDEZ LES ANNONCES CLASSEES

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, DÉSAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL. (514) 372-3347
C.P. 356
74, rue Court, Granby, Qué.
G.-D. Dallaire C.A.
J.-P. Picotte C.A.
L.-J. Alain C.A.
A. Désautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.
L. Dextradeur C.A.

1—PROPRIETES A VENDRE



TRUST ROYAL COURTIERS

TRUST ROYAL COURTIERS VEND UNE PROPRIÉTÉ QUELQUE PART AU CANADA TOUTES LES 30 MINUTES "LAISSEZ-NOUS DONC VENDRE LA VÔTRE"

PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY
Bâtiment en brique convenable pour manufacturier ou entrepôt, ayant office et quai pour chargement. Bâtiment 13,500 pi. ca. Prix $110,000. Contacter ROY MCKERGOW, 372-3480

COWANSVILLE
Attrayant duplex en brique, rue Beaumont, 2 logis avec 5 1/2 pièces chacun. Bâtisse est en excellente condition. Prix $24,000. Appeler: G.C. EDEN, 243-6551 ou A.H. KEELER, 243-6153

COWANSVILLE
Pourquoi payer un loyer, acheter un duplex. Duplex confortable sur la rue Albert, 2 logis comprenant 2 chambres à coucher chacun. Bon terme. Prix $16,500. Appeler: G.C. EDEN, 243-6551 ou 243-6153

DUNKIN
Près de Mansonville, 20 acres de terrain boisés, chemin hiver-été. Façade privée sur ruisseau. La plus grande rivière dans la région. $9,000. Appelez: C. THOM, 243-6249

LAC MEMPHREMAGOG
Située entre Magog et Austin. Maisonnette de 4 chambres à coucher. Foyer, 135 pi. de façade sur le côté ouest du lac Memphremagog. Retirée, chemin hiver-été. $28,000. Appelez C. THOM, 243-6249

MANSONVILLE, BOLTON MEMPRHEMAGOG
2 acres pour $ 2,500.
2 acres pour $ 2,750.
4 acres pour $ 5,000.
6 acres pour $ 6,000.
8 1/2 acres pour $ 7,500.
12 acres pour $ 6,000.
20 acres pour $ 9,000.
22 acres pour $12,000.
40 acres pour $15,000.
50 acres pour $11,000.
68 acres pour $ 25,000.
100 acres pour $ 22,000.
203 acres pour $ 40,000.
200 acres pour $ 60,000.
330 acres pour $75,000
503 acres pour $ 75,000.
706 acres pour $115,000.
3,800 acres pour $589,000.
Bellevue, ruisseau, source, chute, pâturage, prairie, bois. Termes disponibles.
C. THOM, agent, 243-6249 ou 243-6153

ROXTON-FALLS
Immeuble de 4 logis, avec grand terrain, chauffage électrique avec thermostat dans chaque logis. Prix $45,000.
APPELER: ANDRE VLOICO (514) 532-3898

VaLCOURT
Bungalow 5 pièces avec sous-sol converti en un logis de 4 pièces, entrée pavée, chauffage électrique. Prix $26,500.
Appeler ANDRE VLOICO, (514) 532-3898

MARICOURT
MAGASIN style dépanneur, très bon chiffre d'affaires, $30,000. par année. L'immeuble consiste en 1 logis de 6 pièces, 1 logis de 4 pièces et un magasin. Prix $56,000. Contacter: ANDRE VLOICO, (514) 532-3898

KNOWLTON
Ceci est votre chance pour vous évadez de la ville et avoir votre commerce à vous, au centre du village de knowlton près du lac Brome et des centres de ski. Cette propriété comprend salon pour homme (barbier), salon pour femme (coiffure), magasin, un appartement et bungalow à l'arrière. Contacter G.C. EDEN, 243-6551 ou 243-6153

PHILIPSBURG
Grande bâtisse commerciale neuve, équipement de restaurant plus résidence avec beau foyer, vue exceptionnelle du lac. Demande comptant $13,000., balance de vente facile. Contacter: JEANNETTE ET ROBERT FERRIS, 293-4125

COWANSVILLE
Grand édifice sur coin de rue, grand stationnement privé, idéal pour offices ou autres commerces. Aussi 3 logis. Quartier idéal. Conditions faciles. $10,000. comptant, balance de vente 10%. Contacter: JEANNETTE ET ROBERT FERRIS, 293-4125

FARNHAM
Commerce établi depuis 20 ans, bonne location, lingerie de garçon et fillette, bébé, etc. Cause de vente: Retraite. Contacter: JEANNETTE ET ROBERT FERRIS, 293-4125

5 MILLES DE GRANBY — Près du lac, amateur de sports, ski, natation, etc. voilà une mobile neuve, luxueuse 1974, prêt à vous recevoir. Comptant $5,000., balance de vente paiement mensuel pour accompte. Contacter JEANNETTE ET ROBERT FERRIS, 293-4125

FARNHAM
Aimez-vous les maisons avec le charme du passé? Voici un 5 logis pour le prix d'un. Condition $5,000. comptant, balance de vente dans un an au prix de votre loyer. Contacter: JEANNETTE ET ROBERT FERRIS, 293-4125

BEDFORD
Maison de 2 logis de 4 1/2 pièces chacun, garages. Comptant demandé $2,000. Paiement mensuel pour vous accommoder. Contacter: JEANNETTE ET ROBERT FERRIS, 293-4125

POUR NOS SERVICES HYPOTHÉCAIRES VOYEZ NOTRE REPRÉSENTANT
M. LOUIS BÉLANGER
TÉL.: 569-9371



TRUST ROYAL COURTIERS
SERVICE IMMOBILIER
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

AGENTS:

ROY McKERGOW,	Tél.: 372-3480
ANDRÉ ROBERT 135, Principale, Granby	Tél.: 372-6632
G.G. EDEN	Tél.: 243-6551
A.H. KEELER	Tél.: 243-6153
N.S. DANDO	Tél.: 243-5106
G. THOM	Tél.: 243-6249
JEANETTE & ROBERT FERRIS	Tél.: 293-4125

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, taxe d'eau payée, buanderie, stationnement déneigé, libre immédiatement et 1er janvier. Situé 100 St-Hubert, Tél. 372-6520
(14106)

APPARTEMENTS 2 1/2 et 3 1/2
Meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, balcon privé, porte-patio, buanderie, stationnement et prise de courant pour auto. Pas d'enfant ni d'animaux. Situés 575 rue Duvernay. Prix à partir de $125. par mois.
Tél. 378-7434
(14073)

APP. 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, tapis dans chambre et salon, situé au 2e étage à 428 St-Luc. S'ad. Restaurant, 430, Principale, Granby.
(14074)

APPARTEMENTS BON SEJOUR
APP. 3 1/2 pièces, ménage fait à neuf, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement et entrée privée, câble TV, buanderie, endroit paisible, 1 étage seulement. A 36 Denison ouest, libre immédiatement. Tél. 372-2527 app. 8 ou 372-8887 no. 127
(14038)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $21. par semaine. Tél. 378-6693
(14115)

APP. 2 1/2 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, salle de bains de couleur, endroit tranquille, très propre. Stationnement déneigé. Prix raisonnable. S'ad. APP. PLANTE, 372-0178
(14087)

APP. 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. A l'épreuve du feu. Tél. 372-5888
(14131)

1—PROPRIETES A VENDRE

IMMEUBLES WESTGATE REALTIES

GRANBY:"Votre tour d'ivoire". Joli cottage 6 1/2, chauffage électrique, grand terrain gazonné, paysagé, site résidentiel. (Photo MLS) M. Duchesnesu, 372-1620 IMM. WESTGATE, COURTIER
GRANBY:"Du confort grand format". Grand bungalow 8 1/2, 4 chambres, garages, 2 allées pavées, terrain 100x100 bien paysagé. (Photo MLS) M. Duchesneau, 372-1620. IMM. WESTGATE, COURTIER.
GRANBY: "Sans exagération". Vous serez envié dans ce luxueux bungalow, 5 grandes pièces, épais tapis partout, porte-patio, galerie, garage, etc... Le prix est plus que raisonnable. (Photo MLS) Michel Duchesneau, 372-1620. IMM. WESTGATE, COURTIER.
GRANBY: "Le grand air... Une vue magnifique". Solide bungalow 5 1/2, brique, plancher marqueterie et tapis, salon spacieux 13.7 x 15.3, allée pavée, terrain 105x150, 1/2 mille de Granby. (Photo MLS) Michel Duchesneau 372-1620. IMM. WESTGATE, COURTIER.
GRANBY: "Si cette maison pouvant parler". Magnifique bungalow 3 chambres , salon, cuisine, salle de jeux, salle de lavage, boudoir, construit sur magnifique terrain paysagé, site résidentiel calme et paisible, la différence entre une maison et une résidence. (Photo MLS) Michel Duchesneau, 372-1620 IMM. WESTGATE, COURTIER.
GRANBY: "Attention hommes d'affaires". Garage avec 4 bureaux, anciens locaux d'une compagnie de transport avec grand stationnement asphalté à proximité de la rue Principale. (Photo MLS) Michel Duchesneau, 372-1620 IMM. WESTGATE, COURTIER.
GRANBY: "Demain veut dire jamais". Solide bungalow 5 1/2 rénové, belle propriété en très bon état, plancher marqueterie et tapis, salle de bains en céramique avec entrée laveuse-sécheuse, site résidentiel. (Photo MLS) Michel Duchesneau, 372-1620. IMM. WESTGATE, COURTIER.
GRANBY: "C'est pour vous". Solide cottage 7 1/2 pièces, brique, solarium vitré, garage double, grand terrain paysagé, prix $18,500. (Photo MLS) M. Duchesneau, 372-1620. IMM. WESTGATE. COURTIER.
GRANBY: "Où vous vivrez demain". Solide bungalow 5 1/2, 1974, avec bachelor, porte-patio, tapis partout. (Photo MLS) M. Duchesneau, 372-1620 IMM. WESTGATE, COURTIER
GRANBY: "Votre résidence". Magnifique bungalow 1972, foyer, porte-patio, balcon, salle de jeux, salle de lavage dans sous-sol, tapis partout. De toute première qualité. (Photo MLS) M. Duchesneau, 372-1620 IMM. WESTGATE, COURTIER.
GRANBY: "Un sujet de conversation". Superbe cottage, style canadien 1970, 7 grandes pièces, garage avec "pit", terrain 150x145, arbres matures. (Photo MLS) M. Duchesneau 372-1620. IMM. WESTGATE, COURTIER.
GRANBY: Magnifique split level près d'un immense rocher, très belles pièces à l'intérieur, foyer, le tout est très accueillant. (Photo MLS) A. Loiselle, 469-2711 ou 372-1620. IMM. WESTGATE, COURTIER.
GRANBY: Magnifique maison à revenus, construction 1973, 4 logis impeccables, stationnement, rapporte $6,360. Seulement $7,000. comptant. (Photo MLS) Camille Couture, 378-6934 ou 372-1620. IMM. WESTGATE, COURTIER
FARNHAM: Restaurant très bon chiffre d'affaires, cessez de travailler pour les autres et investissez plutôt dans votre propre commerce, prix raisonnable. (Photo MLS) M.P. Lizotte, 263-4988 ou 372-1620(frais virés). IMM. WESTGATE, COURTIER.
(14125)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 372-4384 ou 372-4976
(14042)

APP. 1 1/2 pièce, très propre, meublé, chauffé, éclairé, 1er étage, buanderie, place de stationnement, situé rue Principale centreville. $23. par semaine. Tél. 372-7129
(13902)

TRES PROPRES, grand 1 1/2 à $18. et 2 1/2 pièces à $22. et $25. par semaine, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée. Personnes propres seulement. Tous libres immédiatement.
S'ad. 133 Bouchard, app. 3, tél. 378-2337
(14075)

APP. à louer de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, chambre de bains complète, endroit tranquille. Libre le 21 décembre. S'ad. 40 Wellington, Granby. Tél. 372-3131
(14122)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, entrée privée. S'ad: Rosaire Bienvenue, 233 av. du Parc, tél: 372-2815 après 6 h ou 372-6149.
(13922)

APP. 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, câble TV fourni, libres immédiatement. $135. par mois. Situés rue Bourgeois et Groulx.
APP. 2 1/2 pièces, situé 212 Robinson, app. 7, libre 1er janvier. $115. par mois tout compris.
S'adresser 433 rue Laurier, 372-9443 ou à 193 rue Groulx, app. 13 à 378-7423
(13659)

APP. 3 1/2 pièces, meublés colonial, balcon, tapis mur à mur, chambre de bains céramique, chauffés, éclairés, câble TV, système de balayeuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto, piscine chauffée. $37.00 et plus par semaine. S'ad: Antonio Gagnon, 372-8014 ou 372-4452
(13952)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage, grand stationnement, cour déblayée, situé 718 rue Principale. Tél. 378-6303
(14055)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, stationnement et entrée privés. Tél: 378-9295 après 5 h p.m.
(14134)

APP. 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, tapis mur à mur, entrées privées. Tél: 372-5396.
(14135)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, stationnement. $90. par mois. Coin boul. Leclerc et York. Tél. 372-5141
(14142)

DANS UN EDIFICE à 6 logis — 1972
Logis de 4 1/2 pièces, chauffés, installation laveuse et sécheuse, prise pour auto. A 159 boul. Fortin, app. 2 et 5, libres immédiatement. Tél. après 5 h p.m. ou en tout temps le samedi 372-6525 ou 378-7736
(13946)

LOGIS à louer 4 1/2 pièces, chauffé, $130. par mois. 132 Belcourt. Tél: 378-9365.
(14006)

LOGIS 5 pièces, tapis mur à mur, balcon, porte-patio, maison neuve. A 475 rue Denison ouest, $145. par mois. Libre 20 décembre. S'ad. Roger Auger, 372-1177 ou 372-6059
(14011)

LOGEMENT à louer de 3 pièces, ménage fait à neuf, pour personne de 50 à 60 ans, sans enfant. Tél. 378-2594 après 6 h p.m.
(14051)

LOGIS situé rue Décelles de 3 1/2 pièces, 1er étage, installation laveuse-sécheuse, couvre-plancher, chauffage électrique, stationnement. Meublé si désiré. Libre immédiatement. Prix $85. par mois.
Tél. 469-3184
(13764)

GRANBY, haut duplex, grand 5 1/2 pièces, chauffé, $165., libre 1er février. Tél. après 6 h p.m. à 372-5693
(14029)

LOGIS à louer, 4 1/2 pièces, très propre dans un bas. $78. par mois, situé à 146, rue St-Hubert. Libre fin décembre. Tél: 378-7123 après 5 h p.m.
(14136)

LOGIS meublé de 3 1/2 pièces, eau chaude à l'année, situé boul. Leclerc, près du centre d'achats et de l'hôpital. Tél. 372-0507
(14139)

LOGEMENTS NEUFS A LOUER
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PIECES
Câble TV-FM, plancher marqueterie fini "varathane". Prise pour auto. Cour déblayée, chauffage Novelec.
S'adresser:
308, rue Bouchard, app. 5
Tél: 378-3646
(14003)

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer, $12. par semaine et plus, situées à 24, rue Centre, Granby. Tél.: 378-9242 ou 372-4727.
(14040)

22—ENTREPOTS A LOUER

A VENDRE OU A LOUER
Entrepôt en brique, chauffé, grandeur 5,764 pi. de plancher, hauteur 18'. Très bien situé. Libre immédiatement. Entrée électrique 550 et 220.
S'ADRESSER:
GASTON LACROIX, 378-9844 ou 372-8571
FIDUCIE DU QUEBEC, COURTIER
Bureau: 398 Principale, Granby
(14093)

26—HOMMES DEMANDES

MECANICIEN demandé avec connaissance de moteur diesel. S'ad. 469-2830 Rougemont.
(14058)

28—FEMMES FILLES DEMANDEES

DEBUTEZ '75 SUR UN BON PIED
INFLATION UN REVENU SUPPLEMENTAIRE A L'ANNEE
GAGNEZ $4.00 l'heure durant vos heures de loisirs.
Travail agréable
Si vous êtes ambitieuse et avec 18 ans et plus
ECRIVEZ: RESPONSABLE DU PERSONNEL
C.P. 433
GRANBY, P.Q.
(13583)

CUISINIERE et barmaid demandées. Tél. 372-6006
(14033)

VOUS VOULEZ GAGNER DE L'ARGENT, SANS TRAVAILLER DE 9 à 5? Devenez représentante AVON et vendez des produits de qualité aux heures qui vous conviennent. Composez 372-4116 ou écrivez à Mme Huet C.P. 28, Iberville, Qué.
(13465)

33—AUTOS, CAMIONS

JEEP disponible pour déblayer les cours cet hiver. S'adresser: Michel Charrette, 372-1532 ou 378-2036
(14130)

DATSUN 1972, station wagon, peinture neuve, Michelins neufs, 29,000 milles. En parfaite condition. Tél. 295-2574 après 6 h p.m.
(14126)

CAMION Ford 1960- 3/4 tonne, 4x4, 6 cylindres avec charrue à neige.
Auto Viva 29 1968, automatique, très propre (de fille). Tél. 378-4826
(14098)

MOTONEIGE Chaparral Firebird 400, 1972, peu d'usure $450.
Camion International 1800, 1968.
Plate-forme de 25' et deck dunky.
PRIX A DISCUTER
Tél. 378-7416
(14066)

A VENDRE Chrysler 72, 2 portes, H.T. vitres électriques, valise électrique. Radio A.M. F.M. Roues magnésium. S'ad: 255 Robinson Sud ou 304 Robinson Sud.
(14059)

A VENDRE
AUBAINE Peugeot 504, 1970, 4 cylindres, 4 portes, peinture neuve, mécanique A-1. Prix de liste $1,850. pour $1,500. Voiture très économique.
VIVA 4 cylindres, 2 portes, 1968, automatique, propre, spécial $350.
Aussi ensemble de ciné caméra 8mm. et projecteur Holiday, valeur $189. pour $70.
Tente-roulotte 1969, très propre, couche 6 personnes, de marque "Appache", toit rigide, s'ouvre et se referme mécaniquement avec toilette et 2 bombonnes pleines de propane. Valeur $1,475. pour $950.
Tél. 378-3736
(14103)

CONTINENTAL Mark III, 1969, très propre. S'ad. 344 Déragon. Tél. 372-2444
(14116)

PLYMOUTH station wagon 1970, 38,000 milles, très propre, en bonne condition. Tél. 378-5587 jour et 378-6023 soir demandez Claude.
(14057)

BUICK skylark 1970, bonne condition, 44,000 milles, très propre, bonne offre acceptée. Tél. 378-4718 ou 378-2866
(14052)

37—MACHINERIES

TRACTEUR Fordson avec 2 pelles avant une pour gravier et une pour la neige. Aussi Backoe avec bucket de 20", installée sur le tracteur. Inf. jour 772-2495 et soir 772-2355, demandez M. Réjean.
(13892)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE: Set de salon en cuir, 3 morceaux, presque neuf. Tél. 372-9450 après 5 h p.m.
(14128)

AMEUBLEMENT DUFFERIN
23 rue Dufferin
Tél. 372-3717 ou 372-5598
Avons de tout en magasin pour meubler dans l'usagé.
AVONS besoin urgent de réfrigérateurs, sets de chambre et bureaux indépendants.
AVONS également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés.
(14105)

39—ARTICLES DE MENAGES

CONGELATEUR
à vendre
avec plan d'alimentation
Inf. 372-8245
(14050)

40—A VENDRE DIVERS

A VENDRE: Voitures ainsi que sleigh double et sleigh fine, de toutes sortes. Aussi chevaux et selles à vendre. Egalement bois de foyer. Sur demande nous donnons des Sleigh Rides.
Tél. 372-5382
(13999)

A VENDRE fournaise à air chaud avec réservoir à l'huile. Tél. 372-2910
(14099)



Toujours frais en magasin
LA POISSONNERIE
202, boul. BOIVIN
Granby Tél.: 372-1417
(12886)



Abritez-vous du froid dans un superbe manteau de cuir ou fini suède. Le choix est grand, les styles variés. Très bel assortiment de collets de fourrure s'ajustant sur manteaux de cuir ou manteaux de drap, pour hommes ou femmes. Madame, Monsieur ou Mademoiselle, voyez-le.

Salon Du Cuir
chez Laflamme FOURRURE
328, Principale Granby
Tél. 378-8484

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À 4h P.M.

ÉCONOMISEZ POUR NOËL 40% a 50% de reduction



- BAGUES DE FIANÇAILLES
- BRACELETS
- CHAINES EN OR ET BRELOQUES
- MONTRES SUISSE
- JONCS FAMILIALS
- RÉPARATIONS DE MONTRES ET REMONTAGE DE BAGUES

"Achetons vieux bijoux en or"
Aussi pour ecouler: 100 HABITS de '35 a '50.

BIJOUTERIE SUISSE
F. Poulin, voyageur
47, McDonald, (coin Winchester)
GRANBY — Tel.: 378-2020
(13327)

42—VETEMENTS LINGERIE

HABITS de ski de fond et supports à ski à vendre. Tél. 378-1990 après 6 h p.m.
(14086)

52—ABGENT A PRETER

PRETS HYPOTHECAIRES
1 ère et 2e hypothèques
de $1,000 à $200,000
de $50,000 à $1,000,000.
Taux courant
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT,
AGENT
Echanges
Badeau & Fils, courtiers.
(14133)

SUE
IMMEUBLES
SEULEMENT
1ere, 2e, 3e
HYPOTHEQUE
LES ENTREPRISES
JEAN-MARIE SAURETTE
255, av. DU PARC
GRANBY
Tél. 372-4121
(14045)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

MAISON mobile 1972, "Grand Prix", 64x14', entièrement meublée. Prix à discuter. Tél. 263-2880 jour local 212 et après 6 h p.m. 534-2496
(13862)

72— MOTONEIGES

MOTONEIGE Bombardier Nordique 1972, 440cc, Olympic 1973, 340cc ainsi qu'une remorque double. Prix $1,200. pour le tout. Tél. 372-5450
(14085)

SKI-DOO TNT, 1973, 340, 650 milles. Tél. 378-7547 jour.
(14111)

MOTONEIGE Sno-Jet 292cc, 19 forces, 1972, bonne mécanique. Prix à discuter. Tél. 534-2018
(14121)

A VENDRE: 2 Ski-Doo Bombardier 1972 et remorque double. En bonne condition. Le tout pour $900. Tél. 372-2941
(14138)

SKI-ROULE RTX, 340, 1973, 450 milles d'usure, laisserais à $650. Tél. 378-8865 entre 5 et 6 h p.m.
(14132)

MOTONEIGE Sno-Jet 1971, 340, prix $350. Aussi moteur de Chevrolet 283 Tél. 379-5465 après 5 h p.m.
(14102)

SKI ROULE 1972, comme neuf, tout équipé. Tél. 378-3642 après 6 h p.m.
(14096)

73—ANIMAUX

HUSKYS de Sibérie, vaccinés, bon tempéramment. Prix raisonnable. Tél. 548-2392 Roxton Falls.
(14141)

SPECIALISTE DU CHIEN
Danois noir, harlequin, samoyede, barzoë, épagneul, st-bernard, cooley, basset hund, boston bull.
Garantie santé. Service 8 h a.m. à 11 h p.m., 7 jours par semaine
GUY BERTRAND
263 chemin Payne, Granby
Tél. 372-0699
Bureau, Québec.
•Tél.: 522-4779
(14090)

A VENDRE: Chiots et chatons, enregistrés, vaccinés: Poméranien, caniche, pinsher miniature, boston terrier, dashund, schnauzer miniature, pékinois, persan chinchilla et gris, siamois à pointe bleue. Tél. Waterloo 539-0569
(14030)

CADEAUX DE NOEL
Petits chats Himalayans, seal points, enregistrés, vaccinés. Tél. 295-2606 ou 295-2501 Dunham Mlle J. Labonté.
AUSSI: poulain pur sang Arabe, 9 mois à vendre.
(13977)

74—DIVERS

SALON DE COUTURE
Service que nous donnons, confection robes de mariée de tous genres. Aussi bords de robes, pantalons ainsi que tous genres de couture. Service rapide. Rendez-vous à 378-8507
(14137)

Farnham

72— MOTONEIGES

SKI-DOO, TNT, 1972, moteur 340, suspension à glissières, odomètre, compte tour. En bonne condition. Seulement 1,400 milles. Au bas prix de $425. Tél. 293-6215
(14140)

Cowansville

14—APPARTEMENTS A LOUER

NOUVELLE ADMINISTRATION
Château Neuf Boisé
(INVESTIM INC)
LOGEMENTS A LOUER
3 1/2—4 1/2—5 1/2
Chauffés, eau chaude fournie à prix modique.
Situé à 104 Des Bouleaux, Cowansville
Tél: 263-4081.
(13702)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE: Set de cuisine, set de chambre, set de salon, TV couleur stéréo. A vendre séparément ou au complet. Tél. 263-3393
(14067)

Waterloo

60—PERDUS OU TROUVES

PERDU 2 chiens à poils longs dont un gris et noir et l'autre noir. Récompense. Tél. 539-2449
(14062)

73—ANIMAUX

A VENDRE: Chiots TERRENEUVE, enregistrés, vaccinés, excellente lignée. Père: "1973 Canadian Specialty Champion". Tél. (514) 539-0732
(13660)

St-Césaire

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pièces , meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél: 293-5461.
(14110)

40—A VENDRE DIVERS

LIQUIDATION
DE MARCHANDISE
DE MAGASIN
Peaux de mouton, tapis murals, quantité d'oursons en peluche, etc.
Au prix coûtant.
Idéals comme cadeaux de Noël.
Tél. 469-3950
(14145)

72— MOTONEIGES

SKI-DOO TNT, 340, 1972, suspension à glissière, en bonne condition. Tél. 469-2046 après 5 h p.m.
(14088)

74—DIVERS

PERSONNES désireuses d'avoir les services d'un PERE NOEL à domicile n'ont qu'à s'adresser à 469-2971
(14071)

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

Nous avons besoin de 2 contrôleurs de qualité, avec expérience. Requis immédiatement.
Salaire de base $4.00 l'heure. Période d'essai de 30 jours.
Qualifications: Connaissance dans contrôle de qualité.

S'ADRESSER: **ALLAN GOODMAN,**
C.P. 90,
MANSONVILLE, QUÉ.
Tél.: (514) 292-3311
(14117)

PRÉPOSÉE AU "KARDEX"

Un poste de préposée au "Kardex" est présentement disponible pour une jeune fille dynamique et ambitieuse.
La candidate idéale doit posséder:
Une bonne éducation • De l'initiative • De la facilité d'organisation • Ainsi que rapidité et précision en dactylo • Être bilingue est nécessaire.
La rémunération sera en fonction des qualifications de l'applicante.

Prière de répondre en toute confiance à:
M. Y. RENSHAW
T & B MANUFACTURING Ltd.
C.P. 30
Iberville, Qué. G2X 2N9
(14144)

Carrières et Professions

CARRIÈRE DE VENTE SPÉCIALISÉE DANS LE DOMAINE FINANCIER

Toi qui réussis bien présentement, es-tu satisfait de tes possibilités d'avancement?
NOUS T'OFFRONS L'OPPORTUNITÉ SUIVANTE:
• Devenir un vrai professionnel de la vente. • Programme d'entrainement et de formation spécialisé. • Revenu initial de $8,000 et plus selon qualifications, PLUS BONIS. • Avantages sociaux intéressants. • Possibilités d'accéder à la supervision et à la gérance que tu désires.
PRÉREQUIS:
Honnête et ambitieux, tu peux t'exprimer et communiquer facilement. Entre 26 et 38 ans, tu as une formation académique acceptable. Ton expérience dans les affaires sera un atout important.

POUR INFORMATIONS:
Écrire à: Casier 2924,
La Voix de l'Est, Granby, P.Q.
en ajoutant curriculum vitae et numéro de téléphone.
(13518)

MONSIEUR
VOUS DÉSIREZ ÊTRE BIEN VÊTU
VENEZ NOUS VISITER. NOUS AVONS UN VASTE CHOIX POUR VOS CADEAUX DES FÊTES





* Voyez nos nouveaux manteaux en suède et en tweed à carreaux
* Pantalons dans les grandeurs 36 à 54, dans un choix varié de couleurs.
* Très beau choix de veste et gilets ainsi que chemise "ARISTOCRAT" et débardeur.
* Grand choix de manteaux sport et habits.

SPÉCIAL D'ÉCOULEMENT
Habits d'autoneige pour enfants (thermos, doublé feutre à l'intérieur, anti-transpirant, genoux doubles).
Grandeurs: 3 à 5 ans. Rég. $18.95
***EN SPÉCIAL* $10.**
Grandeurs: 8 à 18 ans.
Rég. $28.95
***EN SPÉCIAL* $15.**

* Très beau choix. Pantalons d'uniforme. Choix de 6 couleurs. Garantie contre l'acide. Pli permanent, lavable la machine.





* Très beaux ensembles pour ski de fond, hommes et femmes.

BOTTES DE MOTONEIGE, SOULIERS, BOTTINES DE TRAVAIL, CHEMISES DE TRAVAIL DE 14 À 20 D'ENCOLURE. CACHE POUSSIÈRE "OVERALL" À BAVETTE, ETC...

NOUS AVONS DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION...
BÉNÉFICIEZ COMME NOUS DU FAIT QUE NOUS NE PAYONS AUCUN LOYER, AUCUN PERSONNEL ET POSSÉDONS UN EXCELLENT POUVOIR D'ACHAT.
VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MÊME... VOTRE MAGASIN

AU BON MARCHÉ
(SPÉCIALISTE DES UNIFORMES ET VÊTEMENTS FORTES POINTURES)
43, RUE GUY, GRANBY, TÉL.: 378-2785
(13761)

POUR TOUS
CINÉMA pour les ENFANTS
SAMEDI, LE 21 DÉC. À 2 h p.m.
À L'AFFICHE!
LE MARTIEN de NOËL
(EN COULEURS)



THEATRE PALACE TEL 372 4466
DESSINS ANIMÉS
ADMISSIONS .75¢

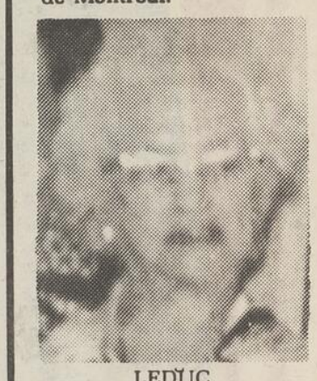


ST-AMANT
Mme Orée)

A Sherbrooke, le 18 décembre, à l'âge de 56 ans, est décédée Mme Orée St-Amant, née Jeannette Durand, demeurant au 276, rue St-Viateur, à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi, 21 décembre. Le convoi funèbre partira des salons
Girardot et Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre en l'église St-Joseph où le service sera célébré à 13 heures 30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses filles et son gendre: M. et Mme Michel Dupuis (Danielle) de Montréal, Mlle Murielle St-Amant, de Granby; ses parents, M. et Mme Philippe Durand, de Granby; ses frères et soeurs: M. Maurice Durand, de Châteauguay, M. et Mme Lyle Willy, de Granby, M. et Mme Albert Breault, de Granby, Mme Jacqueline Dextraze, de Granby; son beau-père, M. Joseph St-Amant, de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme René St-Amant, de Montréal, M. et Mme Orille Leduc, de Montréal, M. et Mme Adélard Forand, de Granby, M. et Mme Origène St-Amant, de Granby, M. et Mme Robert Fournier, de Montréal.

CHOQUETTE
(M. Pierre)

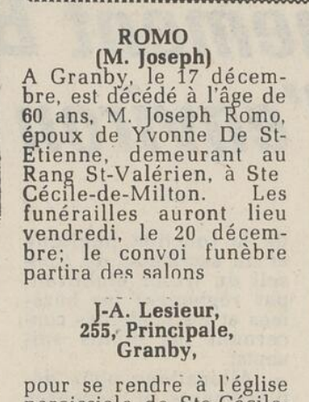
A Granby, le 18 décembre, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Pierre Choquette, époux en premières noces de feu Laura Marcil, en secondes noces de feu Isola Roberge, et en troisièmes noces de feu Antonia Ouellette, demeurant à 161, rue Empire, Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 21 décembre; le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée,
170, rue Dufferin,
Granby,
pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 9 heures 30. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 19 heures, aujourd'hui. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Emile Richard (Marguerite), de St-Eustache, M. et Mme Noël Choquette, de Notre-Dame-de-Stanbridge, et Mme veuve Roger Beauregard (Florence), **de Montréal.**



LEDUC
(Mme veuve Willie)

A Longueuil, le 18 décembre, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme veuve Willie Leduc, née Corrine Bédard, demeurant au 344, rue Notre-Dame, Granby, et autrefois de Bromont (West Shefford). Les funérailles auront lieu samedi, le 21 décembre. Le convoi funèbre partira des salons
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église Saint-François-Xavier de Bromont, où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures. Elle laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints, M. et Mme Aubert Tremblay (Annette), de Hamilton, Ontario; M. et Mme Donat Dubois (Marie-Paule), de Longueuil; M. et Mme Fernand Pelletier (Rita), de Bromont; M. et Mme Maurice Buck (Normande), de Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Georges Dupuis, de Springfield, Mass.; M. Armand Leduc, de Springfield, Mass.; Mme veuve Albert Leduc, de Springfield, Mass.; ainsi que de nombreux petits-enfants, arrières-petits-enfants, neveux et nièces.

in memoriam



ROMO
(M. Joseph)

A Granby, le 17 décembre, est décédé à l'âge de 60 ans, M. Joseph Romo, époux de Yvonne De St-Etienne, demeurant au Rang St-Valérien, à Ste Cécile-de-Milton. Les funérailles auront lieu vendredi, le 20 décembre; le convoi funèbre partira des salons
J-A. Lesieur,
255, Principale,
Granby,
pour se rendre à l'église paroissiale de Ste-Cécile-de-Milton, où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière de Ste-Cécile-de-Milton. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Pierre Romo, de Farnham-Est, M. et Mme Jean-Yves Romo, de Farnham, M. Mario Romo, de Ste-Cécile-de-Milton, ainsi que trois petits-enfants, Denis, Patrick et Marc-André.



GAGNON
(M. Gustave)

A Montréal, le 18 décembre, à l'âge de 85 ans et 5 mois, est décédé M. Gustave Gagnon, époux de feu Aldéa Larose. Les funérailles auront lieu samedi, le 21 décembre. Le convoi funèbre partira des salons
Urgel Bourgie,
4737, rue Delorimier
Montréal
pour se rendre à l'église Saint-Pierre-Claver, boulevard Saint-Joseph, un service funèbre sera célébré. Inhumation au cimetière des Soeurs Récollet. Il laisse dans le deuil deux anfants, Simone et Sylva Gagnon; sa belle-fille, Noëlla Gallant; cinq petits-enfants; ses belles-soeurs, Mme Lionel Allard (Alexandrine Larose), de Cowansville; Mme Alice Larose, de Granby; Mme Ernest Larose; Mme Léopold Larose; M. Rodolphe Larose, de Montréal; Mme Lionel Larose, de Cowansville; ainsi que plusieurs neveux et nièces.



LACOSTE
(M. Ernest)

A Granby subitement le 18 décembre, à l'âge de 48 ans, est décédé M. Ernest Lacoste, époux de Madeleine Beauregard, demeurant à 1661, rue Principale, Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 21 décembre; le convoi funèbre partira de la résidence funéraire J-A. Lesieur,
855, Principale,
Granby, pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 19 heures, aujourd'hui. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Michel et Diane Lacoste, de Granby, sa mère: Mme Flora Lacoste, de Waterloo, ses beaux-parents; M. et Mme Harry Beauregard, de Roxton Sud, ses frères et soeurs: M. et Mme Albert Lacoste, M. et Mme Emile Lacoste, M. et Mme André Lacoste, M. et Mme Marcel Lacoste, tous de Granby, M. et Mme Gilles Ménard (Thérèse), de Bromont, M. et Mme Irano Dubuc (Annette), de Laval, M. et Mme Gérard Beauregard (Alberte), de Laval également, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Laurent Brunelle (Marie-Paule), M. Charles Beauregard, M. Robert Beauregard, tous trois de Granby, M. et Mme Denis Beauregard, de Roxton Pond, M. et Mme Lionel Beauregard, de Roxton Sud, ainsi que plusieurs neveux et nièces.



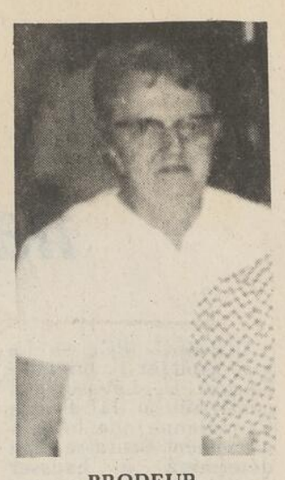
MAHEU
(Mme veuve Joseph)

A Granby, le 18 décembre, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme veuve Joseph Maheu, née Alma Dion, demeurant à 155, rue Paré, Granby, et autrefois de Roxton Pond. Les funérailles auront lieu samedi, le 21 décembre; le convoi funèbre partira des salons funéraires
Victor Rochon Enr.,
48, rue Principale,
Roxton Pond,
pour se rendre à l'église paroissiale de Roxton Pond, où le service sera célébré à 14 heures 30. L'inhumation suivra au cimetière de Roxton Pond. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Raymond Brodeur (Ernestine), de Granby, M. et Mme Maurice Maheu, de Granby également, M. et Mme Gilbert Maheu, de Roxton Pond, Mme Ernest Maheu, de Candiac, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Béatrice Massé, de Granby, Mme Arthémise Bélisle, de Roxton Falls, M. et Mme Francis Larkin, de Sherbrooke, M. et Mme Jérôme Guilmain, de Roxton Falls, M. et Mme Henri Dion, de Roxton Pond, Mme Eugène Dion, de Montréal, Mme Alfred Dion, de Granby, Mme Flore Bérard, de Roxton Pond, ainsi que plusieurs petits-enfants.



MALOUIN
(M. Eugène)

A St-Joachim, le 16 décembre, est décédé à l'âge de 90 ans, M. Eugène Malouin, époux de Laura Fournier, demeurant à St-Joachim. Les funérailles auront lieu vendredi, le 20 décembre; le convoi funèbre partira à 14 heures des salons Léo-Paul Ledoux,
5034, Foster,
Waterloo,
pour se rendre à l'église paroissiale de St-Joachim, où le service sera célébré à 14 heures 30. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Royal Ingram, de St-Joachim, M. et Mme Roma Malouin, de Waterloo, M. et Mme Maurice Malouin, de Montréal, M. et Mme Dalma Malouin, de Montréal également, M. et Mme Lionel Malouin, de Dorionk M. et Mme Lucien Malouin, de Verdun, Mlle Laurette Malouin, de Pierrefonds, M. et Mme Gérard Gagné, de Verdun, une soeur, M. et Mme Henri Jauron, de Valcourt, 32 petits-enfants et 21 arrières petits-enfants.



BRODEUR
(Mme Alphonse)

A Sherbrooke, le 17 décembre, à l'âge de 59 ans, est décédée Mme vve Alphonse Brodeur, née Eva Robert, demeurant au 101 A, rue St-Hubert, à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi, 21 décembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot et Ménard Ltée
223, rue Principale
Granby
pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de St-Alphonse. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Adrien Brodeur, de St-Césaire, M. et Mme Robert Brodeur, de Granby, M. et Mme Marcellin Brodeur, de Granby, M. et Mme Gabriel Brodeur, d'Haiti, M. et Mme Denis Fontaine (Françoise), de Granby, M. et Mme Ubald Brodeur, de Granby, Mlle Colette Brodeur, de Granby, le frère Clément Brodeur, du Sénégal, Mlle Nicole Brodeur, de Granby, Mlle Angèle Brodeur, de Granby; sa soeur et son conjoint, M. et Mme Georges-Henri Monty (Antoinette), de Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Eglantine Brodeur; M. et Mme Lorenzo Bousquet, de Granby, M. et Mme Paul-Doris Brodeur, de St-Alphonse; six petits-enfants.



DUTTON
(Mme Patrick)

A Montréal, le 18 décembre, à l'âge de 56 ans, est décédée Mme Patrick Dutton, née Jeanne Côté, demeurant à 1650, St-Thimothée, Montréal. Les funérailles auront lieu samedi, le 21 décembre; le convoi funèbre partira de la résidence funéraire
J-A. Lesieur,
855, Principale,
Granby,
pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 13 heures 30. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Robert et Pierre Dutton, de Montréal, son frère: M. Armand Côté, également de Montréal, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Paul-Emile Desloges, Mme Anne-Marie Côté, Mme Marguerite Côté, tous trois de Granby, Mme Cécile Côté, de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

L'art et la distinction, dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

CARTES MORTUAIRES
CARTES DE REMERCIEMENTS
Voyez notre catalogue
PHOTO LAVIGNE
1, St-Joseph Granby

GIRARDOT & MÉNARD LTÉE
DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
BUR. 225 PRINCIPALE - GRANBY, QUE.



FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

"Il faut que ça passe"

Le gouvernement Bourassa est vraiment déterminé à hausser d'environ 25% les traitements des députés

— Gérard D. Lévesque

QUEBEC (PC) — Le vice-premier ministre Gérard D. Lévesque a confirmé à la Presse Canadienne que le gouvernement Bourassa était déterminé à hausser d'environ 25 pour cent les émoluments des députés, en vertu du projet qu'il a déposé jeudi à l'Assemblée nationale.

"Il faut que ça passe", a confié le leader ministériel, malgré le filibuster appréhendé de l'opposition péquiste et la mise en veilleuse du projet fédéral d'augmenter le salaire des membres des Communes de $26,000 à $39,000.

L'intention de l'équipe Bourassa est de porter le salaire de base des 110 députés de l'Assemblée nationale de $15,600 à $21,000 et de ramener l'indemnité non taxable de $7,140 à $7,000. ce qui ferait passer le revenu global du député de $22,740 à $28,000.

Les primes accordées au premier ministre, au chef de l'Opposition officielle, aux ministres, aux leaders parlementaires et à tout autre député qui occupe une fonction spéciale seront inchangées.

SALARIES CANADIENS

Cependant, une disposition du bill 88 prévoit qu'à l'avenir les émoluments des députés seront rajustés annuellement suivant la moyenne d'augmentation des salaires travailleurs canadiens, d'après les chiffres compilés par Statistique-Canada.

L'Assemblée nationale n'aura donc plus cette tâche "ingrate" de décider elle-même des hausses à accorder à chacun de ses membres.

De plus, un comité formé du président général des élections, du président de la Commission de la fonction publique et du secrétaire du Conseil du trésor établiront par règlement les barèmes et les modalités concernant les points suivants:

— Allocations pour déplacements et dépenses de voyage;
— dépenses pour la location du bureau de comté;
— traitement du secrétaire dans le bureau de comté
— dépenses pour le logement à Québec, sauf pour les députés des districts électoraux contigus à cette ville;
— Allocation de présence aux membres qui participent aux commissions parlementaires entre les sessions;
— frais de communication.

L'INFLATION

M. Lévesque incorporera à son projet une autre disposition qui portera de $60 à $100 par jour la pénalité dont est passible tout député à partir de la onzième absence injustifiée à l'Assemblée nationale.

Sauf erreur, cette disposition n'a toutefois jamais été appliquée dans l'histoire du parlement québécois, car à la fin de chaque session, les partis adoptaient la traditionnelle motion d'absolution. Mais le PQ a l'intention à titre d'opposition officielle de faire respecter cette disposition désormais.

Le premier ministre Bourassa a réuni les journalistes dans ses appartements privés, peu après la présentation du projet 88, afin de "justifier", a a-t-il dit, cette augmentation qu'il considère plutôt comme un rattrapage.

Entre mai 1972 et novembre 1974, le coût de la vie a augmenté de 23 pour cent, les prix à l'alimentation, de 44 pour cent, le salaire minimum, de 53 pour cent - passant de $1.50 à $2.30 l'heure — et le revenu des salariés d'entreprise, de 40 pour cent.

"Nous faisons notre part pour combattre l'inflation, observe M. Bourassa puisque le projet suggère une augmentation légèrement inférieure à 25 pour cent."

Le rapport Bonenfant recommandait une hausse à $22,000 et le rattachement du salaire des députés à celui des hauts fonctionnaires, dont le revenu varie de $19,000 à $25,000.

Le gouvernement a rejeté cette dernière recommandation, parce que, selon les calculs de M. Lévesque, les députés recevraient encore davantage. Depuis deux ans et demi, les hauts fonctionnaires de la classe IV ont bénéficié d'une hausse de traitement de 44 pour cent sous forme de montants forfaitaires, en raison de l'inflation.

Toutefois, M. Bourassa ne se rendra pas aux conditions du PQ, qui accepterait une augmentation de traitement seulement si on relevait le salaire minimum immédiatement et si l'on indexait au coût de la vie et si on procédait à la réouverture de toutes les conventions collectives, pour aider les travailleurs québécois à affronter l'inflation.

Par conséquent, l'opposition péquiste se prépare à une véritable lutte sur ce projet, suivant la directive du conseil national du PQ, réuni à Sorel le week-end dernier.

Le filibuster pourrait d'ailleurs commencer avec le projet du ministre Jérôme Choquette, qui suggère une nouvelle augmentation de l'ordre de $8,300 pour tous les juges nommés par le provincial.

Le projet a été présenté en même temps que celui portant sur le salaire des députés et il doit être étudié dès aujourd'hui, avant celui des députés.

Les juges ont profité d'une augmentation de $5,000 le 1erjanvier dernier, alors que leur revenu est passé de $28,000 à $33,000. malgré la résistance du PQ.

L'actuel projet prévoit une indexation pour le 1er janvier prochain, d'après l'augmentation de la moyenne des traitements et salaires hebdomadaires pour l'ensemble des activités économiques du Canada, au cours des deux dernières années. C'est d'ailleurs la même disposition qui se retrouvera de façon permanente dans leprojet concernant le salaire des députés.

La différence indiquée par Statistique-Canada entre 1973 et 1974 s'établirait à environ dix pour cent et, ainsi, le revenu des juges sera porté à $36,300 à compter de janvier prochain.

Sur la motion de première lecture concernant le salaire des députés, le PQ a voté contre et les autres membres de l'opposition, MM. Camil Samson, Fabien Roy et l'unioniste Maurice Bellemare, ont voté pour avec 65 autres libéraux présents en Chambre.

A noter toutefois que l'opposition péquiste a voté pour la motion de première lecture concernant le projet visant à indexer le salaire des juges.

"Il faut que ça passe"

Le MAS doit défrayer la taxe d'eau des assistés sociaux

MONTREAL (PC) — Quelque 1,200 assistés sociaux des quartiers pauvres de Montréal ont fait brûler publiquement, jeudi, les mises en demeure de la ville pour l'acquittement de la taxe d'eau.

Ces assistés sociaux avait fait le même geste, le 9 octobre dernier, devant l'édifice du ministère des Affaires sociales.

Regroupés autour de l'Association pour la défense des droits sociaux du Montréal métropolitain ADDS-MM, ces personnes particulièrement touchées par l'inflation réclament que le ministère des Affaires sociales défraie leur taxe d'eau comme par les années passées.

Dans leur communiqué de presse, ces citoyens démunis reconnaissent que, à compter du premier janvier prochain, le gouvernement augmentera de près de $500 les prestations annuelles versées à une famille de quatre personnes.

En contrepartie, ils rappellent les déclarations mêmes du ministre des Affaires sociales, selon qui les revenus de cette même famille étaient inférieurs de $828 au seuilde pauvreté le plus bas établi à Montréal. Si le nombre des enfants passe à trois ou à quatre, l'aide sociale maximale que reçoivent ces familles plonge à $1,200 et à $1,572 par année, sous le seuil de la pauvreté.

Vols annulés

MONTREAL (PC) — En dépit de la clémence du temps, les sociétés CP Air et British Airways ont annulé tous leurs vols de l'aéroport international de Montréal, jeudi, pour la deuxième journée consécutive.

Les sociétés Air Canada, Air France et Eastern Airlines, par contre, ont jugé que les pistes étaient en assez bon état pour laisser décoller leurs avions.

La neige et la glace qui se sont accumulées à Dorval, depuis mardi soir, ne pourront pas être déblayées avant au moins dimanche, à cause du débrayage des 272 préposés à l'entretien.

L'arrêt de travail avait commencé par une journée d'étude, mais les syndiqués, affiliés à l'Alliance de la fonction publique, ont décidé de poursuivre la grève.

Sans contrat de travail depuis le 24 novembre, les employés de l'entretien réclament des hausses salariales de 30 pour cent. Ils signalent qu'ils gagnent en moyenne $2 de moins l'heure que leurs collègues de l'industrie privée.

Le mouvement de grève, à Dorval, a été imité, mercredi, par les préposés à l'entretien de l'aéroport international d'Edmonton, en Alberta.

S'il ne neige pas, il est possible que les sociétés CP Air et British Airways utilisent l'aéroport de Dorval, vendredi, au lieu de conduire leurs passagers à Ottawa par autobus.

Les Arabes sont là

LOS ANGELES Reuter — Les Etats-Unis ont davantage besoin des Etats arabes que l'Israël "pour dés raiosns économiques, c'est-à-dire le pétrole", a déclaré mardi M. Hussein al-Baharnka, ministre d'Etat pour les Affaires juridiques de Bahrein et envoyé spécial de la Ligue arable.

Au cours d'une conférence de presse tenue à Los Angeles, il a invité les Etats-Unis à suivre une politique moins partisane au Proche-Orient, car un nouveau conflit isaraélo-arabe enraînerait un nouvel embargo sur le pétrole.

"Nous ne demandons pas aux Etats-Unis de renoncer à leurs relations amicales avec Israël. Nous leur demandons seulement d'être moins proisraéliens et plus impartiaux. Il est de l'intérêt des Etats-Unis de faire ce qu'ils peuvent pour obtenir un règlement pacifique.

Car les Etats-Unis ont et auront besoin du monde arabe", a précisé le ministre.

Il a déclaré ne pas être venu pour présenter un ultimatum mais dans le cadre d'une mission de bonne volonté à titre d'ambassadeur de la ligue arabe.

Carrières et Professions

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR
(GRANBY)
REQUIERT LES SERVICES
(1) SURVEILLANT DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION

(Polyvalentes de Waterloo et de St-Césaire et autres transformations dans les écoles secondaires existantes)

ATTRIBUTIONS DE LA FONCTION:

Conformément aux politiques du ministère et aux politiques de la commission, et compte tenu des responsabilités contractuelles inscrites aux contrats intervenus ou à intervenir entre le propriétaire, d'une part, et les professionnels et l'entrepreneur général, d'autre part, le surveillant des travaux de construction assume, sous l'autorité du directeur des services de l'équipement, les responsabilités qui lui sont confiées relativement à la surveillance de la construction d'une ou plusieurs écoles secondaires polyvalentes.
Il vérifie si l'immeuble s'érige conformément aux plans et devis approuvés par le propriétaire et acceptés par le ministère.
Il vérifie toutes les activités et les événements du cheminement du projet; il vérifie si l'échéancier est respecté par toutes les parties.
Il vérifie toute modification au contrat et fait les recommandations appropriées.
Il vérifie si l'installation des services municipaux (eau, égouts, voirie, etc.) des services électriques, des services téléphoniques, etc., se fait d'une façon ordonnée, en temps et lieux, avec les organismes concernés.
Il inscrit toute modification aux plans de construction et produit les plans ainsi modifiés au complet à la fin des travaux.
Il prépare le programme d'entretien physique, ménager et préventif approprié à chaque école secondaire polyvalente.
Il participe aux réunions de chantier.
Il produit, régulièrement et sur demande, tout rapport requis par la commission, concernant l'état des travaux.
Il vérifie si toute imperfection résultant de la construction est corrigée par l'entrepreneur avant l'acceptation finale de la construction et, à cette fin, il maintient à jour la liste complète des corrections à apporter.
Il assume toute autre tâche que peut lui confier son supérieur immédiat relativement à la surveillance de la construction de la ou desdites école(s) secondaire(s) polyvalente(s) pour laquelle ou lesquelles il a été engagé.

QUALIFICATIONS REQUISES:
— Diplôme universitaire en génie ou en architecture;
— Cinq (5) ans d'expérience dont au moins deux (2) ans d'expérience pertinente dans la construction de tels immeubles.

SALAIRE:
Selon la politique administrative et salariale du ministère de l'Education.

DURÉE DE L'ENGAGEMENT:
De janvier 1975 à décembre 1976 soit environ deux (2) ans. Faire parvenir "CURRICULUM VITAE" AU PLUS TARD LUNDI, 6 JANVIER 1975, en mentionnant les qualifications et années d'expérience à:

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR
a/s du Service du Personnel,
55, rue Court, Granby, Qué.
J2G 4Y7

(13941)





Nous désirons offrir nos meilleurs voeux à tous nos clients et amis et les remercier pour l'encouragement qu'ils nous ont prodigué. JOYEUX NOËL et BONNE et HEUREUSE ANNÉE à toute la population de la région.

BOULANGERIE RACINE LTÉE
209, rue YORK (GRANBY) 372-3383



REÇU LE
27 DEC 1974
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC